SONY

4-205-481-**52** (1)

420548152

FD Trinitron Colour Television

Manual de Instrucciones **ES**

Manual de Instruções **PT**

Brugervejledning **DK**

Käyttöohjeet **FI**

Bruksanvisning **NO**

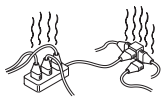
Instruktionsbok **SE**

KV-21LT1E
KV-14LT1E

© 2000 by Sony Corporation

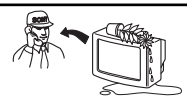
ES

Normas de Seguridad



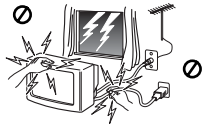
Este aparato sólo debe utilizarse con fuentes de alimentación de 220-240 V CA. No enchufe demasiados aparatos en el mismo enchufe ya que podría causar descargas eléctricas o incendio.

Por razones medioambientales y de seguridad, se recomienda no dejar el aparato en modo de desconexión temporal cuando no se utilice. Apáguelo pulsando el interruptor principal y desenchufándolo cuando vaya a estar ausente.

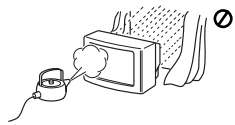


Nunca introduzca objetos ni derrame ningún tipo de líquido dentro del aparato ya que podría provocar descargas eléctricas o incendio. En caso de que algún objeto o líquido caiga dentro del aparato, no utilice el televisor. Avise de inmediato al servicio técnico.

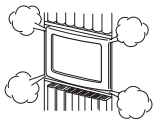
No abra la tapa posterior del aparato. En caso necesario, acuda al servicio técnico.



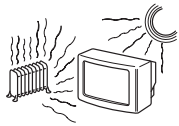
Para su propia seguridad, durante una tormenta, no toque ninguna parte del aparato; especialmente el cable de alimentación y el de la antena.



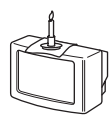
Para evitar riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.



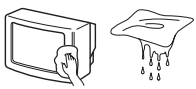
No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje un espacio de al menos 10 cm alrededor del aparato.



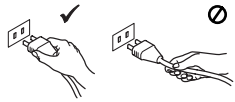
Nunca instale el aparato en lugares excesivamente calientes, húmedos o polvorientos. No instale el aparato en lugares donde pueda sufrir vibraciones mecánicas.



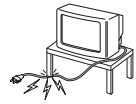
Para evitar riesgo de incendio, mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas, y todo aquello que pudiera causar incendio.



Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos que puedan rayarlo. Como medida de seguridad, desenchúfelo antes de limpiarlo.



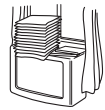
Desenchufe el aparato tirando directamente de la clavija. Nunca tire del cable.



No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ya que podría dañarlo. Le recomendamos que enrolle la parte sobrante del cable de alimentación en el enrollacables situado en la parte posterior del aparato.

Coloque el aparato sobre un estante o mueble lo suficientemente fuerte, grande y estable para sostenerlo. No permita que los niños salten sobre él. No lo coloque de lado o boca arriba.

Si ha de mover el aparato, desenchúfelo antes de hacerlo. Al transportarlo, tenga cuidado con las superficies desiguales, escalones, etc. Si se le cae el aparato o sufre algún golpe, avise inmediatamente al servicio técnico.



No cubra las ranuras de ventilación con ningún objeto como cortinas, periódicos, etc.

Introducción

Gracias por elegir este televisor en color Sony de Pantalla Plana FD Trinitron.

Antes de utilizar el televisor, lea este manual atentamente y consérvelo para futuras referencias.

- Símbolos utilizados en este manual:
  - Riesgos potenciales.
  - Información importante.
  - Información sobre la función.
  - **1,2...** Secuencia de las instrucciones a seguir.
  - Los botones sombreados del mando a distancia, muestran los botones que ha de pulsar para ejecutar las diferentes instrucciones.
  - Información sobre el resultado de las instrucciones.

Indice

Normas de seguridad 2
Introducción 3

ES

Descripción general
Descripción general de los botones del mando a distancia 4
Descripción general de los botones del televisor 5

Instalación
Instalación de las pilas en el mando a distancia 5
Conexión de una antena portátil (sólo para KV-14LT1E) 6
Conexión de una antena exterior y del vídeo 6

Primera puesta en marcha
Encendido y Sintonización automática del TV 7

Sistema de menús en pantalla
Introducción y manejo del sistema de menús 9
Guía de menús 9

Teletexto 15

Información complementarias
Conexión de equipos opcionales 16
Manejo de los equipos opcionales 16
Especificaciones 17
Solución de problemas 18

Descripción general de los botones del mando a distancia

Eliminación del sonido
Púlselo para eliminar el sonido. Vuelva a pulsarlo para recuperarlo.

Mostrar información en pantalla
Púlselo para mostrar todas las indicaciones en pantalla. Vuelva a pulsarlo para cancelar.

Selección de canales
Púlselos para seleccionar canales.

Para números de programa de dos dígitos, p. ej.. 23, pulse primero -/-- y, a continuación, los botones 2 y 3. Si se equivoca al introducir el primer dígito, continúe introduciendo el segundo dígito (del 0 al 9) y, seguidamente, repita de nuevo la operación.

Selección del modo TV
Púlselo para desactivar el teletexto o la entrada de vídeo.

Selección de Teletexto
Púlselo para visualizar el teletexto.

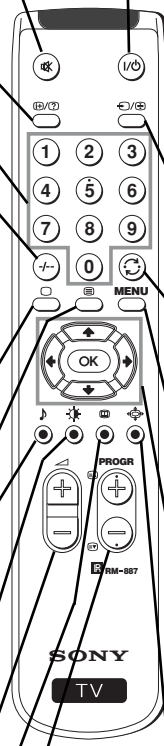
Este botón sólo funciona en modo de teletexto. La función ♪ asociada a este botón, no funciona en este televisor.

Selección del modo de imagen
Púlselo repetidamente para cambiar el modo de imagen.

Ajuste del volumen
Púlselo para ajustar el volumen del televisor.

Este botón sólo funciona en modo de teletexto. La función 🕮 asociada a este botón, no funciona en este televisor.

Selección de canales
Púlselo para seleccionar el canal siguiente o anterior.



Apagar temporalmente el televisor
Púlselo para apagar temporalmente el televisor (el indicador de modo de espera ⏻ se iluminará). Vuelva a pulsarlo para encender el televisor desde el modo de desconexión temporal (standby).

Para ahorrar energía, se recomienda apagar por completo el televisor cuando no lo utilice.

⚠ Si durante 15 minutos no hay señal de televisión ni se pulsa ningún botón, el televisor pasará automáticamente al modo de desconexión temporal (standby).

Selección de la fuente de entrada
Púlselo repetidamente hasta que el símbolo de la fuente de entrada deseada aparezca en la pantalla.

Vuelta al último canal seleccionado
Púlselo para volver a ver el último canal seleccionado (el canal anterior debe haber sido visionado previamente durante al menos 5 segundos)

Activación del sistema de menús
Púlselo para ver el menú en pantalla. Vuelva a pulsarlo para desactivarlo y ver la pantalla normal de televisión.

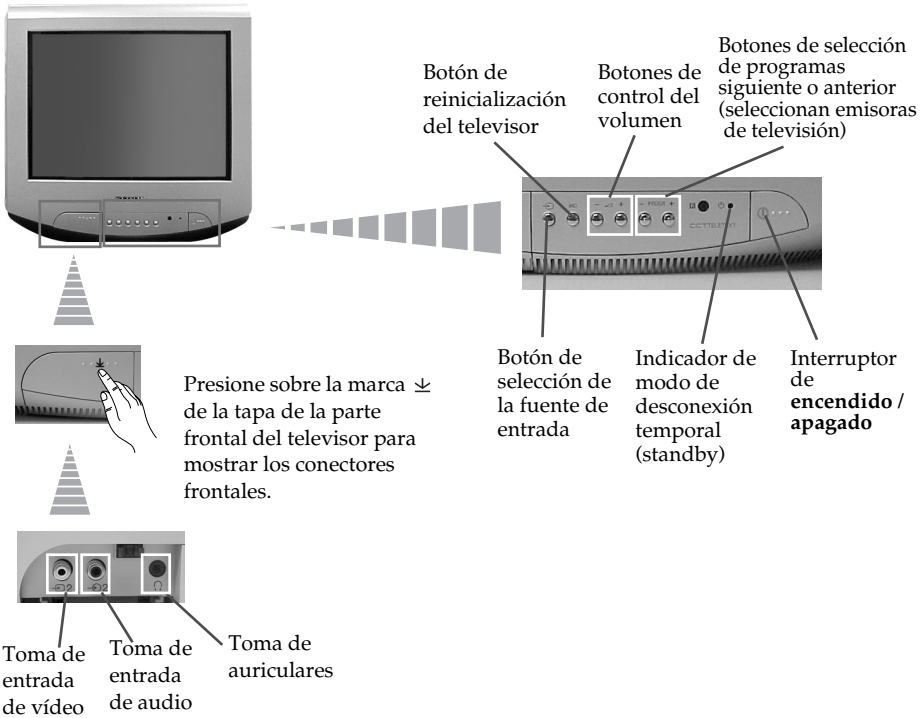
Botones para la selección del menú

- *Cuando MENU está activado:*
  - ↑ Subir un nivel
  - ↓ Bajar un nivel
  - ← Ir al menú o selección anterior
  - → Ir al menú o selección siguiente
  - **OK** Confirmar la selección
- *Cuando MENU no está activado:*
  - **OK** Muestra una lista general de los canales. Seleccione el canal pulsando ↓ o ↑ y, a continuación, vuelva a pulsar **OK** para ver el canal seleccionado.

Selección del formato de la pantalla
Púlselo repetidamente para cambiar el formato de la pantalla: 4:3 para imagen convencional o 16:9 para imitación de pantalla amplia.

ⓘ Además de las funciones de televisión, todos los botones con color se utilizan también para las operaciones de teletexto. Para más información, consulte el capítulo sobre "Teletexto" de este manual de instrucciones.

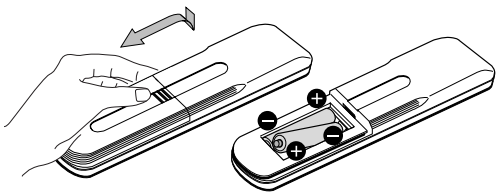
Descripción general de los botones del televisor


Botón de reinicialización del televisor
Botones de control del volumen
Botones de selección de programas siguiente o anterior (seleccionan emisoras de televisión)
Botón de selección de la fuente de entrada
Indicador de modo de desconexión temporal (standby)
Interruptor de **encendido / apagado**
Presione sobre la marca ⊻ de la tapa de la parte frontal del televisor para mostrar los conectores frontales.
Toma de entrada de vídeo
Toma de entrada de audio
Toma de auriculares

ES

Instalación de las pilas en el mando a distancia

⚠ Asegúrese de colocar las pilas suministradas con las polaridades en la posición correcta. Sea respetuoso con el medio ambiente y deposite las pilas usadas en el contenedor específico para ello.



Conexión de una antena portátil
(sólo para KV-14LT1E)

Para obtener una mejor recepción de imagen, le recomendamos que conecte el televisor a una antena exterior. No obstante, si no dispone de antena exterior pero la señal local de VHF/UHF es lo suficientemente fuerte, puede conectar la antena telescópica suministrada con este televisor tal y como se indica a continuación:

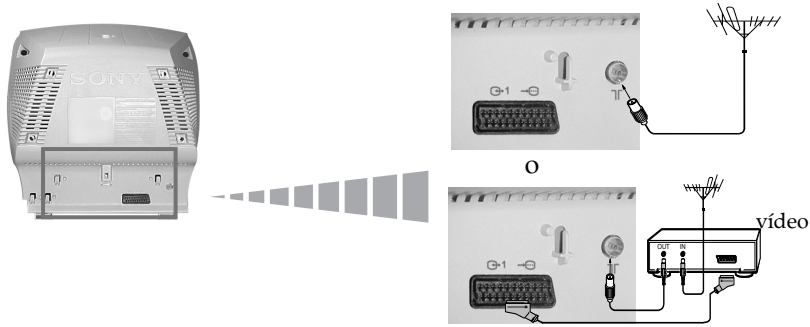
1 Inserte la antena en la ranura situada en la parte superior del televisor hasta que ésta haga "clic".

2 Conecte el cable de la antena al terminal situado en la parte posterior del televisor.

3 Encienda el televisor y oriente la antena para obtener una buena recepción de imagen.

Conexión de la antena y del vídeo

Los cables de conexión no se suministran.



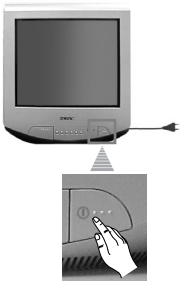
Para más detalles sobre la conexión del vídeo, consulte el capítulo "Conexión de equipos opcionales" de este manual de instrucciones.

La conexión a través del Euroconector es opcional.

Encendido y Sintonización automática del TV

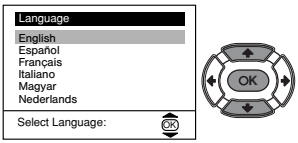
La primera vez que encienda el televisor, aparecerá en la pantalla una secuencia de menús a través de las cuales podrá: 1) seleccionar el idioma de los menús, 2) seleccionar el país donde desea utilizar el aparato, 3) buscar y almacenar automáticamente todos los canales disponibles (emisoras de televisión) y 4) cambiar el orden en que los canales (emisoras de televisión) aparecen en pantalla.
No obstante, si después de un tiempo necesita volver a cambiar el idioma de los menús, el país, repetir la sintonización automática (p. ej. en caso de que se mude de casa) o volver a cambiar el orden de los canales, puede hacerlo seleccionando el menú apropiado en (Configuración). Para más información, consulte el capítulo "Guía de menús" de este manual de instrucciones. También puede hacerlo pulsando el botón ⏭ del televisor.

1 Conecte el enchufe del televisor a la toma de corriente (220-240V CA, 50Hz). Pulse el interruptor de encendido/apagado ⏻ de la parte frontal del televisor para encenderlo.
La primera vez que pulse este botón, el menú **Language** (Idioma) aparecerá automáticamente en la pantalla.



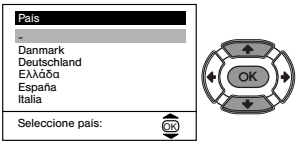
ES

2 Pulse el botón ▼ o ▲ del mando a distancia para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse el botón **OK** para confirmar la selección. A partir de ahora, todos los menús aparecerán en el idioma seleccionado.

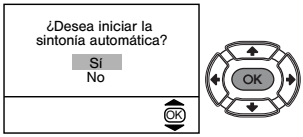


3 En la pantalla aparecerá automáticamente el menú **País**. Pulse el botón ▼ o ▲ para seleccionar el país donde desea utilizar el televisor y, a continuación, pulse el botón **OK** para confirmar la selección.

Si en la lista no aparece el país donde va a utilizar el televisor, seleccione "-" en lugar de un país.

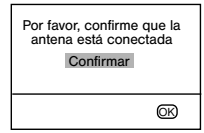


4 El menú de **Sintonía Automática** aparece en la pantalla.
Pulse el botón **OK** para seleccionar **Sí**.



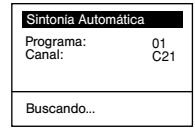
continúa...

5 Un nuevo menú aparece automáticamente en la pantalla pidiéndole que compruebe que la antena está conectada. Compruebe que la antena está conectada y entonces, pulse el botón **OK** para empezar la sintonización automática.



El televisor empieza a sintonizar y memorizar automáticamente todos los canales (emisoras de televisión) disponibles.

Este proceso puede durar unos minutos. Tenga paciencia y no pulse ningún botón mientras dure el proceso de sintonización o de lo contrario, el proceso no se completaría.



6 Una vez que el televisor ha sintonizado y memorizado todos los canales (emisoras de televisión), en pantalla aparece automáticamente el menú **Ordenación de Programas** para que pueda cambiar el orden en que los canales aparecen en la pantalla.

a) Si no desea cambiar el orden de los canales, vaya al paso 7.

b) Si desea cambiar el orden de los canales:

1 Pulse el botón ▼ o ▲ para seleccionar el número de programa con el canal (emisora de televisión) que desea cambiar de posición y, a continuación, pulse ▶ .

2 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el nuevo número de programa en el que desea memorizar el canal (emisora de televisión) seleccionado y, a continuación, pulse ◀ .

3 Repita los pasos b)1 y b)2 si desea reordenar otros canales de televisión.

7 Pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla normal de televisión.

El televisor está listo para funcionar.

Introducción y manejo del sistema de menús

Este televisor utiliza un sistema de menús en pantalla para guiarle en las diferentes operaciones. Utilice los siguientes botones del mando a distancia para desplazarse a través de los menús:

1 Pulse el botón **MENU** para mostrar el primer nivel de menú en pantalla.

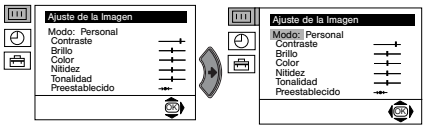
2
- Para resaltar el menú u opción deseados, pulse ↓ o ↑.
- Para entrar en el menú u opción seleccionados, pulse →.
- Para volver al menú u opción anterior, pulse ←.
- Para modificar los ajustes de la opción seleccionada, pulse ↓ / ↑ / ← o →.
- Para confirmar y memorizar su selección, pulse **OK**.

3 Pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla normal de televisión.

ES

Guía de menús

Nivel 1 **Nivel 2** **Nivel 3 / Función**

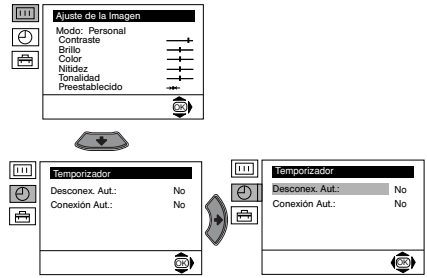


AJUSTE DE LA IMAGEN
El menú de "Ajuste de la Imagen" le permite modificar los ajustes de la imagen.

Para ello: tras seleccionar la opción que desea modificar, pulse →. A continuación, pulse repetidamente ↓ / ↑ / ← o → para modificar el ajuste y finalmente pulse **OK** para memorizarlo.
Este menú también le permite modificar el modo de imagen según el tipo de programa que esté viendo:
- ↓ **Personal** (para preferencias individuales).
- ↓ **Directo** (para programas en directo).
- ↓ **Películas** (para películas).

- ***Brillo, Color*** *y* ***Nitidez*** *sólo se pueden modificar si ha seleccionado el modo de imagen en "Personal".*
- ***Tonalidad*** *está sólo disponible para el sistema de color NTSC (p. ej. cintas de vídeo estadounidenses).*
- *Para restablecer los ajustes de imagen de fábrica, seleccione* ***Preestablecido*** *y pulse* ***OK****.*

continúa...

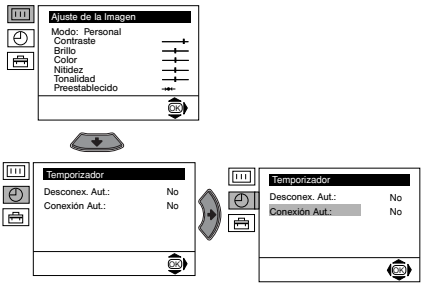


DESCONEXION AUTOMATICA

La opción de "Desconex. Aut." dentro del menú "Temporizador", le permite seleccionar un periodo de tiempo tras el cual el televisor entrará automáticamente en la modalidad de desconexión temporal (standby).

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ⬇ o ⬆ para seleccionar el intervalo de tiempo (máximo 4 horas) y finalmente pulse **OK** para memorizarlo.

- *Si desea ver el tiempo restante hasta la desconexión mientras ve la televisión, pulse el botón* ⓘ
- *Un minuto antes de que el televisor entre en el modo de desconexión temporal, el tiempo restante aparecerá señalizado en la pantalla.*

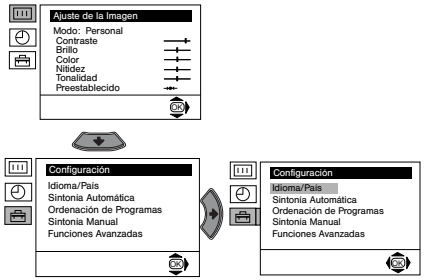


CONEXION AUTOMATICA

La opción de "Conexión Aut." dentro del menú "Temporizador", le permite seleccionar un periodo de tiempo tras el cual el televisor se conectará automáticamente desde la modalidad de desconexión temporal (standby).

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ⬇ o ⬆ para seleccionar el intervalo de tiempo (máximo 12 horas) y pulse **OK** para memorizarlo. Finalmente pulse el botón |/⏻ de desconexión temporal (standby) del mando a distancia, y tras el intervalo de tiempo fijado, el televisor se encenderá automáticamente.

- *El indicador* ⏻ *de desconexión temporal (standby) del televisor, parpadeará regularmente para indicar que la función de "Conexión Aut." está activada.*
- *Cualquier fallo o interrupción en el fluido eléctrico, anulará esta función.*



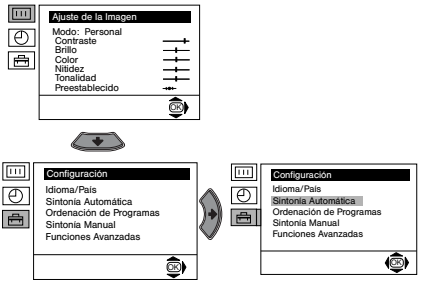
IDIOMA/PAIS

La opción de "Idioma/País" dentro del menú "Configuración", le permite seleccionar el idioma en que desea que aparezcan los menús en la pantalla. También le permite seleccionar el país donde desea utilizar el televisor.

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➧ y, a continuación, proceda tal y como se indica en el capítulo "Encendido y Sintonización automática del TV", pasos 2 y 3.

continúa...

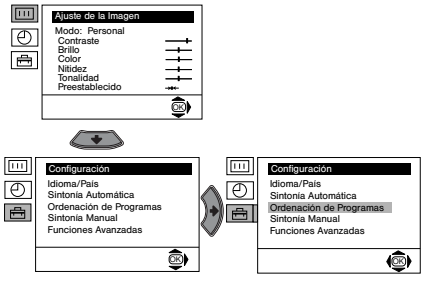
Nivel 1 **Nivel 2** **Nivel 3 / Función**



SINTONIA AUTOMATICA

La opción de "Sintonía Automática" dentro del menú "Configuración", le permite que el televisor busque y almacene todos los canales (emisoras de televisión) disponibles.

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➧ y, a continuación, proceda tal y como se indica en el capítulo "Encendido y Sintonización automática del TV", pasos 4 y 5.

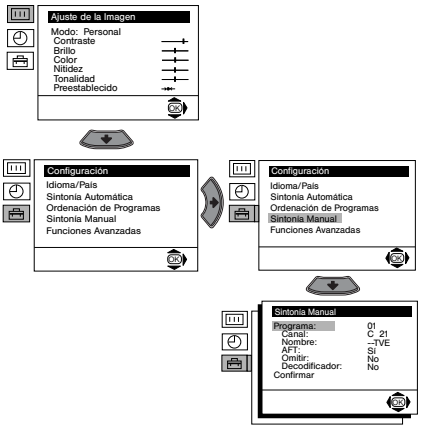


ORDENACION DE PROGRAMAS

La opción de "Ordenación de Programas" dentro del menú "Configuración", le permite cambiar el orden en que los canales (emisoras de televisión) aparecen en el televisor.

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➧ y, a continuación, proceda tal y como se indica en el capítulo "Encendido y Sintonización automática del TV", paso 6 b).

ES



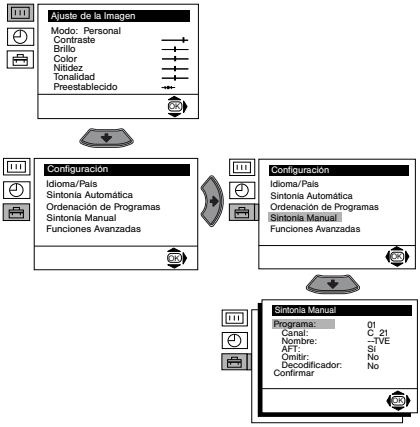
SINTONIA MANUAL

La opción de "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración", le permite:

a) Sintonizar uno a uno y en el orden de programa que desee, los canales (emisoras de televisión) o una entrada de vídeo. Para ello:

1 Tras seleccionar la opción de "Sintonía Manual", pulse ➧ . Con la opción **Programa** resaltada, pulse ➧ y, a continuación, pulse ➧ o ➧ para seleccionar el número de programa (posición) en el que desea sintonizar una emisora de televisión o el canal de vídeo (para el canal de vídeo recomendamos que seleccione el número de programa "0"). Pulse ➧.

continúa...



2 Tras seleccionar la opción **Canal**, pulse ➧ y, a continuación, pulse ▼ o ▲ para seleccionar el tipo de canal ("**C**" para canales terrestres o "**S**" para canales por cable). Pulse ➧ . A continuación, pulse los botones numéricos para introducir directamente el número del canal de la emisora de televisión o el de la señal del canal de vídeo. Si no sabe el número del canal, pulse ▼ o ▲ para buscarlo. Cuando encuentre el canal que desea memorizar pulse **OK** dos veces.

Repita todos estos pasos para sintonizar y memorizar más canales.

b) Aún cuando la sintonización fina automática (AFT) está siempre activada, también puede ajustarla de forma manual para obtener una mejor recepción de la imagen en caso de que ésta aparezca distorsionada.

Para ello: mientras esté viendo el canal (emisora de televisión) en el que desee realizar la sintonización fina, seleccione la opción **AFT** y, a continuación, pulse ➧. Pulse ▼ o ▲ para ajustar el nivel de frecuencia del canal entre –15 y +15. Finalmente, pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

c) Omitir los números de programa que no desee para saltárselos al seleccionarlos con los botones PROGR +/-.

Para ello: resaltando la opción **Programa**, pulse **PROGR +** o **–** hasta que aparezca el número de programa que desea omitir. Cuando éste aparezca en la pantalla, seleccione la opción **Omitir** y, a continuación, pulse ➧. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí** y finalmente, pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

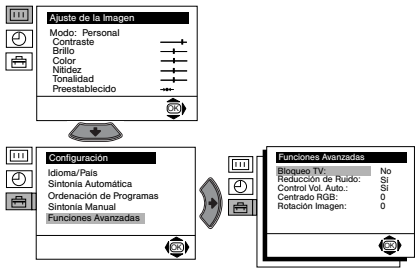
Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".

d) Asignar un nombre, de cinco caracteres como máximo, a un canal.

Para ello: resaltando la opción **Programa**, pulse **PROGR +** o **–** hasta que aparezca el número de programa que desea etiquetar. Cuando éste aparezca en la pantalla, seleccione la opción **Nombre** y, a continuación, pulse ➧. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar una letra, un número o "-" para un espacio en blanco y pulse ➧ para confirmar ese carácter. Seleccione los otros cuatro caracteres de la misma forma. Cuando haya seleccionado todos los caracteres, pulse **OK** dos veces para memorizarlo.

continúa...

Nivel 1 **Nivel 2** **Nivel 3 / Función**

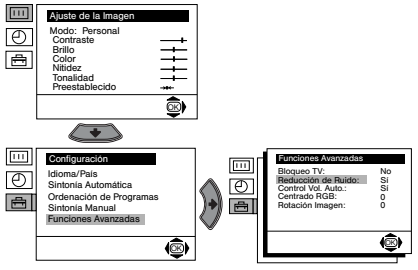


BLOQUEO TV

La opción de "Bloqueo TV" dentro del menú "Funciones Avanzadas", le permite bloquear los botones del televisor. De esta manera después de seleccionar esta opción y apagar el televisor, los botones del televisor quedarán bloqueados y sólo podrá volver a hacerlo funcionar utilizando los botones del mando a distancia.

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➔. A continuación pulse ➘ o ➚ para seleccionar **Sí.** Pulse **OK** para memorizarlo y finalmente, pulse el botón |/⏻ del mando a distancia.

Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".

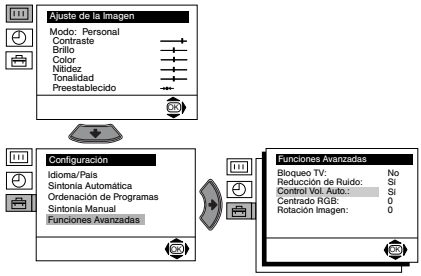


REDUCCION DE RUIDO

La opción de "Reducción de Ruido" dentro del menú "Funciones Avanzadas", le permite reducir el ruido de la imagen en caso de señales débiles de TV.

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➔. A continuación pulse ➘ o ➚ para seleccionar **Sí** y finalmente, pulse **OK** para memorizarlo.

Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".



CONTROL VOLUMEN AUTOMATICO

La opción de "Control Vol. Auto." dentro del menú "Funciones Avanzadas", le permite mantener el volumen de los canales independientemente de la señal emisora (p. ej. en anuncios publicitarios).

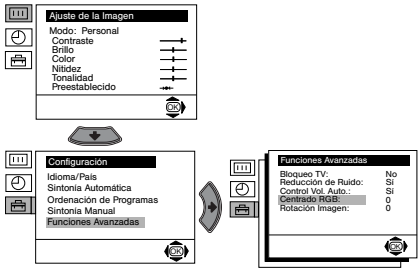
Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➔. A continuación pulse ➘ o ➚ para seleccionar **Sí** y finalmente, pulse **OK** para memorizarlo.

Si más adelante desea anular esta función, seleccione de nuevo "No" en lugar de "Sí".

continúa...

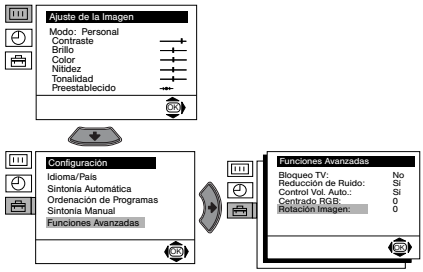
ES

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3 / Función



CENTRADO RGB
Al conectar una fuente de señales RGB, como una "PlayStation", puede que sea necesario ajustar el centrado de la imagen. En este caso, puede ajustarla utilizando la opción de "Centrado RGB" dentro del menú "Funciones Avanzadas".

Para ello: mientras esté viendo una señal de entrada RGB seleccione la opción "Centrado RGB", y pulse ➧. A continuación pulse ▼ o ▲ para ajustar el centrado de la imagen entre –10 y +10.
Finalmente, pulse **OK** para memorizarlo.



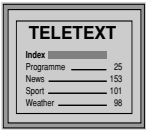
ROTACION IMAGEN
(sólo para KV-21LT1E)
Debido al magnetismo terrestre, es posible que la imagen aparezca inclinada. En este caso, puede reajustarla utilizando la opción de "Rotación Imagen" dentro del menú "Funciones Avanzadas".

Para ello: tras seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ▼ o ▲ para ajustar la inclinación de la imagen entre –5 y +5.
Finalmente, pulse **OK** para memorizarlo.

Teletexto

Teletexto es un servicio de información que transmiten la mayoría de las emisoras de televisión. La página de índice del servicio de teletexto (página 100 por lo general) proporciona información sobre cómo utilizar este servicio. Para operar dentro del teletexto, utilice los botones del mando a distancia tal y como se indica en esta página.

Asegúrese de utilizar un canal de televisión con una señal fuerte, pues de lo contrario, podrían producirse errores de teletexto.



Entrar en el servicio de Teletexto:

Tras seleccionar el canal (emisora de televisión) que transmita el servicio de teletexto que desee ver, pulse .

Seleccionar una página de Teletexto:

Introduzca los tres dígitos del número de página que desee ver, utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

- *Si se equivoca, introduzca tres dígitos cualesquiera y, a continuación, vuelva a introducir el número de pagina correcto.*
- *Si el contador de páginas no se detiene, es porque la página requerida no está disponible. En ese caso, introduzca otro número de página.*

Seleccionar la página siguiente o anterior:

Pulse PROGR + ( ) o PROGR - ( ).

Superponer teletexto con la imagen de televisión:

Mientras esté viendo teletexto, pulse . Púlselo de nuevo para salir del modo de teletexto.

Retener una página:

Algunas páginas de teletexto contienen subpáginas que van rotando automáticamente. Para retener una subpágina, pulse / . Púlselo de nuevo para cancelar la retención.

Visualizar una información oculta (p. ej.: soluciones de adivinanzas):

Pulse / . Púlselo de nuevo para volver a ocultar la información.

Salir del servicio de teletexto:

Pulse .

ES

Fastext

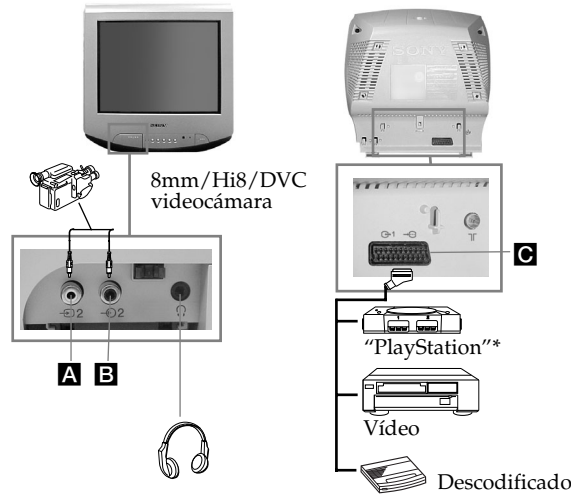
El servicio Fastext permite acceder a las páginas de teletexto mediante la pulsación de un solo botón.

Estando dentro del servicio de teletexto y en caso de que se emitan señales de Fastext, en la parte inferior de la pantalla aparece un menú de códigos de color que le permite acceder directamente a una página. Para ello, pulse el botón de color correspondiente (rojo, verde, amarillo o azul) del mando a distancia.

Conexión de equipos opcionales

Es posible conectar al televisor una amplia gama de equipos opcionales tal y como se muestra a continuación. (Los cables de conexión no se suministran).

Conexión de un vídeo:
Para conectar un vídeo, consulte el capítulo "Conexión de la antena y del vídeo". Le aconsejamos que conecte el vídeo utilizando un cable de Euroconector. Si no utiliza este cable, tendrá que sintonizar manualmente el canal de la señal de vídeo mediante el menú de "Sintonía Manual" (para ello, consulte el apartado a) de la página 11). Consulte también el manual de instrucciones de su vídeo para ver cómo conseguir el canal de la señal de vídeo.



Si tiene conectado un descodificador a un vídeo que disponga de Smartlink:
Seleccione la opción de "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración" y tras seleccionar la opción "Descodificador", seleccione "Sí" (utilizando ↓ o ↑) para cada canal codificado.

* **"PlayStation"** es un producto de Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc.

Manejo de los equipos opcionales

1 Conecte el equipo opcional al conector adecuado del televisor tal y como se indica arriba.

2 Para ver la imagen del equipo conectado, pulse repetidamente el botón ⇨ hasta que aparezca en la pantalla el símbolo correcto de entrada.

Símbolo	Señales de entrada
⇨1	• Señal de entrada de audio/vídeo mediante el Euroconector **C**
⇨	• Señal de entrada RGB mediante el Euroconector **C**. Este símbolo sólo aparece si ha conectado una entrada RGB.
⇨2	• Señal de entrada de vídeo a través del conector RCA **A** y señal de entrada de audio a través de **B**.

3 Encienda el equipo conectado.

4 Para recuperar la imagen normal de televisión, pulse el botón ▭ del mando a distancia.

Especificaciones

El sistema de recepción de señales de estos televisores, cumplen la normativa requerida por la ley española del Real Decreto 1160/89.

Sistema de TV:
B/G/H

Sistema de color:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (sólo entrada de vídeo)

Cobertura de canales:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Tubo de imagen:
Pantalla Plana FD Trinitron

Terminales posteriores:
1/ Euroconector de 21 pins (norma CENELEC) incluidas entrada de audio/vídeo, entrada RGB, salida de audio/vídeo.

Terminales frontales:
2 entrada de vídeo – conector RCA
2 entrada de audio – conector RCA
toma para auriculares

Salida de sonido:
- KV-21LT1E:
  1 x 8 W (potencia musical)
  1 x 4 W (RMS Mono)
- KV-14LT1E:
  1 x 6 W (potencia musical)
  1 x 3 W (RMS Mono)

Consumo de energía:
- KV-21LT1E: 55 W
- KV-14LT1E: 42 W

Consumo de energía en modo de desconexión temporal (standby):
≤ 0,55 W

Dimensiones (an x al x prf):
- KV-21LT1E: Aprox. 514 x 478 x 487 mm.
- KV-14LT1E: Aprox. 393 x 358 x 415 mm.

Peso:
- KV-21LT1E: Aprox. 24 Kg.
- KV-14LT1E: Aprox. 11,5 Kg.

Accesorios suministrados:
1 mando a distancia RM-887.
2 Pilas de norma IEC.
1 antena telescópica (sólo para KV-14LT1E)

Otras características:
- Teletexto, Fastext, TOPtext.
- Desconexión automática.
- Conexión automática.
- Smartlink (comunicación directa entre el televisor y un equipo de vídeo compatible. Para más información sobre Smartlink, consulte el manual de instrucciones de su equipo de vídeo).

ES

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Papel Ecológico - Libre de cloro

Solución de problemas

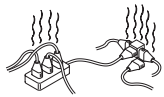
A continuación se ofrecen algunas soluciones sencillas para resolver problemas relacionados con la imagen y el sonido.

Problema	Solución
Ausencia de imagen (la pantalla aparece oscura) y sin sonido.	• Compruebe la conexión de la antena. • Enchufe el televisor y pulse el botón ⏻ de la parte frontal del aparato. • Si el indicador ⏻ del televisor está encendido, pulse el botón I/⏻ del mando a distancia.
La imagen es deficiente o inexistente pero la calidad de sonido es buena.	• Mediante el sistema de menús, entre en el menú de "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Preestablecido" para recuperar los ajustes de fábrica.
Ausencia de imagen o del menú de información del equipo opcional conectado al Euroconector de la parte posterior del televisor.	• Asegúrese que ha encendido el equipo opcional y pulse varias veces el botón ⏎ del mando a distancia hasta que el símbolo de entrada correcto aparezca en la pantalla.
Buena calidad de imagen pero no hay sonido.	• Pulse el botón +/- del mando a distancia.
Los programas en color no se ven en color.	• Mediante el sistema de menús, entre en el menú de "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Preestablecido" para recuperar los ajustes de fábrica.
La imagen aparece distorsionada al cambiar de programa o al seleccionar el teletexto.	• Apague el equipo conectado al Euroconector de 21 pins de la parte posterior del televisor.
Caracteres erróneos en las páginas de teletexto.	• Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Idioma/País" y seleccione el país en el cual está operando el televisor.
La imagen aparece inclinada (sólo para KV-21LT1E).	• Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Rotación Imagen" dentro del menú de "Funciones Avanzadas" y corrija la inclinación.
Imagen con ruido.	• Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "AFT" dentro del menú de "Sintonía Manual" y ajuste la sintonización manualmente para obtener una mejor recepción de la imagen. • Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Reducción de Ruido" dentro del menú de "Funciones Avanzadas" y seleccione "Sí" para atenuar el ruido de imagen.
El mando a distancia no funciona.	• Cambie las pilas.
El indicador de desconexión temporal (standby) ⏻ del televisor parpadea aunque la función de "Conexión Aut." no esté programada.	• Póngase en contacto con el servicio técnico de Sony más cercano.

⚠ En caso de averías, haga que personal especializado examine el televisor. No abra nunca el aparato.

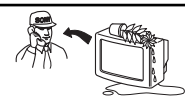
PT

Informação sobre segurança



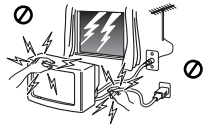
Este aparelho só deve utilizar corrente de 220-240V. Não deve ligar muitos electrodomésticos à mesma tomada pois pode provocar um incêndio ou choques eléctricos.

Por razões ambientais e de segurança, não deve deixar o Televisor em modo standby quando não o está a utilizar. Desligue-o na tomada.

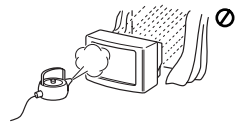


Nunca introduza qualquer tipo de objecto no televisor pois pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Nunca entorne nada para dentro do televisor. Se por algum motivo entornar algo ou deixar cair algo para dentro do televisor, não o deve ligar. Mande-o examinar imediatamente por pessoal qualificado.

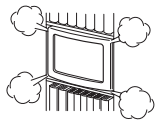
Não abra a caixa ou tampa posterior do Televisor. Isto só deverá ser efectuado por pessoal qualificado (do serviço de assistência técnica).



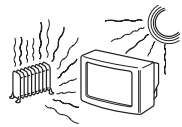
Para sua segurança, não toque no Televisor, no cabo de alimentação ou cabo de antena durante uma trovoada.



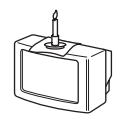
Para evitar incêndios ou choques, não exponha o Televisor à chuva ou humidade.



Mantenha as entradas de ventilação do Televisor desobstruídas. Para ventilação, deixe um espaço de pelo menos 10 cm à volta do aparelho.

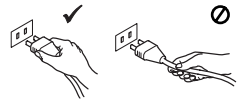


Nunca colocar o Televisor em ambientes excessivamente quentes, húmidos ou poeirentos. Não instale o Televisor em locais expostos a vibrações mecânicas.

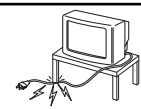


Para evitar incêndios, mantenha objectos inflamáveis ou luzes sem qualquer protecção (por exemplo, velas) afastadas do Televisor.

Limpe o Televisor com um pano suave ligeiramente humedecido. Não utilize benzina, diluente ou qualquer outro químico para limpar o Televisor. Não risque o ecrã do Televisor. Como medida de segurança, retira a ficha da tomada antes de limpar o Televisor.



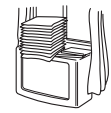
Puxe o cabo de alimentação pela ficha. Não pelo fio.



Não coloque objectos pesados sobre o fio de alimentação isto poderia danificá-lo. Recomendamos-lhe que enrole o excesso de cabo à volta do gancho existente para o efeito na parte de trás do televisor.

Coloque o Televisor sobre um móvel seguro. Não deixe as crianças subirem para cima do mesmo. Não coloque o Televisor sobre um dos lados ou com o ecrã voltado para cima.

Desligue o fio de alimentação da tomada de corrente antes de deslocar o Televisor. Evite superfícies irregulares, passos muito rápidos ou força excessiva. Se o aparelho caiu o se danificou, mande-o examinar imediatamente por pessoal qualificado do serviço de assistência técnica.



Não tape as aberturas de ventilação do Televisor com cortinas, jornais, etc.

Introdução

Obrigado por escolher este televisor a cores Sony de Ecrã Plano FD Trinitron.

Antes de utilizar o televisor, leia este manual com atenção e guarde-o para futuras consultas.

- Símbolos utilizados neste manual:
  - Riscos potenciais.
  - Informação importante.
  - Informação sobre a função.
  - **1,2...** Sequência das instruções a seguir.
  - Os botões sombreados do Telecomando mostram os botões que devem ser pressionados para executar as diversas instruções.
  - Informação sobre o resultado das instruções.

Índice

Informação sobre segurança 2
Introdução 3

Descrição geral
Descrição geral dos botões do telecomando 4
Descrição geral dos botões do televisor 5

Instalação
Colocação das pilhas no telecomando 5
Ligação de uma antena portátil (somente para KV-14LT1E) 6
Ligação de uma antena exterior e do vídeo 6

Primeira colocação em funcionamento
Ligação do televisor e sintonia automática 7

Sistema de menús no ecrã
Introdução e uso do sistema de menús 9
Guia de menús 9

Teletexto 15

Informação adicional
Ligação de equipamentos opcionais 16
Uso de equipamentos opcionais 16
Especificações 17
Solução de problemas 18

PT

Descrição geral dos botões do telecomando

Eliminação do som
Pressione para desligar o som. Pressione novamente para ligar o som.

Mostrar informação no ecrã
Pressione para mostrar todas as indicações no ecrã. Pressione-o novamente para cancelar.

Selecção de canais
Pressione este botão para seleccionar os canais.

Para programas com dois dígitos, p. ex. 23, pressione primeiro -/-- e, depois, os botões 2 e 3.
Se introduzir o primeiro dígito errado, continue a introduzir o segundo dígito (do 0 ao 9) e, depois, repita a operação.

Selecção do modo TV
Pressione este botão para desactivar o teletexto ou a entrada de vídeo.

Selecção de Teletexto
Pressione este botão para visualizar o teletexto.

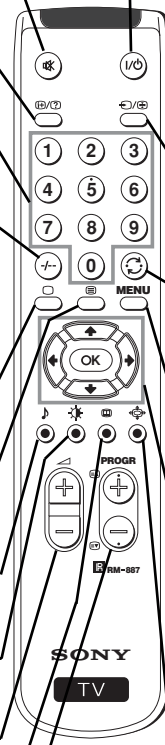
Este botão somente funciona no modo de teletexto. A função ♪ associada a este botão, não funciona neste televisor.

Selecção do modo de imagem
Pressione este botão para modificar o modo de imagem.

Ajuste do volume
Pressione este botão para ajustar o volume de som do televisor.

Este botão somente funciona no modo de teletexto. A função associada a este botão não funciona neste televisor

Selecção de canais
Pressione este botão para seleccionar o canal seguinte ou anterior.



Desligar temporariamente o televisor
Pressione este botão para desligar temporariamente o televisor (o indicador de modo de espera ⏻ permanecerá iluminado). Pressione-o novamente para ligar o televisor do modo standby.

Para poupar energia, recomendamos que desligue completamente o televisor quando não estiver a ser usado.

⚠ Após 15 minutos sem um sinal de televisão e sem nenhum botão a ser pressionado, o televisor passa automaticamente para o modo standby.

Selecção da fonte de entrada
Pressione este botão repetidamente até que o símbolo da fonte de entrada desejada apareça no ecrã.

Voltar ao último canal seleccionado
Pressione para voltar ao último canal seleccionado (o canal anterior deve ter sido visto previamente durante, pelo menos, 5 segundos).

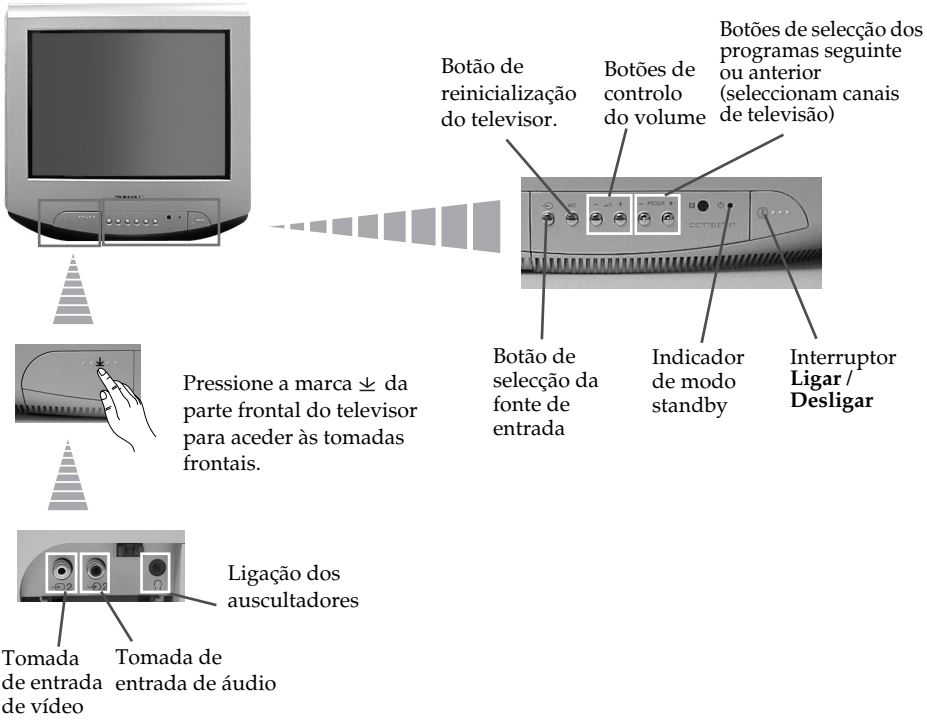
Activação do sistema de menús
Pressione este botão para ver o menú no ecrã. Pressione novamente para desactivá-lo e ver o ecrã normal de televisão.

Botões para a selecção do menú
- *Quando o MENU está activado:*
  - ▲ Subir um nível.
  - ▼ Descer um nível.
  - ◀ Ir ao menú ou selecção anterior.
  - ▶ Ir ao menú ou selecção seguinte.
  - **OK** Confirmar a selecção.
- *Quando o MENU não está activado:*
  OK Mostra uma lista geral dos canais. Seleccione o canal pressionando ▼ ou ▲ e, depois, pressione novamente **OK** para ver o canal seleccionado.

Selecção do formato do ecrã
Pressione este botão repetidamente para modificar o formato do ecrã: 4:3 para imagem convencional ou 16:9 para imitação de ecrã panorâmico.

ⓘ Para além das funções de televisão, todos os botões coloridos utilizam-se também para as operações de teletexto. Para mais informação, consulte o capítulo sobre "Teletexto" deste manual de instruções.

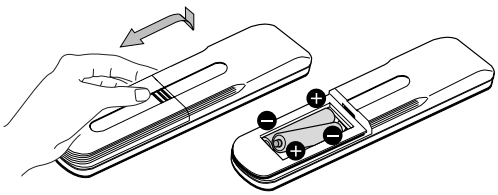
Descrição geral dos botões do televisor


Botão de reinicialização do televisor.
Botões de controlo do volume
Botões de selecção dos programas seguinte ou anterior (seleccionam canais de televisão)
Botão de selecção da fonte de entrada
Indicador de modo standby
Interruptor **Ligar / Desligar**
Pressione a marca ⏚ da parte frontal do televisor para aceder às tomadas frontais.
Ligação dos auscultadores
Tomada de entrada de vídeo
Tomada de entrada de áudio

PT

Colocação das pilhas no telecomando

⚠ Certifique-se em colocar as pilhas fornecidas com as polaridades na posição correcta. Respeite o ambiente e deposite as pilhas usadas num contentor específico.



Ligação de uma antena portátil
(somente para KV-14LT1E)

Para obter uma melhor recepção da imagem, recomendamos que ligue o televisor a uma antena exterior. No entanto, se não dispuser de antena exterior mas o sinal local de VHF/UHF for o suficientemente forte, poderá ligar a antena telescópica fornecida com este televisor da forma indicada abaixo:

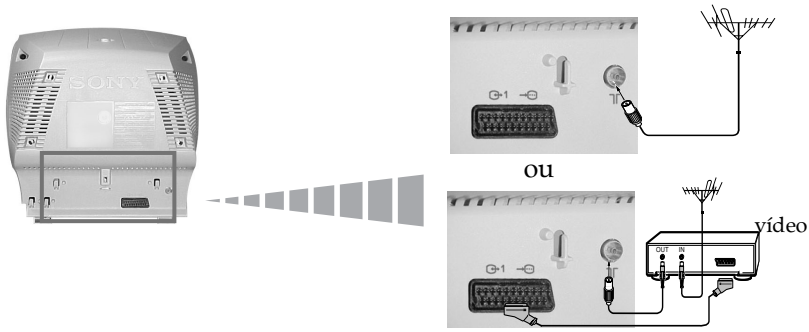
1 Introduza a antena na ranhura situada na parte superior do televisor até ouvir um "clique".

2 Ligue o cabo da antena ao terminal situado na parte de trás do televisor.

3 Ligue o televisor e oriente a antena pata obter uma boa recepção da imagem.

Ligação de uma antena exterior e do vídeo

Os cabos de ligação não são fornecidos.



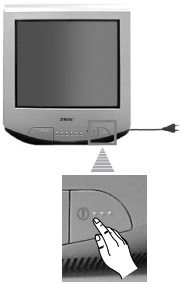
Para mais informações sobre a ligação do vídeo, consulte o capítulo "Ligação de equipamentos opcionais" deste manual de instruções.

A ligação através do Euroconector é opcional.

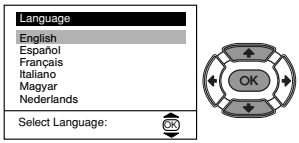
Ligação do televisor e sintonia automática

Ao ligar o televisor pela primeira vez, aparecerão no ecrã algumas sequências de menús através das quais poderá 1) seleccionar o idioma dos menús, 2) seleccionar o país onde deseja utilizar o aparelho, 3) sintonizar e memorizar automaticamente todos os canais disponíveis (emissoras de televisão) e 4) alterar a ordem em que os canais (emissoras de televisão) aparecem no ecrã.
Não obstante, se passado um tempo necessitar modificar novamente o idioma dos menús, o país, realizar uma nova sintonia automática (p. ex. em caso de mudar de casa) ou alterar novamente a ordem dos canais, poderá realizá-lo seleccionando o menú apropriado em (Programar). Para mais informação, consulte o capítulo "Guia de menús" deste manual de instruções. Também poderá fazê-lo pressionando o botão ⏭ do televisor.

1 Ligue a ficha do televisor à tomada de corrente (220-240V CA, 50Hz). Pressione o botão ligar/desligar ⏻ na parte da frente do televisor para ligá-lo.
A primeira vez que pressionar este botão, o menú **Language** (Idioma) aparecerá automaticamente no ecrã.

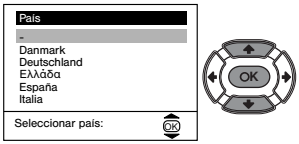


2 Pressione o botão ▼ ou ▲ do telecomando para seleccionar o idioma e, depois, pressione o botão **OK** para confirmar a selecção. A partir de agora, todos os menús aparecerão no idioma seleccionado.

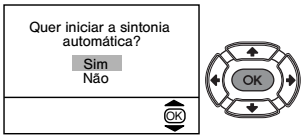


3 No ecrã aparecerá automaticamente o menú **País**. Pressione o botão ▼ ou ▲ para seleccionar o país onde deseja utilizar o televisor e, depois, pressione o botão **OK** para confirmar a selecção.

Se na lista não aparecer o país onde utilizará o televisor, seleccione "-" em vez de um país.



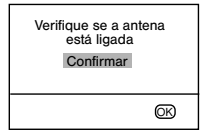
4 O menú de **Sintonia Automática** aparece no ecrã. Pressione o botão **OK** para seleccionar **Sim**.



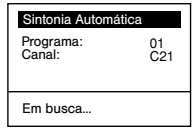
continua...

PT

5 Um novo menú aparece automaticamente no ecrã pedindo que verifique se a antena está ligada. Verifique se a antena está ligada e, depois, pressione o botão **OK** para iniciar a sintonia automática.

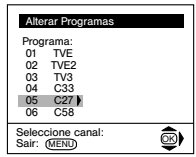


O televisor começa a sintonizar e memorizar automaticamente todos os canais (emissoras de televisão) disponíveis.



Este processo pode demorar alguns minutos. Seja paciente e não pressione nenhum botão durante o processo de sintonia, caso contrário o processo não se completará.

6 Quando o televisor tiver sintonizado e memorizado todos os canais (emissoras de televisão), aparecerá automaticamente no ecrã o menú **Alterar Programas** para que possa modificar a ordem em que os canais aparecem no ecrã.



a) Se não desejar alterar a ordem dos canais, passe para o passo 7.

b) Se desejar alterar a ordem dos canais:

1 Pressione o botão ▼ ou ▲ para seleccionar o número de programa com o canal (emissora de televisão) que deseja alterar de posição e, depois, pressione ▶ .

2 Pressione ▼ ou ▲ para seleccionar o novo número de programa onde deseja memorizar o canal (emissora de televisão) seleccionado e, depois, pressione ◀ .

3 Repita os passos b)1 e b)2 se desejar alterar outros canais de televisão.

7 Pressione o botão **MENU** para regressar ao ecrã normal de televisão.

O televisor está pronto a funcionar.

Introdução e uso do sistema de menús

Este televisor utiliza um sistema de menús no ecrã para guiá-lo nas diferentes operações. Utilize os seguintes botões do telecomando para navegar pelos menús:

1 Pressione o botão **MENU** para mostrar o primeiro nível de menú no ecrã.

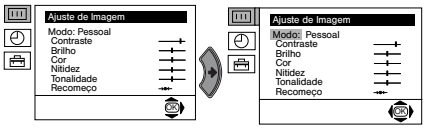
2 • Para realçar o menú ou a opção desejada, pressione ↓ ou ↑.
- Para aceder ao menú ou opção desejados, pressione →.
- Para sair do menú ou da opção seleccionada, pressione ←.
- Para modificar os ajustes da opção seleccionada, pressione ↓ / ↑ / ← ou →.
- Para confirmar e memorizar a selecção, pressione **OK**.

3 Pressione o botão **MENU** para regressar ao ecrã normal de televisão.

PT

Guia de menús

Nível 1 **Nível 2** **Nível 3 / Função**

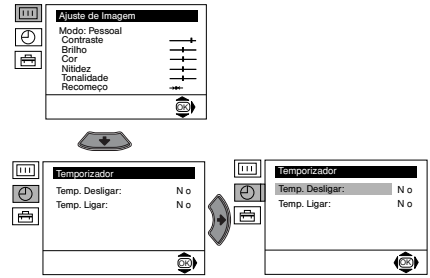


AJUSTE DE IMAGEM
O menú de "Ajuste de Imagem" permite modificar os ajustes da imagem.

Para isso: após seleccionar a opção que deseja modificar, pressione →. Depois, pressione repetidamente ↓ / ↑ / ← ou → para modificar o ajuste e, por último, pressione **OK** para memorizá-lo.
Este menú também permite modificar o modo de imagem em função do tipo de programa que estiver a ver:
- ↓ **Pessoal** (para ajustes individuais).
- ↓ **Ao vivo** (para programas ao vivo).
- ↓ **Cinema** (para filmes).

- ***Brilho, Cor*** *e* ***Nitidez*** *somente poderão ser modificados se tiver seleccionado o modo de imagem "Pessoal".*
- ***Tonalidade*** *somente está disponível para o sistema de cor NTSC (p. ex. fitas de vídeo americanas).*
- *Para restabelecer os ajustes de imagem de fábrica, seleccione* ***Recomeço*** *e pressione* ***OK****.*

continua...

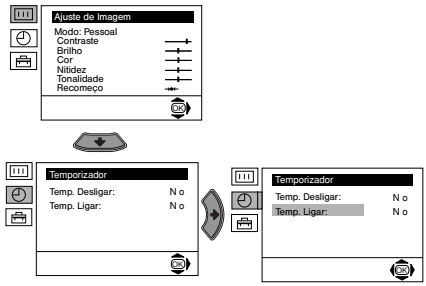


TEMPORIZADOR DESLIGAR

A opção de "Temp. Desligar" dentro do menú "Temporizador", permite seleccionar um intervalo de tempo após o qual o televisor entrará automaticamente no modo standby.

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➔. Depois, pressione ➘ ou ➚ para seleccionar o intervalo de tempo (máximo 4 horas) e, por último, pressione **OK** para memorizá-lo.

- *Se desejar ver o tempo que resta para que o televisor entre no modo standby, quando estiver a ver televisão, pressione o botão* ⓘ
- *Um minuto antes de o televisor entrar no modo standby, o tempo que resta aparece no ecrã.*

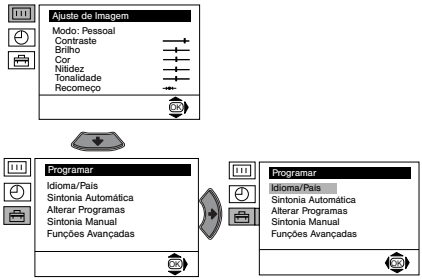


TEMPORIZADOR LIGAR

A opção de "Temp. ligar" dentro do menú "Temporizador", permite seleccionar um intervalo de tempo após o qual o televisor passará a funcionar automaticamente a partir do modo standby.

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➔. Depois, pressione ➘ ou ➚ para seleccionar o intervalo de tempo (máximo 12 horas) e pressione **OK** para memorizá-lo. Por último, pressione o botão I/⏻ de standby do telecomando. Após o intervalo de tempo seleccionado, o televisor liga-se automaticamente.

- *O indicador* ⏻ *de standby do televisor, pisca regularmente para indicar que a função de "Temp. ligar" está activada.*
- *Qualquer falha ou interrupção na corrente eléctrica, anulará esta função.*



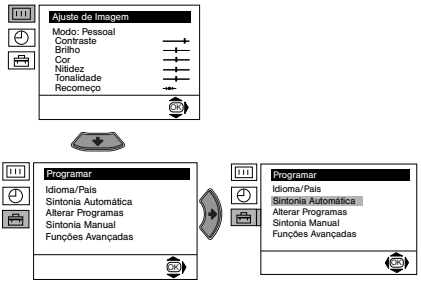
IDIOMA/PAÍS

A opção de "Idioma/País" dentro do menú "Programar", permite seleccionar o idioma em que deseja que os menús apareçam no ecrã. Também permite seleccionar o país onde deseja utilizar o televisor.

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➔ e, depois, proceda da forma indicada no capítulo "Ligação do televisor e sintonia automática", passos 2 e 3.

continua...

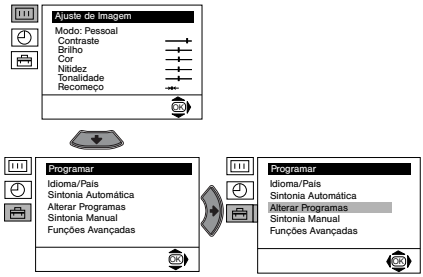
Nível 1 **Nível 2** **Nível 3 / Função**



SINTONIA AUTOMÁTICA

A opção de "Sintonia Automática" dentro do menú "Programar", permite que o televisor sintonize e memorize todos os canais (emissoras de televisão) disponíveis.

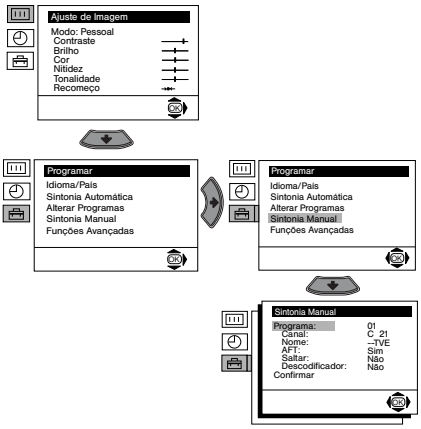
Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➧ e, depois, proceda da forma indicada no capítulo "Ligação do televisor e sintonia automática", passos 4 e 5.



ALTERAR PROGRAMAS

A opção de "Alterar Programas" dentro do menú "Programar", permite alterar a ordem em que os canais (emissoras de televisão) aparecem no televisor.

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➧ e, depois, proceda da forma indicada no capítulo "Ligação do televisor e sintonia automática", passo 6 b).



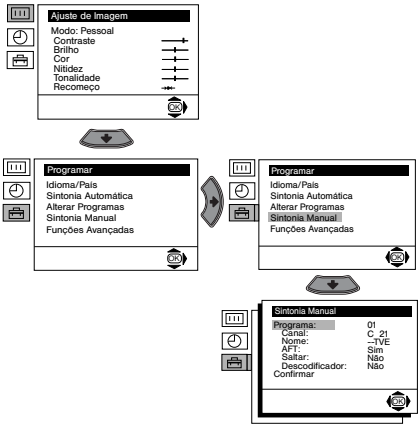
SINTONIA MANUAL

A opção de "Sintonia Manual" dentro do menú "Programar", permite:

a) Sintonizar um a um e na ordem de programas que desejar, os canais (emissoras de televisão) ou uma entrada de vídeo. Para isso:

1 Após seleccionar a opção de "Sintonia Manual", pressione ➧. Com a opção **Programa** realçada, pressione ➧ e, depois, pressione ⬇ ou ⬆ para seleccionar o número de programa (posição) onde deseja sintonizar uma emissora de televisão ou o canal de vídeo (para o canal de vídeo recomendamos que seleccione o número de programa "0"). Pressione ⬅.

continua...



2 Após seleccionar a opção **Canal**, pressione ➡ e, depois, pressione ⬇ ou ⬆ para seleccionar o tipo de canal ("**C**" para canais terrestres ou "**S**" para canais por cabo). Pressione ➡. Depois, pressione os botões numerados para introduzir directamente o número do canal da emissora de televisão ou o do sinal do canal de vídeo. Se não souber o número do canal, pressione ⬇ ou ⬆ para buscá-lo. Quando encontrar o canal que deseja memorizar, pressione **OK** duas vezes.

Repita todos estes passos para sintonizar e memorizar outros canais.

b) b) Normalmente, a função de sintonia fina (AFT) está sempre activada. No entanto, se a imagem estiver fora de sintonia, poderá ajustá-la de forma manual para obter uma melhor recepção da imagem.

Para isso: enquanto estiver a ver o canal (emissora de televisão) onde deseja realizar a sintonia fina, seleccione a opção **AFT** e, depois, pressione ➡. Pressione ⬇ ou ➡ para ajustar o nível da frequência do canal entre -15 e +15. Por último, pressione **OK** duas vezes para memorizá-lo.

c) Saltar quaisquer números de programa indesejados quando seleccionados com os botões PROGR +/-.

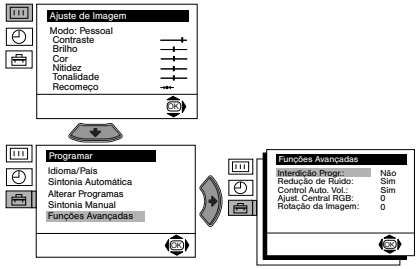
Para isso: seleccionando a opção **Programa**, pressione **PROGR +** ou **–** até que apareça o número de programa que deseja saltar. Quando ele aparecer no ecrã, seleccione a opção **Saltar** e, depois, pressione ➡. Pressione ⬇ ou ⬆ para seleccionar **Sim** e, por último, pressione **OK** duas vezes para memorizá-lo.

Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente "Não" em vez de "Sim".

d) Dar nome, de no máximo cinco caracteres, a um canal.

Para isso: seleccionando a opção **Programa**, pressione **PROGR +** ou **–** até que apareça o número de programa a que pretende dar nome. Quando ele aparecer no ecrã, seleccione a opção **Nome** e, depois, pressione ➡. Pressione ⬇ ou ⬆ para seleccionar uma letra, um número ou "-" para um espaço em branco e pressione ➡ para confirmar esse caractere. Seleccione os outros quatro caracteres da mesma forma. Depois de seleccionar todos os caracteres, pressione **OK** duas vezes para memorizá-los.

continua...

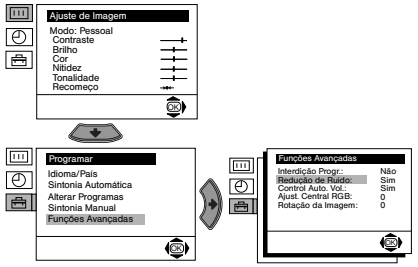


INTERDIÇÃO PROGRAMAS

A opção de "Interdição Progr." dentro do menú "Funções Avançadas", permite bloquear os botões do televisor. Portanto, depois de seleccionar esta opção e desligar o televisor, os botões do televisor ficarão bloqueados e somente poderá fazê-los funcionar novamente utilizando os botões do telecomando.

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➔. Depois pressione ↓ ou ↑ para seleccionar **Sim**. Pressione **OK** para memorizá-lo e, por último, pressione o botão |/⏻ do telecomando.

Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente "Não" em vez de "Sim".



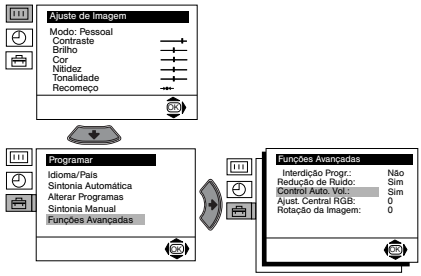
REDUÇÃO DE RUÍDO

A opção de "Redução de Ruído" dentro do menú "Funções Avançadas", permite reduzir o ruído da imagem em caso de sinais fracos de TV.

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➔. Depois, pressione ↓ ou ↑ para seleccionar **Sim** e, por último, pressione **OK** para memorizá-lo.

Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente "Não" em vez de "Sim".

PT



CONTROLO AUTOMÁTICO VOLUME

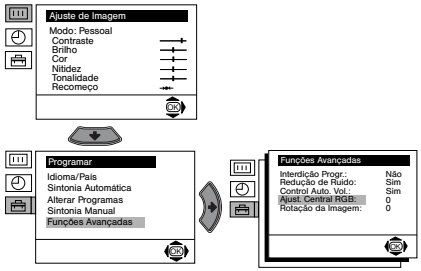
A opção de "Control Auto. Vol." dentro do menú "Funções Avançadas", permite manter o volume dos canais independentemente do sinal de emissão (p. ex. em anúncios publicitários).

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➔. Depois, pressione ↓ ou ↑ para seleccionar **Sim** e, por último, pressione **OK** para memorizá-lo.

Se, posteriormente, desejar anular esta função, seleccione novamente "Não" em vez de "Sim".

continua...

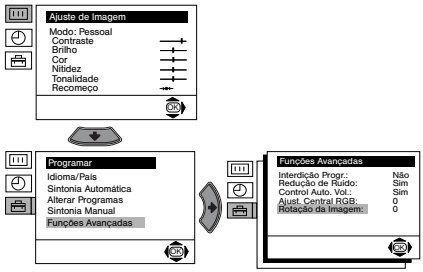
Nível 1	Nível 2	Nível 3 / Função



AJUSTAGEM CENTRAL RGB

Ao ligar uma fonte de sinais RGB, como uma "PlayStation", poderá ser necessário ajustar a centralização da imagem. Neste caso, poderá ajustá-la utilizando a opção de "Ajust. Central RGB" dentro do menú "Funções Avançadas".

Para isso: enquanto estiver a ver um sinal de entrada RGB, seleccione a opção "Ajust. Central RGB" e pressione ➧. Depois, pressione ⬇ ou ⬆ para ajustar entre -10 e +10 o centro da imagem. Por último, pressione **OK** para memorizá-lo.



ROTAÇÃO DA IMAGEM
(somente para KV-21LT1E)

Devido ao magnetismo terrestre, é possível que a imagem apareça inclinada. Neste caso, poderá reajustá-la utilizando a opção de "Rotação da Imagem" dentro do menú "Funções Avançadas".

Para isso: após seleccionar a opção, pressione ➧. Depois, pressione ⬇ ou ⬆ para ajustar a inclinação da imagem entre –5 e +5. Por último, pressione **OK** para memorizá-lo.

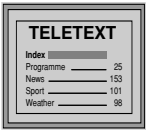
Teletexto

Teletexto é um serviço de informação transmitido pela maioria das emissoras de televisão. A página do índice do serviço de teletexto (a página 100, geralmente) proporciona informação sobre como utilizar este serviço. Para operar dentro do teletexto, utilize os botões do telecomando da forma indicada nesta página.

Assegure-se de utilizar um canal de televisão com um sinal forte, pois de contrário, poderiam ocorrer erros no teletexto.

Activar o serviço de Teletexto:

Após seleccionar o canal (emissora de televisão) que forneça o serviço de teletexto que deseja ver, pressione .



Selecção de uma página de Teletexto:

Introduza os três dígitos do número de página que deseja ver, utilizando os botões numerados do telecomando.

- *Se errar algum número, introduza três dígitos quaisquer e, depois, introduza novamente o número de página correcto.*
- *Se o contador de páginas não parar, significa que a página solicitada não está disponível. Nesse caso, introduza outro número de página.*

Selecção da página seguinte ou precedente:

Pressione PROGR + ( ) ou PROGR - ( ).

PT

Sobrepor o teletexto na imagem de televisão:

Enquanto estiver a ver o teletexto, pressione . Pressione-o novamente para sair do modo de teletexto.

Parar uma página:

Algumas páginas de teletexto contêm subpáginas que vão passando automaticamente. Para parar uma subpágina, pressione / . Pressione-o novamente para cancelar a paragem.

Revelação de uma informação escondida (p. ex.: respostas de passatempos):

Pressione / . Pressione-o novamente para esconder a informação.

Desactivar o serviço de teletexto:

Pressione .

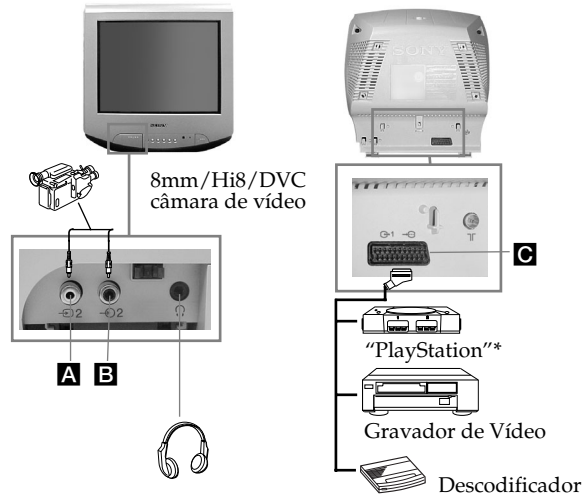
Fastext

O serviço Fastext permite aceder às páginas de teletexto pressionando um único botão. Estando dentro do serviço de teletexto e se a emissora de televisão emitir sinais Fastext, na parte inferior do ecrã aparece um menú de códigos coloridos que permite entrar directamente numa página. Para isso, pressione o botão da cor correspondente (vermelho, verde, amarelo ou azul) do telecomando.

Ligação de equipamentos opcionais

É possível ligar ao televisor uma ampla gama de equipamentos opcionais, como se mostra abaixo. (Os cabos de ligação não são fornecidos).

Ligação de um vídeo:
Para ligar um vídeo, consulte o capítulo "Ligação da antena e do vídeo". Recomendamos que ligue o vídeo utilizando um cabo de Euroconector. Se não utilizar este cabo, deverá sintonizar manualmente o canal do sinal de vídeo através do menú de "Sintonia Manual" (para isso, consulte o ponto a) da página 11). Consulte também o manual de instruções do vídeo para ver como obter o canal do sinal de vídeo.



Se tiver um Descodificador ligado a um vídeo que admita Smartlink:
Seleccione a opção de "Sintonia Manual" dentro do menú "Programar" e após seleccionar a opção "Descodificador", seleccione "Sim" (utilizando ▼ ou ▲) para cada canal codificado.

* **"PlayStation"** é um produto da Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** é uma marca registada da Sony Computer Entertainment, Inc.

Uso de equipamentos opcionais

1 Ligue o equipamento opcional à tomada adequada do televisor da forma indicada acima.

2 Para ver a imagem do equipamento ligado, pressione repetidamente o botão ⊖ até que o símbolo de entrada correcto apareça no ecrã.

Símbolo	Sinais de entrada
⊖1	• Sinal de entrada de áudio/vídeo através do Euroconector **C**
⊖	• Sinal de entrada RGB através do Euroconector **C**. Este símbolo somente aparece se tiver ligado uma entrada RGB.
⊖2	• Sinal de entrada de vídeo através do conector RCA **A** e sinal de entrada de áudio através de **B**.

3 Ligue o equipamento conectado.

4 Para regressar à imagem normal de televisão, pressione o botão ▢ do telecomando.

Especificações

Sistema de TV:
B/G/H

Sistema de cores:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (só em Vídeo In)

Cobertura de canais:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Cinescópio:
Ecrã Plano FD Trinitron

Terminais posteriores:
1/ Euroconector de 21 pinos (norma CENELEC) incluindo entrada de áudio/vídeo, entrada RGB, saída de áudio/vídeo de TV.

Terminais frontais:
2 entrada de vídeo – tomada RCA
2 entrada de áudio – tomada RCA
tomada para auscultadores

Saída de som:
- KV-21LT1E:
  1 x 8 W (potência musical)
  1 x 4 W (RMS Mono)
- KV-14LT1E:
  1 x 6 W (potência musical)
  1 x 3 W (RMS Mono)

Consumo de energia:
- KV-21LT1E: 55 W
- KV-14LT1E: 42 W

Consumo de energia no modo Standby:
≤ 0.55 W

Dimensões (larg x alt x prof):
- KV-21LT1E: Aprox. 514 x 478 x 487 mm.
- KV-14LT1E: Aprox. 393 x 358 x 415 mm.

Peso:
- KV-21LT1E: Aprox. 24 Kg.
- KV-14LT1E: Aprox. 11,5 Kg.

Acessórios fornecidos:
1 telecomando RM-887.
2 pilhas tipo IEC.
1 Antena (somente para KV-14LT1E)

Outras características:
- Teletexto, Fastext, TOPtext.
- Temporizador desligar.
- Temporizador ligar.
- Smartlink (comunicação directa entre o televisor e um aparelho de vídeo compatível. Para mais informaçoes sobre o Smartlink, consulte o manual de instruções do aparelho de vídeo).

PT

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Papel Ecológico – Isento de cloro

Solução de problemas

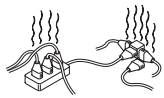
Apresentamos abaixo algumas soluções simples para resolver problemas que possam afectar a imagem e o som.

Problema	Solução
Ausência de imagem (o ecrã aparece escuro) e de som.	• Verifique a ligação da antena. • Ligue o televisor e pressione o botão ⏻ da parte frontal do aparelho. • Se o indicador ⏻ do televisor estiver aceso, pressione o botão I/⏻ do telecomando.
A imagem é deficiente ou inexistente, mas a qualidade do som é boa.	• Usando o sistema de menús, entre no menú de "Ajuste da Imagem" e seleccione "Recomeço" para recuperar os ajustes de fábrica.
Ausência de imagem ou do menú de informação do equipamento opcional ligado ao Euroconector da parte de trás do televisor.	• Assegure-se de ter ligado o equipamento opcional e pressione várias vezes o botão ⮌ do telecomando até que o símbolo de entrada correcto apareça no ecrã.
Boa qualidade da imagem, mas não há som.	• Pressione o botão ◿ +/- do telecomando.
Não há cor nos programas a cores.	• Utilizando o sistema de menús, entre no menú de "Ajuste da Imagem" e seleccione "Recomeço" para recuperar os ajustes de fábrica.
A imagem aparece distorcida quando muda de canal ou entra no teletexto.	• Desligue o equipamento ligado ao Euroconector de 21 pinos na parte de trás do televisor.
Caracteres incorrectos nas páginas de teletexto.	• Através do sistema de menús, seleccione a opção "Idioma/País" e, depois, seleccione o país em que o televisor está a operar.
A imagem aparece inclinada (somente para KV-21LT1E).	• Utilizando o sistema de menús, seleccione a opção "Rotação da Imagem" dentro do menú de "Funções Avançadas" e corrija a inclinação.
Imagem com ruído.	• Utilizando o sistema de menús, seleccione a opção "AFT" dentro do menú de "Sintonia Manual" e ajuste a sintonia manualmente para obter uma melhor recepção da imagem. • Utilizando o sistema de menús, seleccione a opção "Redução de Ruído" dentro do menú de "Funções Avançadas" e seleccione "Sim" para reduzir o ruído de imagem.
O telecomando não funciona.	• Substitua as pilhas.
O indicador de Standby ⏻ do televisor pisca mesmo quando a função de "Temp. Ligar" não está programada.	• Contacte o Serviço de Assistência Técnica Sony mais próximo.

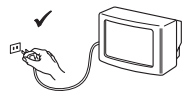
⚠ Em caso de avaria, o seu televisor deverá ser visto por pessoal qualificado. Não abra nunca o televisor.

DK

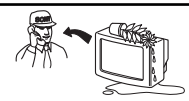
Sikkerhedsregler



Dette apparat er beregnet til tilslutning til lysnettet med en spænding på 220 - 240 V. Tilslut ikke for mange apparater til samme kontakt med risiko for overbelastning.

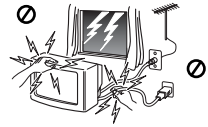


Anvendes produktet ikke i længere tid, anbefales det at slukke på apparatets hovedafbryder af miljø- og sikkerhedsmæssige årsager.

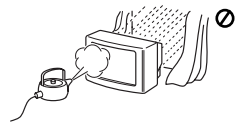


Stik aldrig genstande ind gennem apparatets ventilationshuller, da det kan resultere i elektrisk stød. Placer aldrig væskefyldte genstande på apparatet. Er der trængt væske ind i produktet, tænd da aldrig for apparatet, men kontakt omgående din forhandler.

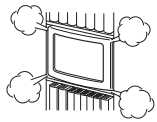
Adskil aldrig apparatet. Dette må kun gøres af autoriseret personale.



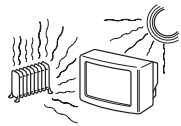
Af sikkerhedsmæssige grunde rør aldrig apparatet, dets net- eller antenneledning under tordenvejr.



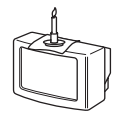
Udsæt aldrig apparatet for direkte regnvejr og placer det aldrig i fugtige omgivelser.



Sørg altid for god ventilation omkring apparatet. Der bør altid være mindst 10 cm luft rundt om hele apparatet.

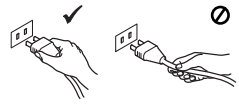


Placer aldrig apparatet i varme, fugtige, meget støvede omgivelser eller på steder, hvor det kan blive udsat for vibrationer.

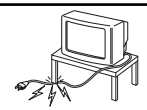


Placer aldrig brandbare genstande eller brændende sterinlys på eller nær apparatet.

Rengør apparatet med en blød og let fugtig klud og anvend ikke rengøringsprodukter, der indeholder opløsnings-eller slibemidler. Sørg for ikke at ridse skærmen. Sluk altid apparatet helt under rengøring ved at trække netledningen ud.



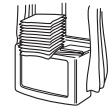
Træk aldrig netledningen ud ved at hive i selve ledningen. Træk altid i netstikket.



Placer aldrig tunge genstande oven på netledningen.
Vi anbefaler at evt. overskydende ledning oprulles, på de dertil indrettede holdere på bagsiden af produktet.

Placer altid apparatet på et solidt og stabilt underlag. Stil aldrig apparatet på siden eller fronten.

Træk netstikket ud før apparatet forsigtigt flyttes. Undgå ujævne overflader eller voldsom behandling. Har apparatet været tabt eller skadet på anden måde, skal det straks efterses af autoriseret personale.



Tildæk aldrig apparatets ventilationshuller med gardiner eller aviser, da dette kan medføre overophedning.

Introduktion

Vi takker Dem for at have valgt dette Sony farve-TV med helt fladt FD Trinitron billedrør.

Inden De begynder at bruge TV-apparatet, bør De læse denne vejledning grundigt og opbevare den med henblik på senere henvendelser.

- Anvendte tegn i nærværende vejledning:
  - Potentielle risici.
  - Vigtig information.
  - Information vedr. funktionen.
  - **1,2...** Rækkefølge for instruksernes udførelse.
  - De skyggebelagte knapper på fjernbetjeningen angiver de knapper, man skal trykke på for at udføre de forskellige instrukser.
  - Information vedrørende resultatet for instrukserne.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsregler 2
Introduktion 3

Almindelig beskrivelse
Almindelig beskrivelse af knapperne på fjernbetjeningen 4
Almindelig beskrivelse af TV-apparatets knapper 5

Installering
Isætning af batterier i fjernbetjeningen 5
Tilslutning af transportabel antenne (stueantenne) (kun til KV-14LT1E) 6
Tilslutning af video og udendørs antenne 6

Igangsætning for første gang
Tænding for TV-apparatet og automatisk program-indstilling 7

Menuskærmsystem
Introduktion og håndtering af menuskærmsystemet 9
Menu-vejledning 9

Tekst-TV 15

Yderligere oplysninger
Tilslutning af tilbehør 16
Håndtering af tilbehør 16
Specifikationer 17
Fejlfinding 18

DK

Almindelig beskrivelse af knapperne på fjernbetjeningen

Dæmpning af lyden
Tryk her for at dæmpe lyden. Tryk påny for at få den tilbage.

Visning af information på skærmen
Tryk her for at vise alle anvisningerne på skærmen. Tryk påny for at annullere.

Valg af program
Tryk for at vælge program.

Til programnumre med to cifre, f.eks. 23, trykker man først -/-- og derefter knapperne 2 og 3.
Hvis man begår fejl ved tastning af første ciffer, fortsætter man med ciffer nr. to (fra 0 til 9) og gentager derefter proceduren.

Valg af TV-funktion
Tryk her for at afbryde for tekst-TV eller video-indgang.

Valg af Tekst-TV
Tryk her for at se tekst-TV.

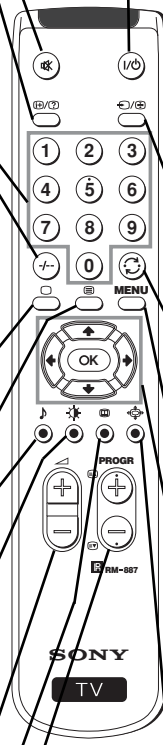
Denne knap virker kun for tekst-TV. Den til denne knap tilknyttede funktion ♪ virker ikke på dette TV-apparat.

Valg af indstilling for billede
Tryk her gentagne gange for at skifte billedindstilling.

Justering af lydstyrke
Tryk her for at justere lydstyrken for TV.

Denne knap virker kun for tekst-TV. Den til denne knap tilknyttede funktion ⧉ virker ikke på dette TV-apparat.

Valg af program
Tryk for at vælge program.



Midlertidig slukning for TV
Tryk her for at slukke midlertidigt for TV (indikatoren for ventefunktion ⏻ vil lyse). Tryk påny for at tænde for TV.

Til besparelse af energi anbefales det at slukke fuldstændigt for TV, når det ikke er i brug.

⚠ Hvis der i 15 minutter ikke er noget TV-signal eller man ikke trykker på nogen knap, vil TV automatisk gå til indstillingen for midlertidig slukning (standby).

Valg af indgangskilde
Tryk her gentagne gange, indtil tegnet for den ønskede indgangskilde kommer frem på skærmen.

Tilbage til det sidst valgte program
Der trykkes her for at vende tilbage til det sidst valgte program (det forrige program bør man have haft fremme i mindst 5 sekunder).

Aktivering af menu-systemet
Tryk her for at se menuen på skærmen. Tryk påny for at afbryde og se normal TV-skærm.

Knapper til valg af menu
- *Når MENU er aktiveret:*
  - ↑ Gå et niveau op
  - ↓ Gå et niveau ned
  - ← Gå til menu eller forrigt valg
  - → Gå til menu eller efterfølgende valg

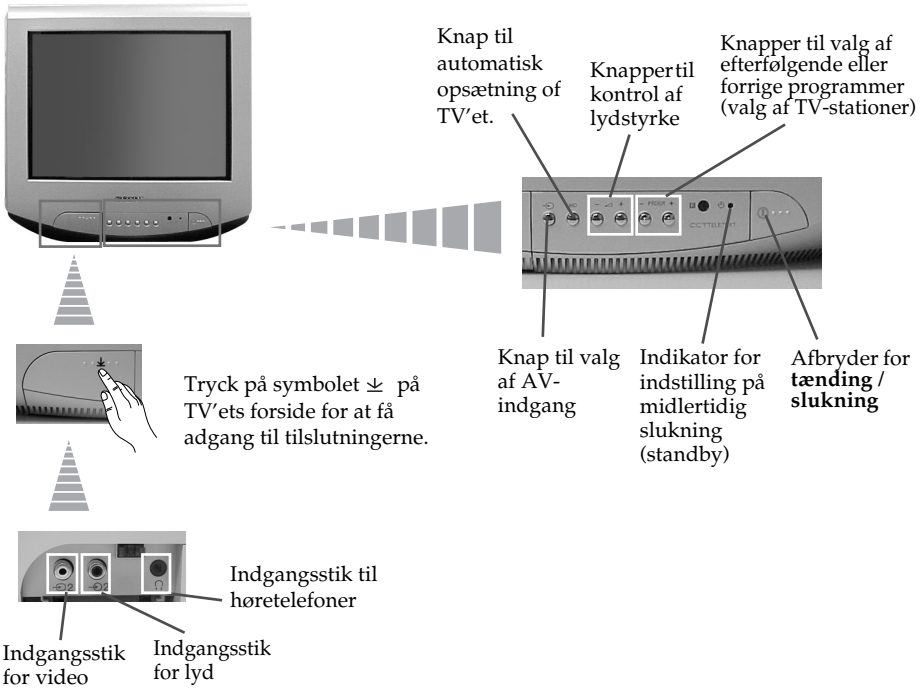
  OK Bekræftelse af valg
- *Når MENU ikke er aktiveret:*

  OK Viser en generel liste over programmerne. Programmet vælges ved at trykke på ↓ eller ↑, hvorefter der atter trykkes på **OK** for visning af den valgte program.

Valg af skærmformat
Tryk her gentagne gange for at skifte skærmformat, 4:3 for konventionelt billede eller 16:9 for efterligning af bred skærm.

Ud over TV-funktionerne benyttes alle farveknapperne også til tekst-TV funktioner. Til yderligere information kan man slå op i kapitlet "Tekst-TV" i nærværende brugervejledning.

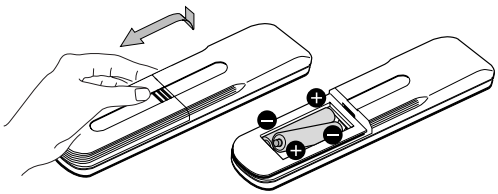
Almindelig beskrivelse af TV-apparatets knapper


Knap til automatisk opsætning of TV'et.
Knapper til kontrol af lydstyrke
Knapper til valg af efterfølgende eller forrige programmer (valg af TV-stationer)
Knap til valg af AV-indgang
Indikator for indstilling på midlertidig slukning (standby)
Afbryder for **tænding / slukning**
Tryck på symbolet ⏚ på TV'ets forside for at få adgang til tilslutningerne.
Indgangsstik til høretelefoner
Indgangsstik for video
Indgangsstik for lyd

DK

Isætning af batterier i fjernbetjeningen

⚠ Sørg for at anbringe de medfølgende batterier med i korrekt polaritet.
Vær hensynsfuld over for miljøet og læg brugte batterier i dertil beregnede containere



Tilslutning af transportabel antenne (stueantenne) (kun til KV-14LT1E)

For at opnå en bedre billedmodtagelse er det tilrådeligt at tilslutte TV-apparatet til en udendørs antenne. Hvis man imidlertid ikke råder over udendørs antenne og VHF/UHF signalet er tilstrækkelig stærkt, kan man tilslutte den medfølgende teleskop antenne således som anvist efterfølgende:

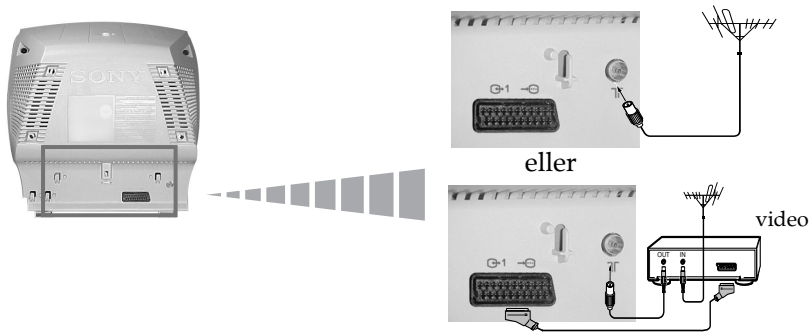
1 Før antennen ind i rillen på TV-apparatets overdel, indtil der lyder et klik.

2 Tilslut antennens ledning til antennestikket bag på TV-apparatet.

3 Tænd for TV-apparatet og indstil antennen, så man opnår optimal billedmodtagelse.

Tilslutning af video og udendørs antenne

Der leveres ikke forbinderledninger.



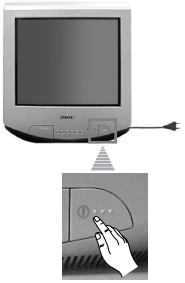
Scartkabel er ekstra tilbehør.

Til yderligere information vedrørende tilslutning af video kan man slå op i kapitlet "Tilslutning af tilbehør" i nærværende vejledning.

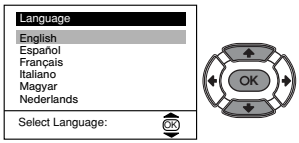
Tænding for TV-apparatet og automatisk program-indstilling

Første gang, der tændes for TV-apparatet, vil der komme nogle menu-sekvenser til syne på skærmen, hvorigennem man kan: 1) vælge sproget for menuerne, 2) vælge landet, hvor apparatet ønskes anvendt, 3) søge og automatisk lagre alle til rådighed værende kanaler (TV-stationer) og 4) ændre rækkefølgen, hvori kanalerne (TV-stationerne) kommer til syne på skærmen.
Hvis man imidlertid efter et tidsforløb har behov for påny at ændre sproget for menuerne og landet, at gentage den automatiske program-indstilling (f.eks. i tilfælde af flytning af bolig) eller at foretage ny ændring af kanalernes rækkefølge, kan dette gøres ved at vælge den dertil egnede menu i (Opsætning). Til yderligere information kan man slå op i kapitlet "Menu-vejledning" i nærværende vejledning. Det kan også gøres ved at trykke på knappen ⏭ på TV-apparatet.

1 TV-apparatets stikkontakt stikkes i stikdåsen (220-240 V CA, 50 HZ). Man trykker på afbryderen for tænding/slukning ⏻ på TV-apparatets forside for at tænde for det.
Første gang, der trykkes på denne knap, vil menuen **Language** (Sprog) automatisk komme til syne på skærmen.



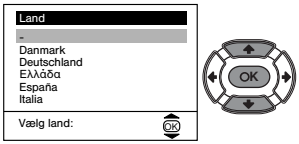
2 Man trykker på fjernbetjeningens knap ▼ eller ▲ for at vælge det ønskede sprog, og derefter trykkes der på knappen **OK** for at bekræfte valget. Fra det øjeblik vil alle menuer komme frem i det valgte sprog.



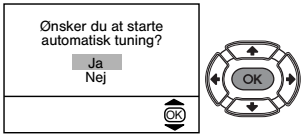
DK

3 Menuen Land vil automatisk komme frem på skærmen. Der trykkes på knap ▼ eller ▲ for at vælge landet, hvor TV-apparatet ønskes anvendt, og derefter trykkes der på knappen **OK** for at bekræfte valget.

Hvis der i listen ikke er medtaget det land, hvor TV-apparatets skal benyttes, vælges der "-" i stedet for et land.

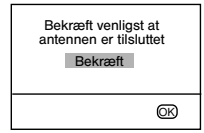


4 Menuen for **automatisk tuning** kommer frem på skærmen i det valgte sprog. Der trykkes på knappen **OK** for at vælge **Ja**.



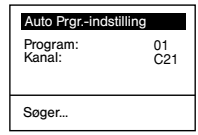
fortsætter...

5 På skærmen kommer en ny menu automatisk til syne, som beder om at efterprøve, at antennen er tilsluttet. Efter at have gjort dette trykkes der på knappen **OK** for at påbegynde den automatiske program-indstilling.

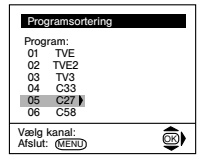


TV-apparatet begynder at foretage automatisk program-indstilling og lagring af alle de kanaler (TV-stationer), der er til rådighed

Denne proces kan vare i nogle minutter. Man bør være tålmodig og ikke trykke på nogen knap, mens program-indstillingen varer, for i modsat fald ville processen ikke fuldendes.

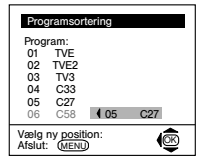


6 Når TV-apparatet én gang har program-indstillet og lagret alle kanalerne (TV-stationerne), kommer menuen **Programsortering** automatisk til syne, hvormed man kan ændre rækkefølgen, i hvilken kanalerne kommer frem på skærmen.



a) Hvis man ikke ønsker at ændre kanalernes rækkefølge, går man til trin 7.

b) Hvis man ønsker at ændre kanalernes rækkefølge:



1 Der trykkes på knap ▼ eller ▲ for at vælge programnummeret med kanalen (TV-stationen), for hvilken man ønsker at ændre position, og derefter trykkes der på ▶ .

2 Der trykkes på ▼ eller ▲ for at vælge det nye programnummer, hvori den valgte kanal (TV-station) ønskes lagret, og derefter trykkes der på ◀ .

3 Trin b) 1 og b) 2 gentages, hvis man ønsker at omsortere andre TV-kanaler.

7 Man trykker på knappen **MENU** for at vende tilbage til normal TV-skærm.

TV-apparatet er klart til at fungere

Introduktion og håndtering af menuskærmsystemet

Nærværende TV-apparat benytter et menuskærmsystem med henblik på at vejlede bruger ved de forskellige operationer. Man benytter følgende knapper på fjernbetjeningen for at bevæge sig rundt i menuerne:

1 Man trykker på **MENU** for at vise første niveau for menuskærmen.

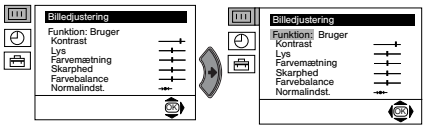
2
- For at fremhæve den ønskede menu eller valg trykkes der på ▼ eller ▲.
- For at gå ind i den valgte menu eller valg trykker man på ▶.
- For at vende tilbage til den forrige menu eller valg trykkes der på ◀.
- For at ændre justeringerne i den valgte menu-option trykkes der på ▼ / ▲ / ◀ eller ▶.
- For at bekræfte eller lagre valget trykkes der på **OK**.

3 Man trykker på knappen **MENU** for at vende tilbage til normal TV-skærm.

Menu-vejledning

DK

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Funktion**

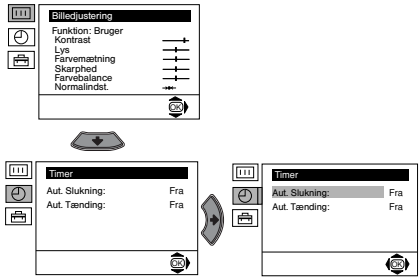


Billedjustering
Med menuen"Billedjustering" kan man ændre billedets justeringer.

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen, der ønskes ændret, trykker man på ▶. Efterfølgende trykker man gentagne gange på ▼ / ▲ / ◀ eller ▶ for at ændre justeringen, og endelig trykker man **OK** for lagring.
Med denne menu kan man ligeledes ændre billed-funktionen afhængigt af programmet, man er ved at se:
- ▼ **Bruger** (til individuelle ønsker).
- ▼ **Live** (til programmer med direkte transmission).
- ▼ **Film** (til film).

- ***Lysstyrke, Farvemætning*** *og* ***Skarphed*** *kan kun ændres, hvis billed-funktionen er blevet valgt i "Bruger".*
- ***Farvebalance*** *er kun til rådighed for farvesystemet NTSC (f.eks. videobånd fra USA).*
- *Til genoprettelse af de fabriksjusterede billeder vælges* ***Normalindstilling*** *og man trykker* ***OK****.*

fortsætter...

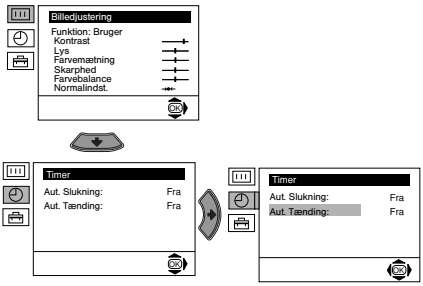


AUTOMATISK SLUKNING

Via optionen "Aut. Slukning" i menuen Timer" kan man vælge et tidsrum, efter hvilken TV-apparatet automatisk går i funktionen for midlertidig slukning (standby).

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykker man ➧. Efterfølgende trykkes der ➧ eller ➧ for at vælge tidsrummet (højst 4 timer) og endelig trykkes der **OK** til lagring. ➧.

- *Hvis man, mens man ser TV, ønsker at se tiden, der er tilbage til slukning, trykker man på knap* i+
- *Et minut inden TV-apparatet går i funktionen for midlertidig slukning, vil den resterende tid vises på skærmen.*

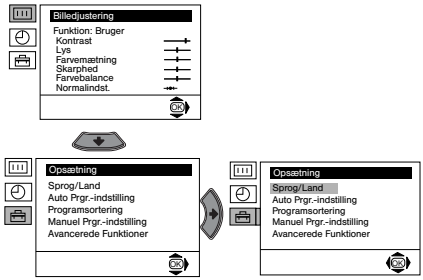


AUTOMATISK TÆNDING

Med optionen "Aut. Tænding" i menuen "Timer" kan man vælge et tidsrum, efter hvilket TV-apparatet automatisk vil tænde fra funktionen for midlertidig slukning (standby).

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykker man ➧. Efterfølgende trykkes der ➧ eller ➧ for at vælge tidsrummet (højst 12 timer) og der trykkes **OK** for lagring. Endelig trykkes der på knap |/⏻ for midlertidig slukning (standby) på fjernbetjeningen, og efter det fastsatte tidsrum vil TV-apparatet tænde automatisk.

- *Indikatoren ⏻ for midlertidig slukning (standby) på TV-apparatet vil blinke regelmæssigt for at angive, at funktionen for "Aut. Tænding" er aktiveret.*
- *Enhver fejl eller afbrydelse for den elektriske strøm vil annullere denne funktion.*

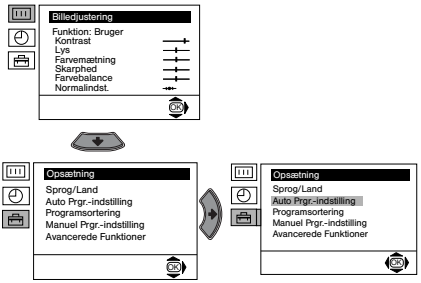


SPROG/LAND

Via optionen "Sprog/Land" i menuen "Opsætning" kan man vælge på hvilket sprog, menuerne skal komme frem på skærmen. Man kan ligeledes vælge landet, hvor TV-apparatet ønskes anvendt.

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykker man ➧, hvorefter man går frem nøjagtigt som angivet i kapitlet "Tænding for TV-apparatet og automatisk program-indstilling", trin 2 og 3.

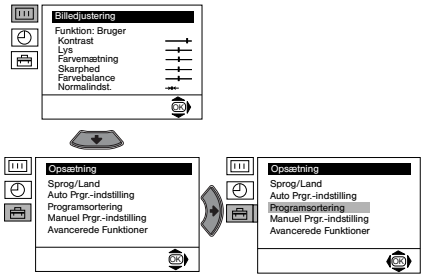
fortsætter...



AUTOMATISK PROGRAM-INDSTILLING

Med optionen "Aut. Prgr.-indstilling" i menuen "Opsætning" kan man få TV-apparatet til søge og lagre alle de kanaler (TV-stationer), der er til rådighed.

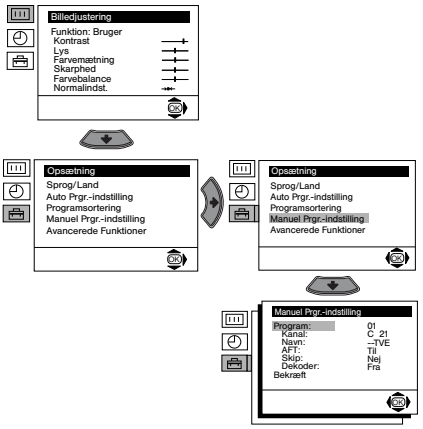
Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykkes der ➧, hvorefter man går frem nøjagtigt som angivet i kapitlet "Tænding for TV-apparetet og automatisk program-indstilling", trin 4 og 5.



PROGRAMSORTERING

Med optionen "Programasortering" i menuen "Opsætning" kan man ændre rækkefølgen, i hvilken kanalerne (TV-stationern) kommer til syne på skærmen.

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykkes der ➧, hvorefter man går frem nøjagtigt som angivet i kapitlet "Tænding for TV-apparatet og automatisk program-indstilling", trin 6 b).



MANUEL PROGRAM-INDSTILLING

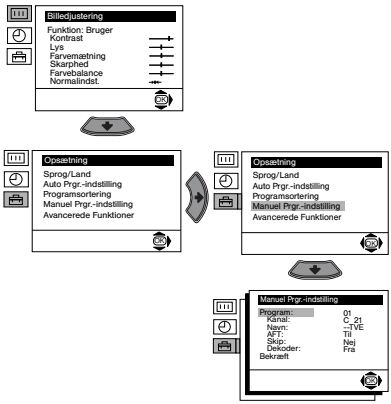
Med optionen "Manuel Prgr.-indstilling" i menuen "Opsætning" kan man:

a) Stille ind på kanalerne (TV-stationerne), én efter én og i den ønskede program-rækkefølge, eller på en video-indgang. Dertil foretages følgende:

1 Efter at have valgt menu-optionen "Manuel Prgr.-indstilling" trykkes der ➧. Med fremhævet tilsynekomst af menu-optionen **Program** trykkes der ➧, hvorefter der trykkes ➧ eller ➧ for at vælge program-nummeret (positionen), hvori man ønsker at stille ind på en TV-station eller på videokanalen (til videokanalen er det tilrådeligt at vælge program-nummer "0"). Tryk ➧.

DK

fortsætter...



2 Efter at have valgt munu-optionen **Kanal** trykkes der ➧, hvorefter der trykkes ➧ eller ➧ for at vælge kanaltype ("**C**" for jordkanaler eller "**S**" for kabelkanaler). Tryk ➧ . Efterfølgende trykkes der på de nummertasterne til direkte indtastning af kanalnummeret for TV-stationen eller for videokanalens signal. Hvis man ikke kender kanalnummeret, trykkes der ➧ eller ➧ for at foretage søgning. Når kanalen, der ønskes lagret, er lokaliseret, trykkes der **OK** to gange.

Alle disse trin gentages for at stille ind på og lagre yderligere kanaler.

b) Selv når den automatsike finindstilling (AFT) vedvarende er aktiveret, kan den ligeledes justeres manuelt med henblik på at opnå bedre billedmodtagelse, hvis det skulle komme forvrænget frem.

Dertil foretages følgende: mens man servideokanal (TV-station), for hvilken man ønsker at foretage finindstilling, vælges menu-optionen **AFT**, hvorefter der trykkes ➧. Der trykkes ➧ eller ➧ for at justere kanalens frekvensniveau mellem -15 og +15. Endelig trykkes der **OK** to gange til lagring.

c) Udeladelse af ikke ønskede programnumre, således at de springes over ved valg med knapperne PROGR +/-.

Dertil foretages følgende: idet menu-optionen **Program** fremhæves, trykkes der **PROGR +** eller **–**, indtil programnummeret, der ønskes udeladt, kommer til syne. Når dette nummer ses på skærmen, vælges menu-optionen **Skip**, hvorefter detrykkes ➧. Der trykkes ➧ eller ➧ for at vælge **Ja**, og til sidst trykkes der **OK** to gange til lagring.

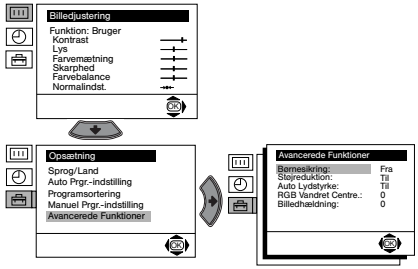
Hvis man på et senere tidspunkt ønsker at annullere denne funktion, vælges der igen "Nej" i stedet for "Ja".

d) En kanal kan navngives med højst fem tegn.

Dertil foretages følgende: idet menu-optionen **Program** fremhæves, trykkes der **PROGR +** eller **–**, indtil programnummeret, der ønskes navngivet, kommer til syne. Når det ses på skærmen, vælges menu-optionen **Navn**, hvorefter der trykkes ➧. Der trykkes ➧ eller ➧ for at vælge et bogstav, et nummer eller "-" til en tom plads, og der trykkes ➧ for at bekræfte dette tegn. De øvrige fire tegn vælges på samme måde. Når alle tegnene er valgt, trykkes der **OK** to gange til lagring.

fortsætter...

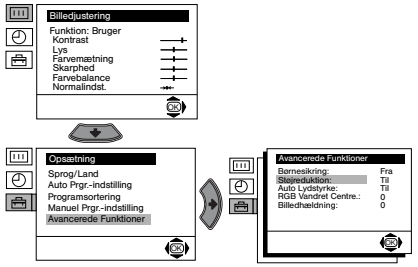
Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



BØRNESIKRING
Med optionen "Børnesikring" i menuen "Avancerede Funktioner" kan man blokere TV-apparatets knapper. Ved valg af denne menu-option og efter at have slukket for TV-apparatet vil apparatets knapper således være blokeret, og det kan kun sættes i gang påny ved hjælp af knapperne på fjernbetjeningen.

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykkes der ➧. Efterfølgende trykkes der ➧ eller ➧ for at vælge **Til**. Der trykkes **OK** til lagring, og endelig trykkes der på knap |/⏻ på fjernbetjeningen.

Hvis man på et senere tidspunkt ønsker at annullere denne funktion, vælges der igen "Fra" i stedet for "Til".

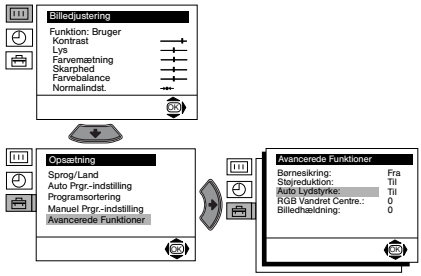


STØJREDUKTION
Med optionen "Støjreduktion" i menuen "Avancerede Funktioner" kan man reducere billedets støj, hvis der er tale om svage TV-signaler.

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykkes der ➧. Efterfølgende trykkes der ➧ eller ➧ for at vælge **Til**, og endelig trykkes der **OK** til lagring.

Hvis man på et senere tidspunkt ønsker at annullere denne funktion, vælges der igen "Fra" i stedet for "Til".

DK



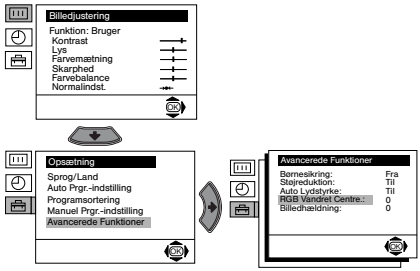
AUTO LYDSTYRKE
Med optionen "Auto Lydstyrke" i menuen "Avancerede Funktioner" kan man vedligeholde kanalernes lydstyrke uafhængigt af sendesignalet (f.eks. ved reklamer).

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykkes der ➧. Efterfølgende trykkes der ➧ eller ➧ for at vælge **Til**, oge endelig trykkes der **OK** til lagring.

Hvis man på et senere tidspunkt ønsker at annullere denne funktion,vælges påny "Fra" i stedet for "Til".

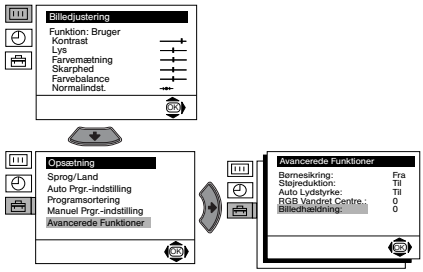
fortsætter....

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Funktion



RGB VANDRET CENTRERING
Ved tilslutning af en kilde for RGB signaler, såsom en "PlayStation", er det muligvis nødvendigt at justere billedets centrering. I så fald kan det justeres ved at benytte optionen "RGB Vandret Centre." i menuen "Avancerede Funktioner".

Dertil foretages følgende: mens man ser et RGB indgangssignal, vælges menu-optionen "RGB Vandret Centre.", og der trykkes ➔. Efterfølgende trykkes der ↓ eller ↑ for at justere billedets centrering mellem -10 og +10. Endelig trykkes der **OK** til lagring.



BILLEDHÆLDNING
(kun til KV-21LT1E)
Grundet jordmagnetismen er det muligt, at billedet hælder. I så fald kan det justeres ved at benytte optionen "Billedhældning" i menuen "Avancerede Funktioner".

Dertil foretages følgende: efter at have valgt menu-optionen trykkes der ➔. Efterfølgende trykkes der ↓ eller ↑ for at justere billedets hældning mellem –5 og +5. Endelig trykkes der **OK** til lagring.

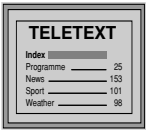
Tekst-TV

Tekst-TV er en informationsservice, som sendes af de fleste TV-stationer. Oversigtssiden for tekst-TV service (almindeligvis side 100) giver information om, hvorledes man kan gøre brug af denne service. For at operere inden for tekst-TV anvendes knapperne på fjernbetjeningen, således som det angives på denne side.

Man skal sørge for at anvende en TV-kanal med et stærkt signal, da der i modsat fald ville kunne opstå fejl i tekst-TV.

Sådan går man ind i Tekst-TV:

Efter at have valgt kanalen (TV-stationen), der sender den ønskede tekst-TV service, trykkes der ☰.



Valg af en Tekst-TV side:

Indtast de tre cifre for sidenummeret, man ønsker at se, ved at anvende nummertasterne på fjernbetjeningen.

- *Hvis man tager fejl, fuldfører man med tre vilkårlige cifre for derefter at indtaste det korrekte sidenummer.*
- *Hvis sidetællingen ikke standser, er det fordi den ønskede side ikke er til rådighed. I så fald indtastes et andet sidenummer.*

Valg af efterfølgende eller forudgående side:

Tryk PROGR + (▲) eller PROGR - (▼).

Tekst-TV lægges oven på TV-billedet:

Mens man ser tekst-TV, trykkes der ☰. Tryk påny for at gå ud af tekst-TV.

DK

Tilbageholdelse af en side:

Nogle tekst-TV sider indeholder undersider, som automatisk er i rotation. For at standse un underside trykkes der ⏸. Tryk påny for at annullere tilbageholdelsen.

Visning af en skjult information (f. eks. løsninger på gåder):

Tryk i+/? . Tryk påny for igen at skjule informationen. i+

For at gå ud af tekst-TV:

Tryk ▢.

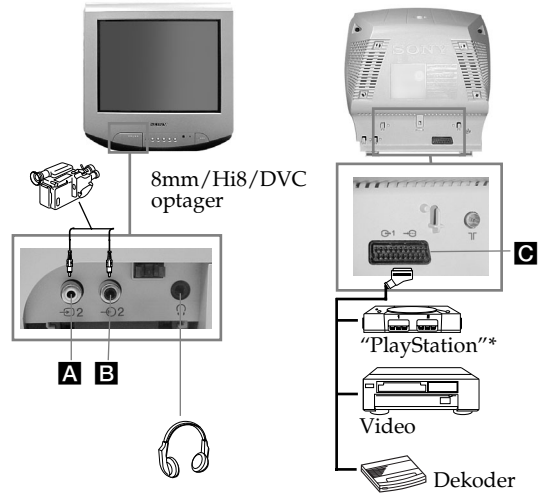
Fastext

Med Fastext kan man få adgang til tekst-TV siderne ved at trykke på en enkelt knap. Når man befinder sig i tekst-TV, og såfremt der sendes Fastext signaler, kommer der en menu med koder i farve til syne i skærmens bund, som tillader direkte adgang til en side. Dertil trykker man på den tilsvarende farvede knap (rød, grøn, gul eller blå) på fjernbetjeningen.

Tilslutning af tilbehør

Til TV-apparatet er det muligt at tilslutte omfattende tilbehør, således som det vises i det efterfølgende. (Der medfølger ikke forbinderledninger).

Tilslutning af video:
Til tilslutning af video bør man læse kapitlet "Tilslutning af antenne og video". Det anbefales at benytte et Scartkabel til tilslutning af video. Hvis dette kabel ikke benyttes, skal der stilles manuelt ind på kanalen med video-signal ved hjælp af menuen "Manuel Prgr.-indstilling" (dertil bør man slå op i sektion a) på side 11). Slå også op i Deres videos brugervejledning for at se, hvorledes kanalen med video-signal opnås.



Hvis der er tilsluttet en dekoder til en video, der er udstyret med Smartlink:
Vælg optionen "Manuel Prgr.-indstilling" i menuen "Opsætning", og efter at have valgt menu-optionen "Dekoder" vælges "Ja" (ved at anvende ▼ eller ▲) for hver indkodet kanal.

* **"PlayStation"** er et produkt fra Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** er et registreret varemærke fra Sony Computer Entertainment, Inc.

Håndtering af tilbehør

1 Tilslut udstyret i det dertil bestemte stik påTV-apparatet således som angivet ovenfor.

2 Til visning af billedet fra det tilsluttede udstyr trykkes der gentagne gange på knap ⮌, indtil det korrekte indgangssymbol kommer frem på skærmen.

Symbol	Indgangssignaler
⮌1	• Audio / video indgangssignal via Scartstik **C**
⮌	• RGB indgangssignal via Scartstik **C**. Dette symbol kommer kun til syne, hvis der er tilsluttet en RGB indgang.
⮌2	• Video indgangssignal via RCA stik **A** og audio indgangssignal via **B**.

3 Tænd for det tilsluttede udstyr.

4 For at gå tilbage til normal TV-skærm trykkes der på knappen ▭ på fjernbetjeningen.

Specifikationer

TV-system:
B/G/H

Farvesystem:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (kun video-indgang)

Kanaldækning:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Billedrør:
FD Trinitron, fladt billedrør.

Tilslutning på bagsiden:
1/ 21-ben scartstik (CENELEC standard) inklusive audio/video indgang, RGB-indgang, TV audio/video udgang.

Tilslutning på forsiden:
2 video indgang – RCA-konnektor
2 audio indgang –RCA-konnektor
stik til hovedtelefoner

Lydudgang:
- KV-21LT1E:
  1 x 8 W (musikstyrke)
  1 x 4 W (RMS Mono)
- KV-14LT1E:
  1 x 6 W (musikstyrke)
  1 x 3 W (RMS Mono)

Energiforbrug:
- KV-21LT1E: 55 W
- KV-14LT1E: 42 W

Energiforbrug i funktionen for midlertidig slukning (standby):
≤ 0.55 W

Mål (b x h x d):
- KV-21LT1E: Ca. 514 x 478 x 487 mm.
- KV-14LT1E: Ca. 393 x 358 x 415 mm.

Vægt:
- KV-21LT1E: Ca. 24 Kg.
- KV-14LT1E: Ca. 11.5 Kg.

Medfølgende tilbehør:
1 fjernbetjening RM-887.
2 batterier i IEC-standard.
1 Antenne (kun til KV-14LT1E)

Andre funktioner:
- Tekst-TV, Fastext, TOPtext.
- Automatisk slukning.
- Automatisk tænding.
- Smartlink (direkte kommunikation mellem TV-apparatet og et samstemmende videoudstyr. Hvis man behøver mere information om Smartlink, kan man slå op i brugervejledningen for videoudstyret).

DK

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

Klorfrit papir

Fejlfinding

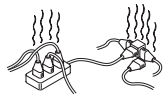
I det efterfølgende forelægges nogle enkle løsninger på problemer, der kan påvirke billede og lyd.

Problem	Forslag til afhjælpning
Intet billede (sort skærm) og ingen lyd.	• Efterprøv antennens tilslutning. • Tilslut TV-apparatet og tryk på knappen ⏻ foran på apparatet. • Hvis TV'ets indikator ⏻ lyser, trykkes på knappen I/⏻ på fjernbetjeningen.
Dårligt eller slet intet billede (sort skærm), men lydkvaliteten er god.	• Brug MENU systemet til at gå ind i"Billedjustering" og vælg "Normalindstilling" for at vende tilbage til fabriksindstillingerne.
Intet billede eller ingen datamenu fra det valgfrie udstyr, der er tilsluttet scartstikket bag på TV-apparatet.	• Man bør forsikre sig om, at der er tændt for tilbehøret, og der trykkes flere gange på knappen ⏎ på fjernbetjeningen, indtil det korrekte indgangssymbol kommer frem på skærmen.
God billedkvalitet, men ingen lyd.	• Tryk på knappen ◿ +/- på fjernbetjeningen.
Ingen farve på farveprogrammer.	• Ved hjælp af MENU systemet går man ind i menuen "Billledjustering" og der vælges "Normalindstilling" for at vende tilbage til fabriksindstillingerne.
Forvrænget billede ved programskift eller ved skift til tekst-TV.	• Abryd eventuelt udstyr, der er tilsluttet via det 21-bens Scartstik bag på TV-apparatet.
Fejlagtige tegn på siderne i tekst-tv.	• Via menusystemet vælges optionen "Sprog/Land" og landet, hvor TV'et bliver anvendt.
Skævt billedet (kun til KV-21LT1E).	• Ved hjælp af MENU systemet vælges optionen "Billedhælning" i menuen "Avancerede Funktioner" og der rettes op på hælningen.
Billede med støj.	• Ved hjælp af menusystemet vælges optionen "AFT" i menuen "Manuel Prgr-indstilling" og indstillingen justeres manuelt for at opnå en bedre billedmodtagelse. • Ved hjælp af menusystemet vælges optionen "Støjreduktion" i menuen "Avancerede Funktioner" og der vælges "Til" for at dæmpe billedstøjen.
Fjernbetjeningen virker ikke.	• Udskift batterierne.
Indikatoren for midlertidig slukning (standby) ⏻ på TV-apparatet blinker, selv om funktionen "Aut. Tænding" ikke er programmeret.	• Kontakt det nærmeste Sony servicecenter.

⚠ I tilfælde af beskadigelse bør man sørge for, at TV-apparatet undersøges af fagfolk. Forsøg aldrig selv at åbne TV-apparatets kabinet.

FI

Turvaohjeita

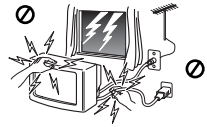


Laite toimii 220-240V AC verkkojännitteellä. Älä kytke montaa laitetta samaan verkkopistokkeeseen; tulipalo ja sähköisku riski.

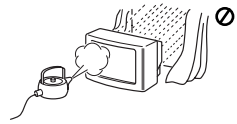
Ympäristö ja turvallisyyssyistä ei ole suositeltavaa jättää televisiota valmiustilaan, sammuta televisio verkkokytkimestä.

Älä koskaan laita mitään ylimääräistä televisiota sisälle, vieraat esineet saattavat aiheuttaa sähköisku ja tulipalovaaran. Älä läikytä mitään nestettä television sisälle. Mikäli nestettä joutuu television sisälle, älä käytä televisiota. Toimita televisio tarkastettavaksi valtuutettuun Sony huoltoon.

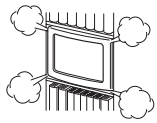
Älä avaa television takakantta. Television kannen saa avata vain valtuutettu huoltohenkilö.



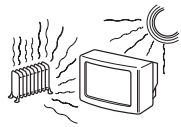
Älä kosketa televisiota tai mitään sen osia ukkosen aikana.



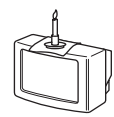
Älä altista televisiota kosteudelle tai sateelle; tulipalo ja sähköisku riski.



Älä peitä television tuuletusaukkoja. Jätä laitteen ympärille vähintään 10cm:n vapaa tila.

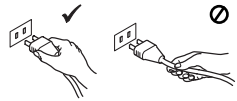


Älä sijoita televisiota kuumaan, kosteaan tai pölyiseen paikkaan. Älä sijoita televisiota paikaan jossa se altistuu tärinälle.

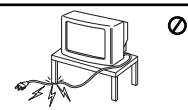


Tulipalon välttämiseksi, älä sijoita television päälle tai sen läheisyyteen tulenarkoja esineitä tai avotulta esim. kynttilää.

Puhdista televisio pehmeällä veteen kostutetulla liinalla. Älä käytä television puhdistamiseen mitään liuttimia, tinneriä tai bensiiniä. Älä naarmuta television kuvaruutua. Irroita television verkkojohto ennen puhdistusta.



Älä koskaan irroita verkkojohtoa vetämällä johdosta. Irroita johto vetämällä verkkopistokkeesta.



Älä sijoita painavia esineitä verkkojohdon päälle. Suosittelemme että kiinnität verkkojohdon vapaaksi jäävän osuuden television takakanessa oleviin kiinnikkeisiin.

Sijoita televisio vain sille tarkoitetulle jalustalle. Älä anna lapsien kiivetä television päälle. Pidä televisio aina oikeassa asennossa, älä laita televisiota kyljelleen tai kuvaruutu ylöspäin.

Irroita verkkojohto ennen television siirtämistä. Mikäli televisio putoaa tai kolhiintuu, tarkistuta se valtuutetussa Sony huollossa.

Älä peitä television tuuletusaukkoja millään esineillä kuten verhoilla tai sanomalehdillä jne.

Käyttöohjeet

Kiitos että valitsit tämän Sony Litteä Putki FD Trinitron väritelevision.

Ennen television käynnistämistä, lue nämä käyttöohjeet tarkasti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

- Tämän ohjekirjan symbolit:
  - Mahdolliset vaarat.
  - Tärkeätä tietoa.
  - Tietoa toiminnasta.
  - **1,2...** Seurattavien ohjeiden järjestys.
  - Kaukosäätimen tummennetut painikkeet ovat ne painikkeet, joita on painettava ohjeiden mukaan järjestyksessä eri toimintojen tulostamiseksi.
  - Ohjeiden lopputulos.

Sisällysluettelo

Turvaohjeita 2
Käyttöohjeet 3

Yleiskuvaus
Kaukosäätimen painikkeiden kuvaus 4
Television painikkeiden yleiskuvaus 5

Asennus
Paristojen asennus kaukosäätimeen 5
Irrallisen antennin liitäntä (Vain KV-14LT1E mallia verten) 6
Ulkona olevan antennin ja videon liitäntä 6

Ensimmäinen päällekytkentä
Television päällekytkentä ja sen automaattinen virittäminen 7

Kuvaruudun valikkojärjestelmä
Valikkojärjestelmän käyttöohjeet ja toiminta 9
Valikko-opas 9

Teksti-tv 15

Lisätietoa
Lisälaitteiden kytkentä 16
Lisälaitteiden käyttö 16
Tekniset tiedot 17
Vianetsintä 18

FI

Kaukosäätimen painikkeiden kuvaus

Äänen poisto
Paina painiketta äänen poistamiseksi. Paina uudestaan äänen palauttamiseksi.

Kuvaruudun tietojen näyttö
Paina painiketta nähdäksesi kaikki kuvaruudun tiedot. Peruuta painamalla uudestaan.

Kanavien valinta
Paina painikkeita valitaksesi kanavan.

Valitaksesi kaksinumeroisen kanavan, esim. 23, paina ensin -/-- ja sitten numeronäppäimiä 2 ja 3. Jos ensimmäinen painamasi numero on väärä, paina kuitenkin toista numeroa (0-9), ja sitten paina uudelleen painiketta -/-- ja haluamiasi numeronäppäimiä.

Kuvatilan valinta
Paina painiketta poistaaksesi teksti-tv lähetys tai videotulo.

Teksti-tv:n valinta
Paina painiketta teksti-tv:n toiminnon alkamiseksi.

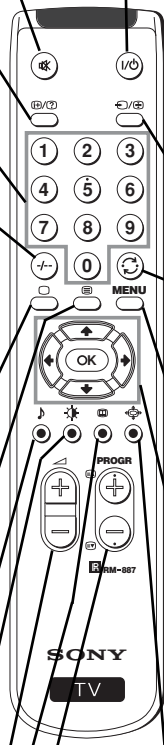
Tätä painiketta voi käyttää vain teksti-tv:n toiminnan aikana. Tässä televisiossa ei ole sitä toimintoa, joka vastaa ♪ painiketta.

Kuvatilan valinta
Paina painiketta useita kertoja vaihtaaksesi kuvan toimintatapaa.

Äänen voimakkuuden säätö
Paina painiketta television äänen voimakkuuden säätämiseksi.

Tätä painiketta voi käyttää vain teksti-tv:n toiminnan aikana. Tässä televisiossa ei ole sitä toimintoa, joka vastaa ▤ painiketta.

Kanavien valinta
Paina painiketta kun haluat valita seuraavan tai edellisen kanavan.



Television väliaikainen sammuttaminen
Paina painiketta vastaanottimen väliaikaista sammuttamista varten (valmiustilan ilmaisin ⏻ syttyy televisiossa). Paina uudelleen painiketta, kun haluat pal auttaa vastaanottimen valmiustilasta tavalliseen toimintaan.

Energian säästämiseksi suosittelemme television kytkemistä pois, kun sitä ei käytetä.

⚠ Kun on kulunut 15 minuuttia ilman tv-signaalia ja ilman minkään painikkeen painamista, laite kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan.

Sisääntulolähteen valinta
Paina painiketta niin monta kertaa, kunnes haluamasi sisääntulolähteen symboli ilmaantuu kuvaruutuun.

Paluu kanavalle, joka oli viimeksi kuvaruudussa
Paina painiketta palauttaaksesi viimeksi valittu kanava (joka oli aikaisemmin kuvaruudussa vähintään 5:n sekunnin ajan)

Valikkojärjestelmän aktivointi
Paina painiketta saadaksesi valikon kuvaruutuun. Paina uudestaan poistaaksesi sen ja jotta tavallinen tv-toiminta palautuu.

Painikkeet valikon valitsemista varten
- *Kun VALIKKO on kuvaruudussa, voit:*
  - ↑ Vaihtaa askel ylös
  - ↓ Vaihtaa askel alas
  - ← Vaihtaa edelliseen valikkoon tai valintaan
  - → Vaihtaa seuraavaan valikkoon tai valintaan

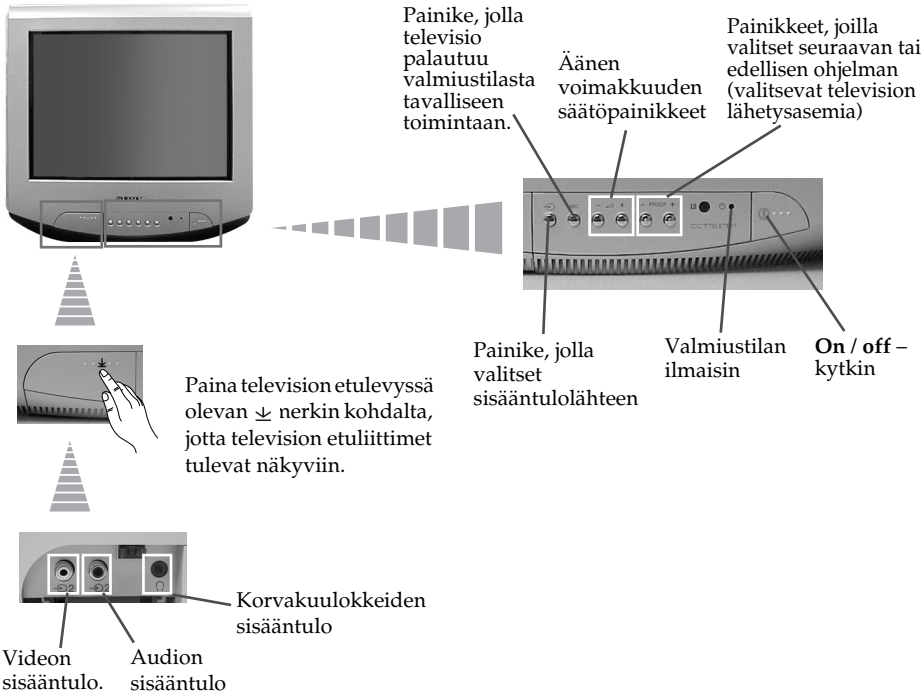
  OK Vahvistaa valintasi
- *Kun VALIKKO ei ole kuvaruudussa, voit:*

  OK Nähdä yleisen ohjelmalistan. Valitse kanava painamalla ↓ tai ↑ ja sitten paina **OK**, jotta valitsemasi kanava ilmaantuu kuvaruutuun.

Kuvaruudun kuvasuhteen valinta
Paina painiketta useita kertoja vaihtaaksesi kuvaruudun kuvasuhdetta: 4:3 on tavallinen kuvasuhde ja 16:9 on laajakangassuhde.

ⓘ Kaikkia värillisiä painikkeita käytetään niin television toimintoja varten, kuin teksti-tv:n katselussa. Tarkempaa tietoa varten lue tämän ohjekirjan luku “Teksti-tv”.

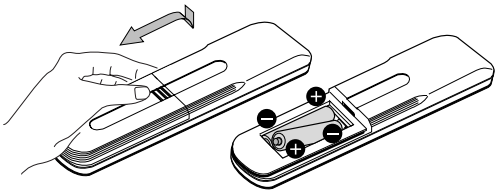
Television painikkeiden yleiskuvaus


Painike, jolla televisio palautuu valmiustilasta tavalliseen toimintaan.
Äänen voimakkuuden säätöpainikkeet
Painikkeet, joilla valitset seuraavan tai edellisen ohjelman (valitsevat television lähetysasemia)
Painike, jolla valitset sisääntulolähteen
Valmiustilan ilmaisin
On / off – kytkin
Paina television etulevyssä olevan ⏚ nerkin kohdalta, jotta television etuliittimet tulevat näkyviin.
Korvakuulokkeiden sisääntulo
Videon sisääntulo.
Audion sisääntulo

FI

Paristojen asennus kaukosäätimeen

⚠ Tarkasta, että asetat paristot siten, että niiden magneettiset päät (miinus ja plus) vastaavat kaukosäätimen sisälle merkittyä kuviota.
Suojele luonnon puhtautta ja vie käytetyt paristot niille tarkoitettuun poistolaatikkoon.



Irrallisen antennin liitäntä
(Vain KV-14LT1E mallia varten)

Jotta kuvan vastaanotto on hyvä, suosittelemme että televisio kytketään ulkona olevaan antenniin. Kuitenkin, jos saatavilla ei ole ulkona olevaa antennia, mutta paikallinen VHF-UHF signaali on tarpeelisen voimakas, voit liittää tämän television varusteisiin kuuluvan teleskooppisen antennin, kuten seuraavasti näkyy:

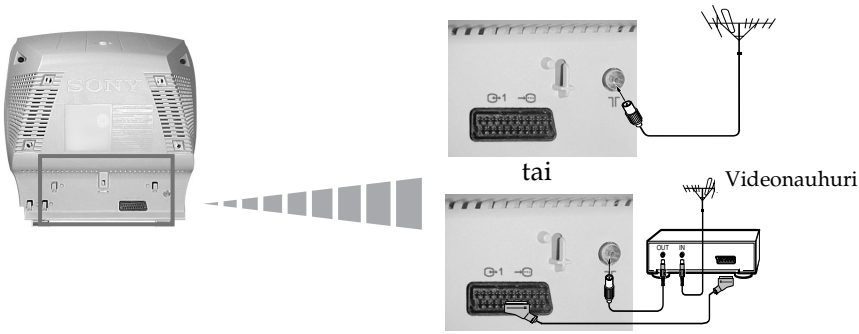
1 Aseta antenni television yläosassa olevaan loveen, kunnes kuuluu “clic” ääni.

2 Liitä antennin kaapcli television takaosassa olevaan liittimeen.

3 Käynnistä televisio ja käännä antennia, kunnes vastaanotetun kuvan laatu on hyvä.

Ulkona olevan antennin ja videon liitäntä

Liitosjohdot eivät kuulu varusteisiin.



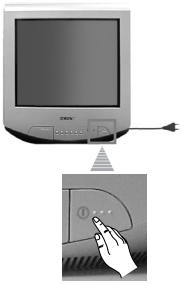
Tarkempaa tietoa videon liittämistä varten, lue tämän ohjekirjan luku “Lisälaitteiden kytkentä”.

Euroliittimen liitäntä on valinnanvarainen.

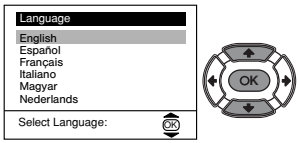
Television päällekytkentä ja sen automaattinen virittäminen

Kun käynnistät television ensimmäisen kerran, kuvaruutuun ilmaantuu peräkkäin valikoita, joiden avulla voit: 1) valita valikoiden kielen, 2) valita sen maan, missä haluat käyttää laitetta, 3) etsiä ja tallentaa automaattisesti kaikki saatavilla olevat kanavat (television lähetysasemat) ja 4) muuttaa sen järjestyksen missä kanavat (television lähetysasemat) ilmaantuvat kuvaruutuun.
Jos kuitenkin myöhemmin haluat vaihtaa valikoiden kielen, maan, toistaa automaattisen virittämisen (esim. muuton jälkeen) tai vaihtaa kanavien järjestystä, voit tehdä sen valitsemalla ensin valikon (Perusasetukset) ja sitten tarvittavan valikon. Lisätietoa varten lue tämän ohjekirjan luku "Valikko-opas". Voit suorittaa myös saman painamalla television ⏭ painiketta.

1 Kytke television pistoke sähköverkon pistorasiaan (220-240V AC vaihtovirta, 50Hz). Paina on/off ⏻ kytkintä television etuosassa sen käynnistämiseksi. Kun painat ensimmäistä kertaa tätä painiketta, ilmaantuu kuvaruutuun automaattisesti **Language** (Kieli).



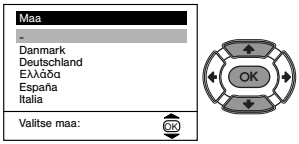
2 Paina kaukosäätimen painiketta ▼ tai ▲ valitaksesi kielen ja sitten paina **OK** painiketta vahvistaaksesi valintasi. Tämän jälkeen kaikki valikot ilmaantuvat valitulla kielellä.



FI

3 Kuvaruutuun ilmaantuu automaattisesti valikko **Maa**. Paina painiketta ▼ tai ▲ valitaksesi sen maan, missä haluat käyttää televisiota ja sitten paina **OK** painiketta vahvistaaksesi valintasi.

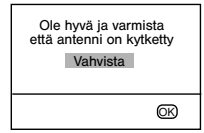
Jos listassa ei ole sitä maata, missä haluat käyttää televisiota, valitse "-" jonkin maan sijasta.



4 Valikko **Automaattinen viritys** ilmaantuu kuvaruutuun. Paina **OK** painiketta valitaksesi **Kyllä**.

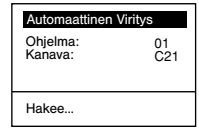
jatkuu...

5 Uusi valikko ilmaantuu automaattisesti kuvaruutuun, jossa pyydetään, että varmistat antennin kytkennän. Varmista, että antenni on kytketty ja sitten paina **OK** painiketta jotta automaattinen virittäminen alkaa.

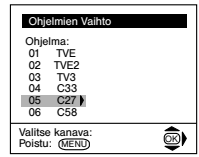


Televisio alkaa automaattisesti kaikkien saatavilla olevien kanavien (television lähetysasemat) virittämisen ja tallentamisen muistiin.

Tämä toiminto voi kestää muutaman minuutin ajan. Odota rauhassa, äläkä paina mitään painiketta kunnes virittämisprosessi on loppunut, tai muuten se jää keskeneräiseksi.

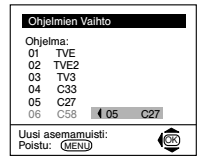


6 Kun televisio on virittänyt ja tallentanut kaikki kanavat (television lähetysasemat), ilmaantuu kuvaruutuun automaattisesti valikko **Ohjelmien Vaihto**, jotta voit vaihtaa sen järjestyksen, missä kanavat ilmaantuvat kuvaruutuun.



a) Jos et halua vaihtaa kanavien järjestystä, siirry suoraan kohtaan 7.

b) Jos haluat vaihtaa kanavien järjestyksen:



1 Paina painiketta ↓ tai ↑ valitaksesi kanavaa vastaavan ohjelmanumeron (television lähetysasema), jonka asemaa haluat vaihtaa ja sitten paina → .

2 Paina ↓ tai ↑ valitaksesi sen uuden ohjelmanumeron, minne haluat tallentaa valitun kanavan (television lähetysasema) ja sitten paina ← .

3 Toista kohdat b)1 ja b)2 jos haluat vaihtaa muiden kanavien paikkaa.

7 Paina **MENU** painiketta, jotta television tavallinen toiminta palautuu.

Televisio on toimintavalmis.

Valikkojärjestelmän käyttöohjeet ja toiminta

Tämä televisio käyttää kuvaruudussa valikkojärjestelmää, jonka avulla voit suorittaa erilaisia toimintoja. Käytä kaukosäätimen seuraavia painikkeita, kun haluat siirtyä valikosta toiseen:

1 Paina **MENU** painiketta, jotta valikoiden ensimmäinen aste ilmaantuu kuvaruutuun.

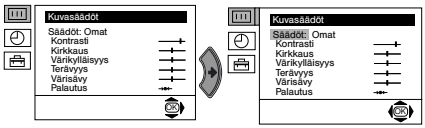
2 • Korostaaksesi haluttua valikkoa tai valintaa paina ↓ tai ↑.
- Valitaksesi valikon tai valinnan toiminnon paina →.
- Palataksesi edelliseen valikkoon tai valintaan paina ←.
- Muuttaaksesi valitun valinnan säätöjä paina ↓ / ↑ / ← tai →.
- Vahvistaaksesi tai tallentaaksesi muistiin valintasi paina **OK**.

3 Paina **MENU** painiketta, jotta television tavallinen toiminta palautuu.

Valikko-opas

Aste 1 **Aste 2** **Aste 3 / Toiminto**

FI

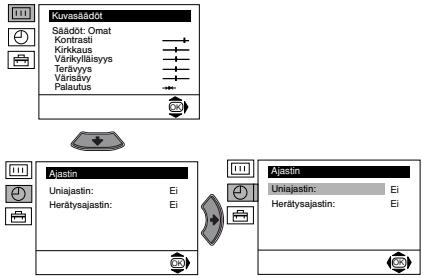


KUVASÄÄDÖT
”Kuvasäädöt” valikon avulla voit muuttaa kuvasäätöjä.

Tätä varten, kun olet valinnut sen kuvan ominaisuuden, jota haluat muuttaa paina →. Sitten paina useita kertoja ↓ / ↑ / ← tai → muuttaaksesi säätöä ja lopulta paina **OK**, jotta se tallentuu muistiin.
Tämän valikon avulla voit myös muuttaa kuvatilaa, sen ohjelman mukaan mitä katsot.
- ↓ **Omat** (omia säätöjä varten).
- ↓ **Live** (suoria lähetyksiä varten).
- ↓ **Elokuva** (elokuvia varten).

- ***Kirkkaus, Värikylläisyys*** *ja* ***Terävyys*** *ovat ominaisuuksia joita voi muuttaa vain, jos olet olet ensin valinnut kuvatilan “Omat”.*
- ***Värisävy*** *ominaisuuttaa voi käyttää vain värisysteemissä NTSC (esim. amerikkalaiset videokasetit).*
- *Jotta televisiokuvan tehdasasetukset palautuvat, valitse* ***Palautus*** *y paina* ***OK****.*

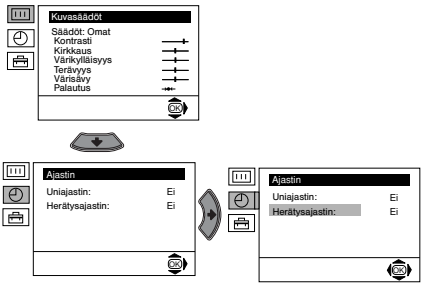
jatkuu...



UNIAJASTIN
Valikkoon "Ajastin" sisältyvä valinta "Uniajastin", suo mahdollisuuden valita sen ajanjakson, minkä jälkeen televisio siirtyy automaattisesti valmiustilaan.

Määritelläksesi sen: kun olet tehnyt valintasi, paina ➧. Sitten paina ➧ tai ➧ valitaksesi halutun ajanjakson (korkeintaan 4 tuntia) ja lopulta paina **OK** sen tallentamiseksi muistiin.

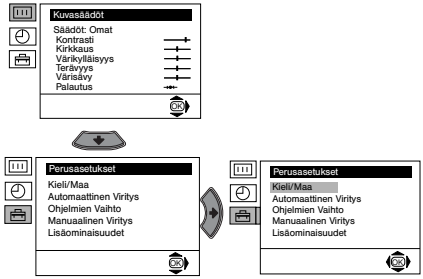
- *Jos haluat nähdä jäljellä olevan katseluajan, kun katsot televisiota, paina painiketta* ⓘ.
- *Minuuttia ennen valmiustilaan siirtymistä tv-ruutuun ilmaantuu jäljellä oleva katseluaika.*



HERÄTYSAJASTIN
Valikkoon "Ajastin" sisältyvä valinta "Herätysajastin", suo mahdollisuuden valita sen ajanjakson, minkä jälkeen televisio käynnistyy automaattisesti tavalliseen toimintaan valmiustilasta.

Määritelläksesi sen: kun olet tehnyt valintasi, paina ➧. Sitten paina ➧ tai ➧ valitaksesi halutun ajanjakson (korkeintaan12 tuntia) ja paina OK sen tallentamiseksi muistiin. Lopulta paina kaukosäätimen valmiustilan painiketta |/⏻, ja asetetun ajan jälkeen televisio käynnistyy automaattisesti.

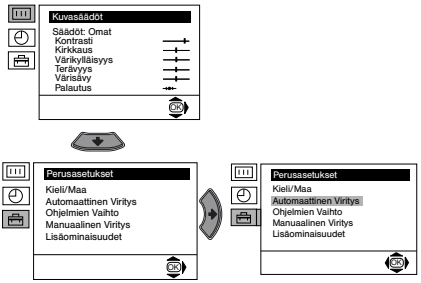
- *Television valmiustilan ilmaisin* ⏻ *välkkyy säännöllisesti ilmoittaakseen että "Herätysajastin" toiminto on aktivoidussa muodossa está activada.*
- *Mikä tahansa vika tai katko sähköverkossa peruuttaa tämän toiminnon.*



KIELI/MAA
Valikkoon "Perusasetukset" sisältyvä valinta "Kieli/Maa", suo mahdollisuuden valita sen kielen, jolla haluat valikoiden ilmaantuvan kuvaruutuun. Sen avulla voit myös valita sen maan, missä haluat käyttää televisiota.

Valintaasi varten: kun olet tehnyt valintasi, paina ➧ ja sitten seuraa luvun "Television päällekytkentä ja sen automaattinen virittäminen", kohtien 2 ja 3 ohjeita.

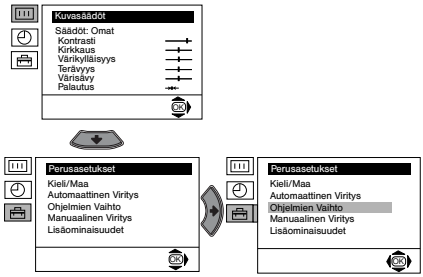
jatkuu...



AUTOMAATTINEN VIRITYS

Valikkoon "Perusasetukset" sisältyvä valinta "Automaattinen Viritys", suo mahdollisuuden että televisio hakee ja tallentaa kaikki saatavilla olevat kanavat (television lähetysasemat).

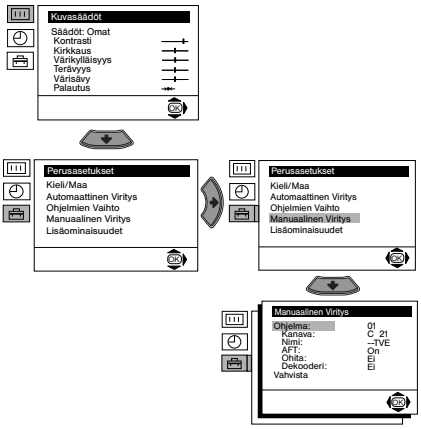
Sitä varten: kun olet tehnyt valintasi paina ➧ ja sitten seuraa luvun "Television päällekytkentä ja sen automaattinen virittäminen" kohtien 4 ja 5 ohjeita.



OHJELMIEN VAIHTO

Valikkoon "Perusasetukset" sisältyvä valinta "Ohjelmien Vaihto", suo mahdollisuuden vaihtaa sitä järjestystä, missä kanavat (television lähetysasemat) ovat televisiossa.

Vaihtaaksesi sitä: kun olet tehnyt valintasi paina ➧ ja sitten seuraa luvun "Television päällekytkentä ja sen automaattinen virittäminen", kohdan 6 b) ohjeita.



MANUAALINEN VIRITYS

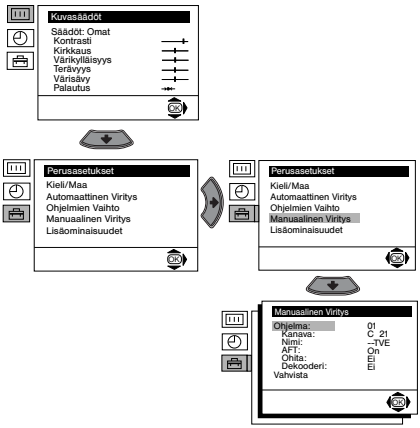
Valikkoon "Perusasetukset" sisältyvä valinta "Manuaalinen Viritys", suo mahdollisuuden:

a) Virittää ja asettaa kanavat (television lähetysasemat) tai videon sisääntulolähteen yksitellen haluamaasi järjestykseen. Sitä varten:

1 Kun olet valinnut "Manuaalinen Viritys", paina ➧. Kun valinta **Ohjelma** on korostettu, paina ➧ ja sitten paina ➧ tai ➧ valitaksesi sen ohjelmanumeron (aseman), johon haluat virittää television lähetysaseman tai videokanavan (suosittelemme, että valitset videokanavalle ohjelmanumeron "0"). Paina ➧.

FI

jatkuu...



2 Kun olet valinnut **Kanava**, paina ➡ ja sitten paina ⬇ tai ⬆ valitaksesi kanavatyypin, ("**C**"on tavallista kanavaa varten ja "**S**" on kaapelikanavaa varten). Paina ➡. Sitten paina numeronäppäimiä asettaaksesi suoraan television lähetysaseman kanavan numeron tai videokanavan signaalin. Jos et tiedä kanavan numeroa, paina ⬇ tai ⬆ hakeaksesi sen. Kun olet löytänyt sen kanavan, jonka haluat tallentaa muistiin, paina kaksi kertaa **OK**.

Toista kaikki nämä kohdat, kun haluat virittää ja tallentaa muistiin muita kanavia.

b) Vaikka kanavien automaattinen hienoviritystoiminto (AFT) on aina aktivoidussa muodossa, voit myös suorittaa käsin television hienovirityksen, jotta kuvan vastaanotto on parempi, jos se tarvitsee korjausta.

Sitä varten: kun katsot kanavaa (television lähetysasemaa) jonka haluat virittää manuaalisesti, valitse ensin **AFT** ja sitten paina ➡. Paina ⬇ tai ⬆ säätääksesi kanavan taajuusasteen välillä -15 ja +15. Lopulta paina kaksi kertaa **OK** sen tallentamiseksi muistiin.

c) Voit ohittaa ne ohjelmanumerot, joita et halua katsoa, kun valitset kanavia käyttäen PROGR +/- näppäimiä.

Sitä varten: kun valinta **Ohjelma** on korostettu, paina **PROGR +** tai **–** kunnes kuvaruutuun ilmaantuu sen ohjelman numero, jonka haluat ohittaa. Kun se ilmaantuu, valitse **Ohita** ja sitten paina ➡. Paina ⬇ tai ⬆ valitaksesi **Kyllä** ja lopulta paina kaksi kertaa **OK** sen muistiin tallentamiksesi.

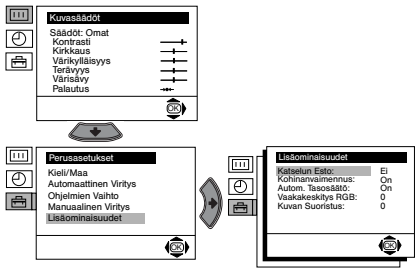
Jos myöhemmin haluat peruuttaa tämän toiminnon, valitse ensin valikko Ohjelma, sitten Ohita ja valitse "Ei", sen sijaan että valitsisit "Kyllä".

d) Voit asettaa kanavalle nimen, joka koostuu viidestä merkistä.

Sitä varten: kun valinta **Ohjelma** on korostettu, paina **PROGR +** tai **–** kunnes kuvaruutuun ilmaantuu se ohjelmanumero, jonka haluat nimetä. Kun se ilmaantuu, valitse **Nimi** ja sitten paina ➡. Paina ⬇ tai ⬆, valitaksesi yksi kirjain, numero tai "-", joka vastaa tyhjää väliä ja paina ➡ vahvistaaksesi se merkki. Valitse muut neljä merkkiä samalla tavalla. Kun olet valinnut kaikki viisi merkkiä, paina kaksi kertaa **OK**, sen muistiin tallentamiseksi.

jatkuu...

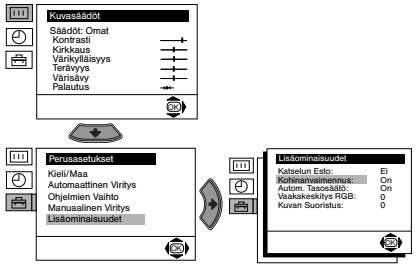
Aste 1 **Aste 2** **Aste 3 / Toiminto**



KATSELUN ESTO
Valikkoon "Lisäominaisuudet" sisältyvä valinta "Katselun Esto", suo mahdollisuuden lukita television painikkeet. Jos valitset tämän toiminnon, ja sammutettuasi television, jäävät television painikkeet lukittuun asemaan, ja televisiota voi käyttää vain painamalla kaukosäätimen painikkeita.

Lukitusta varten: kun olet tehnyt valintasi, paina ➧. Sitten paina ➧ tai ➧ valitaksesi **On**. Paina **OK** sen tallentamiseksi muistiin ja lopulta paina kaukosäätimen painiketta I/⏻.

Jos myöhemmin haluat peruuttaa tämän toiminnon, valitse ensin valikko Lisäominaisuudet, sitten Katselun Esto ja valitse "Ei" sen sijaan että valitsisit "On".

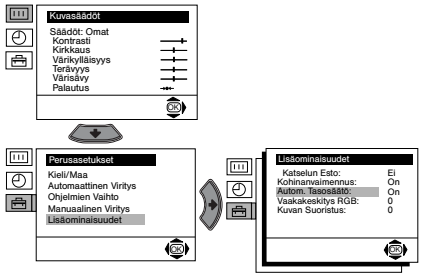


KOHINANVAIMENNUS
Valikkoon "Lisäominaisuudet" sisältyvä valinta "Kohinanvaimennus", suo mahdollisuuden vähentää kuvan kohinaa, kun Tv-signaalit on heikkoja.

Sitä varten: kun olet tehnyt valintasi paina ➧. Sitten paina ➧ tai ➧ valitaksesi **On** ja lopulta paina **OK**, sen tallentamiseksi muistiin.

Jos myöhemmin haluat peruuttaa tämän toiminnon, valitse ensin valikko Lisäominaisuudet, sitten Kohinanvaimennus ja valitse "Ei" , sen sijaan että valitsisit "On".

FI



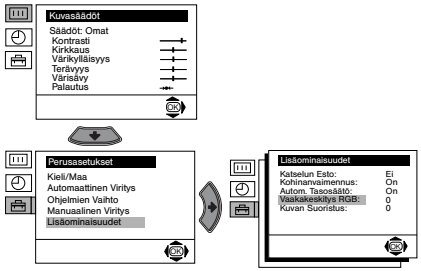
AUTOMAATTINEN TASOSÄÄTÖ
Valikkoon "Lisäominaisuudet." sisältyvä valinta "Autom. Tasosäätö", suo mahdollisuuden pitää kanavien äänen voimakkuuden samana, riippumatta lähetyssignaalista (esim. mainoksien aikana).

Sitä varten: kun olet tehnyt valintasi, paina ➧. Sitten paina ➧ tai ➧ valitaksesi **On** ja lopulta paina **OK**, sen tallentamiseksi muistiin.

Jos myöhemmin haluat peruuttaa tämän toiminnon, valitse ensin valikko Lisäominaisuudet, sitten Autom.Tasosäätö ja sitten valitse "Ei" sen sijaan että valitsisit "On".

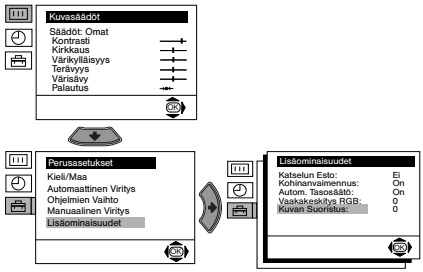
jatkuu...

Aste 1	Aste 2	Aste 3 / Toiminto



VAAKAKESKITYS RGB
Kun liität RGB signaalilähteen, kuten "PlayStation", voi mahdollisesti olla tarpeellista säätää kuvan keskitystä. Tässä tapauksessa voit säätää sitä valiten ensin valikon "Lisäominaisuudet" ja sitten "Vaakakeskitys RGB".

Sitä varten: samalla kun katsot RGB tulosignaalia, valitse "Vaakakeskitys RGB" ja paina ➡. Sitten paina ⬇ tai ⬆, jotta voit säätää kuvan keskustan asteikon -10 ja +10 mukaan. Lopulta paina **OK** sen tallentamiseksi muistiin.



KUVAN SUORISTUS
(Vain KV-21LT1E mallia varten)
Johtuen maapallon magnetismista, voi kuva näkyä kallistuneena. Tässä tapauksessa voit säätää kuvaa valitsemalla ensin valikon "Lisäominaisuudet" ja sitten "Kuvan Suoristus"

Sitä varten: kun olet tehnyt valintasi, paina ➡. Sitten paina ⬇ tai ⬆ säätääksesi kuvan kallistumisen asteikon –5 ja +5 mukaan. Lopulta paina **OK** sen tallentamiseksi muistiin.

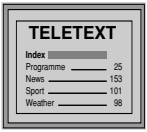
Teksti-tv

Teksti-tv on tietopalvelu, jota tarjoavat suurin osa televisioasemista. Teksti-tv: palvelun sisällysluettelon sivu (yleensä sivu nr. 100) tarjoaa tietoa miten käyttää tätä palvelua. Teksti-tv:tä käytetään kaukosäätimen painikkeilla, kuten seuraavasti kerrotaan.

Käytä televisiokanavaa, jonka lähetyssignaali saapuu voimakkaana, jotta teksti-tv:n vastaanottoon ei tule virheitä.

EnTeksti-tv:n käynnistys:

Kun olet valinnut sen kanavan (television lähetysaseman), jonka teksti-tv lähetystä haluat katsoa, paina .



Teksti-tv sivun valinta:

Syötä haluamasi sivunumero painamalla kaukosäätimen numeronäppäimillä kolme numeroa.

- *Jos erehdyt, syötä mitkä tahansa kolme numeroa ja sitten uudestaan oikea sivunumero.*
- *Jos sivujen laskin ei pysähdy, syy on että haluttu sivu ei ole käytettävissä. Tässä tapauksessa syötä uusi sivunumero.*

Seuraavalle tai edelliselle sivulle siirtyminen:

Paina PROGR + ( ) tai PROGR - ( ).

Teksti-tv:n ja tv-kuvan yhdistäminen:

Samalla kun katsot teksti-tv lähetystä, paina . Paina uudestaan poistaaksesi teksti-tv toiminto.

Sivun pysäytys:

Joihinkin teksti-tv sivuihin kuuluu alasivuja, jotka etenevät automaattisesti. Pysäyttääksesi jonkin alasivun, paina / .

FI

Piilotetun tiedon kutsuminen (esim.: vastaus kilpailukysymykseen:

Paina / . Paina uudestaan tiedon piilottamiseksi.

Teksti-tv:n poisto:

Paina .

Fastext

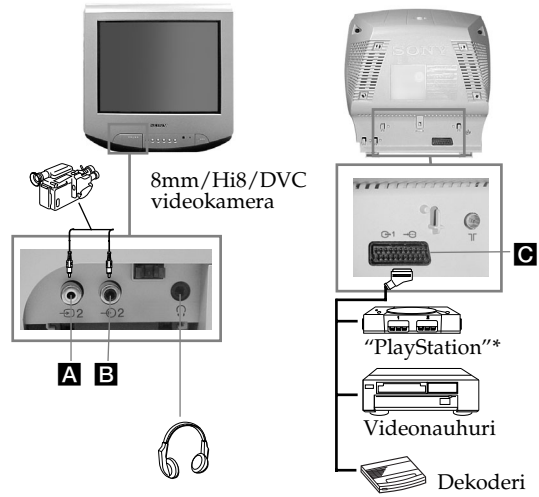
Fastext palvelun avulla saat teksti-tv:n sivuja suoraan kuvaruutuun vain painamalla yhtä painiketta.

Kun katsot teksti-tv lähetystä ja siinä tapauksessa että Fastext lähetys toimii, ilmaantuu sivun alareunaan värikoodattu valikko, jonka avulla saat kuvaruutuun suoraan jonkun sivun. Sitä varten paina kaukosäätimen vastaavaa värillistä painiketta (punainen, vihreä, keltainen tai sininen).

Lisälaitteiden kytkentä

On mahdollista kytkeä televisioon monia lisälaitteita, kuten seuraavasti näkyy. (Liitosjohdot eivät kuulu varusteisiin).

Videon kytkentä:
Videon kytkemistä varten, lue luku "Antennin ja videon kytkentä". Suosittelemme että kytket videon käyttämällä Euroliitin kaapelia. Jos et käytä tätä kaapelia, täytyy virittää videosignaalin kanava manuaalisesti, valikon "Manuaalinen Viritys" mukaan, (sitä varten lue sivun nr. 11, kohta a).
Lue myös videosi ohjekirja, jotta löydät videosignaalin kanavan.



Jos videoon, joka toimii Smartlink-järjestelmän kanssa, yhdistetään dekooderi:
Valitse ensin valikko "Perusasetukset" ja sitten valinta "Manuaalinen Viritys" ja seuraavaksi valinta "Dekooderi", ja sitten valitse "On" (käyttäen ▼ tai ▲) jokaisen koodatun kanavan kohdalla.

* **"PlayStation"** on Sony Computer Entertainment, Inc yhtiön tuote.
* **"PlayStation"** on Sony Computer Entertainment, Inc:n yhtiön rekisteröity merkki.

Lisälaitteiden käyttö

1 Kytke lisälaite television oikeaan liittimeen, kuten edellä on esitetty.

2 Jotta näet lisälaitteen tuottaman kuvan, paina useita kertoja ⊖ painiketta, kunnes kuvaruutuun ilmaantuu tarvittava tulosymboli.

Symboli	Tulosignaalit
⊖1	• Audio/video tulosignaali Euroliittimen **C** kautta
⊖	• RGB tulosignaali Euroliittimen **C** kautta. Tämä symboli ilmaantuu vain jos on kytketty RGB tulo.
⊖2	• Videon tulosignaali RCA liittimen **A** kautta ja audion tulosignaali **B** kautta.

3 Käynnistä kytketty lisälaite.

4 Jotta television tavallinen toiminta palautuu, paina kaukosäätimen ▢ painiketta.

Tekniset tiedot

TV-järjestelmä:
B/G/H

Värijärjestelmä:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (vain videon sisääntulo)

Viritystaajuus:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Kuvaputki:
FD Trinitron Litteä Putki

Takana olevat liittymät:
1/ 21-napainen Euroliitin (CENELEC normi) audio/vídeo sisääntulot mukana, RGB sisääntulo, TV:n audio/vídeo ulostulo.

Edessä olevat liittymät:
2 videon sisääntulo – RCA liitin
2 audion sisääntulo – RCA liitin
korvakuulokkeiden liitäntä

Äänen lähtöteho:
- KV-21LT1E:
  1 x 8 W (musiikin voimakkuus)
  1 x 4 W (RMS Mono)
- KV-14LT1E:
  1 x 6 W (musiikin voimakkuus)
  1 x 3 W (RMS Mono)

Virrankulutus:
- KV-21LT1E: 55 W
- KV-14LT1E: 42 W

Virrankulutus valmiustilassa:
≤ 0.55 W

Mitat (l x k x s):
- KV-21LT1E: Noin 514 x 478 x 487 mm.
- KV-14LT1E: Noin 393 x 358 x 415 mm.

Paino:
- KV-21LT1E: Noin 24 Kg.
- KV-14LT1E: Noin 11,5 Kg.

Vakiovarusteet:
1 kaukosäädin, RM-887 malli.
2 paristoa, IEC normin mukaan.
1 Antenni (Vain KV-14LT1E mallia varten)

Muita ominaisuuksia:
- Teksti-tv, Fastext, TOPtext.
- Uniajastin.
- Herätysajastin.
- Smartlink (suora kommunikointiväylä television ja yhteensopivan videolaitteen välillä. Jos haluat lisää tietoa Smartlink-järjestelmästä lue videolaitteesi käyttöohjekirja).

FI

Malli ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Luontoystävällinen paperi – Ilman klooria

Vianetsintä

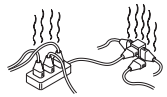
Tässä muutamia ratkaisumalleja mahdollisiin kuvaan tai ääneen liittyviin ongelmiin.

Vika	Ratkaisu
Ei kuvaa (musta kuvaruutu), eikä ääntä.	• Tarkista antennin kytkentä. • Käynnistä televisio ja paina laitteen etuosassa olevaa painiketta ⏻. • Jos television ilmaisin ⏻ palaa, paina kaukosäätimen painiketta I/⏻ .
Huono kuva tai musta kuvaruutu, mutta ääni kuuluu hyvin.	• Valikkojärjestelmässä valitse ensin “Kuvasäädöt” ja sitten “Palautus” , jotta tehdasasetukset palautuvat.
Lisälaitteen kuvaa ei näy, vaikka lisälaite on liitetty television takaosassa olevaan Euroliittimeen.	• Varmista että lisälaite on käynnistetty ja paina useita kertoja kaukosäätimen painiketta ⮆, kunnes oikea tulosymboli ilmaantuu kuvaruutuun.
Hyvä kuva, mutta ei ääntä.	• Paina kaukosäätimen painiketta ◿ +/- .
Värilähetyksessä ei näy värejä.	• Valikkojärjestelmässä valitse ensin “Kuvasäädöt” ja sitten “Palautus” , jotta tehdasasetukset palautuvat.
Kuvahäiriöitä, kun vaihdat ohjelmasta toiseen tai kun katsot teksti-tv lähetystä.	• Sammuta kaikki television takaosan 21-napaiseen Euroliittimeen kytketyt laitteet.
Teksti-tv:n sivujen vääriä merkkejä.	• Valikkojärjestelmän avulla valitse “Kieli/Maa” ja sitten se maa, missä haluat käyttää televisiota.
Kuva on kallistunut (Vain KV-21LT1E mallia varten).	• Valikkojärjestelmässä valitse ensin ”Lisäominaisuudet” ja sitten “Kuvan Suoristus” ja korjaa kuvan kallistuminen.
Hyvä kuva, mutta häiritseviä sivuääniä.	• Valikkojärjestelmässä valitse ensin “Manuaalinen Viritys” ja sitten “AFT” ja säädä virittäminen manuaalisesti, jotta kuvan vastaanotto on parempi. • Valikkojärjestelmässä valitse ensin “Lisäominaisuudet” ja sitten “Kohinanvaimennus” ja sitten valitse “On” kuvan kohinan vähenemiseksi.
Kaukosäädin ei toimi.	• Vaihda paristot.
Television valmiustilan ilmaisin ⏻ välkkyy vaikka “Herätysajastin” toimintoa ei ole asetettu.	• Ota yhteyttä Sony huoltopisteeseen.

Jos ongelmasi ei korjaudu näillä ohjeilla, toimita vastaanotin valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä koskaan avaa vastaanottimen koteloa itse.

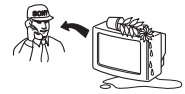
NO

Sikkerhetsregler

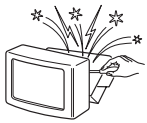


Dette apparatet er kun beregnet brukt på 220-240V AC strømforsyning. Tilslutt ikke for mange apparater på samme nettkontakt, da det kan forårsake brann eller kortslutning.

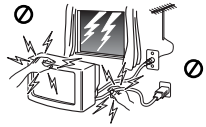
For miljø og sikkerhetshensyn, er det anbefalt å slå av TV når det ikke er i bruk. Trekk eventuelt ut støpslet.



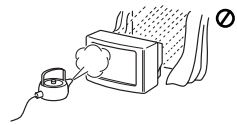
Tilslutt aldri noe som kan forårsake brann eller elektrisk sjokk. Søl aldri veske i noen form inn i apparatet. Skulle det komme veske av en eller annen sort inn i settet, bruk ikke TV. Få det sjekket av kvalifisert personell.



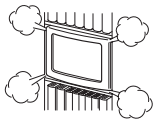
Åpne ikke bakveggen på TV. Bare kvalifisert personell skal gjøre det.



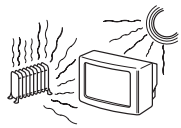
For din egen sikkerhet, ikke berør noen del på TV, eller antenneledning under tordenvær.



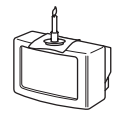
For å unngå brann eller støt, utsett ikke TV for regn eller fuktighet.



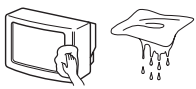
Ikke tildekk ventilasjonsåpningene på TV. For ventilasjon, la det være minst 10cm luft rundt TV.



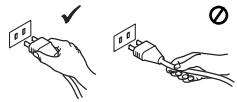
Plasser aldri TV i varme, fuktige eller spesielt støvete plasser. Ikke plasser TV på steder hvor det er mekaniske vibrasjoner.



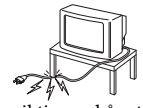
For å unngå brann, hold brennbare objekter eller åpne flammer (f.eks stearinlys) unna TV.



Rengjør TV med en myk ,lett fuktet klut. Bruk ikke bensin, tynner eller andre kjemikaler for rengjøring av TV. Skrap ikke på TV. Som en sikkerhets foranstaltning, slå av TV før rengjøring.



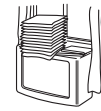
Trekk ut kontakten ved å trekke i kontakten.Ikke trekk i ledningen.



Vær forsiktig med å sette tunge ting på TV som kan resultere i skade på apparatet.
Vi anbefaler at ledningen vindes opp på ledningsholderen på baksiden av TV.

Plasser TV på stabilt underlag. La ikke barn klatre på det. Plasser ikke TV på siden eller med skjermen opp.

Trekk ut kontakten før du flytter TV. Unngå ujevne underlag, raske skritt eller stor utvendig kraft. Hvis settet er mistet eller ødelagt, få det øyeblikkelig sjekket av kvalifisert service personell.



Tildekk ikke ventilasjonsåpningene med gardiner, aviser eller lignende.

Innledning

Takk for at du valgte denne Sony Flat Skjerm FD Trinitron Farge-TVen.

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar dette TV-apparatet i bruk og ta vare på den til fremtidig bruk.

- Symboler som er brukt i denne bruksanvisningen:
  - Potensielle risikoer.
  - Viktig informasjon.
  - Informasjon vedørende funksjon.
  - **1,2...** Rekkefølgen for ansvisningene som du bør følge.
  - Knappene med skygger på fjernkontrollen viser hvilke knapper du skal trykke på for å utføre de forskjellige anvisningene.
  - Informasjon vedrørende anvisningenes resultat.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsregler 2
Innledning 3

Generell beskrivelse
Generell beskrivelse av knappene på fjernkontrollen 4
Generell beskrivelse av knappene på TVen 5

Installering
Sette batteriene inn i fjernkontrollen 5
Tilkobling av en flyttbar antenne (bare for KV-14LT1E) 6
Tilkobling av en utendørs antenne og video-spilleren 6

Første gangs bruk
Slå på TV-apparatet og automatisk innstilling 7

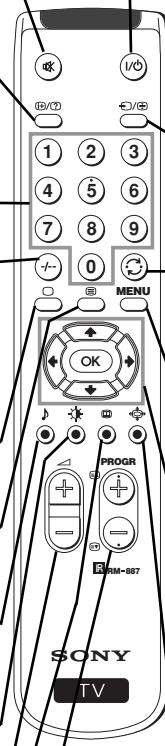
Menysystem på skjermen
Innføring i- og håndtering av menysystemet 9
Menyveiledning 9

Tekst-TV 15

Tilleggsinformasjon
Tilkobling av annet utstyr 16
Bruk av annet utstyr 16
Spesifikasjoner 17
Problemløsning 18

NO

Generell beskrivelse av knappene på fjernkontrollen



Fjerning av lyd
Trykk på denne knappen for å fjerne lyden.
Trykk på denne på nytt for å få tilbake lyden.

Vise informasjon på skjermen
Trykk på denne knappen for å få alle anvisningene frem på skjermen.
Trykk på den på nytt for å oppheve dette.

Velge kanaler
Trykk på disse for å velge kanaler.

For programnummer med to sifre, f.eks... 23, trykker du først på -/-- og, deretter, på knappene 2 og 3.
Hvis du slår det første tallet feil inn, fortsetter du med det andre tallet (fra 0 til 9) og deretter gjentar du hele operasjonen.

Velge TV-modus
Trykk på denne knappen for å ta av tekst-TVen eller video-inngangen.

Velge Tekst-TV
Trykk på denne knappen for å se på Tekst-TV.

Denne knappen virker bare i tekst-TV modus. Funksjonen ♪ som er forbundet med denne knappen, virker ikke på dette TV-apparatet.

Velge bilde-modus
Trykk på denne knappen flere ganger for å endre bildemodus.

Justere volumet
Trykk på denne knappen for å justere volumet på TV-apparatet.

Denne knappen virker bare i Tekst-TV modus. Funksjonen ▣ som er forbundet med denne knappen, virker ikke på dette TV-apparatet.

Velge kanaler
Trykk på denne for å velge neste elle forrige kanal.

Slå TVen midlertidig av
Trykk på denne knappen for å slå TVen midlertidig av (indikatøren for hvildemodus ⏻ vil lyse). Trykk på denne en gang til for å slå på TVen fra midlertidig utkobling (standby).

For å spare strøm, anbefaler vi deg å slå TVen helt av når du ikke bruker den.

⚠ Etter 15 minutter uten TV-signal og uten at du trykker på noen knapp, vil TVen automatisk gå i hvilemodus (standby).

Velge inngangskilde
Trykk på denne knappen flere ganger til symbolet for den inngangskilden du ønsker viser seg på skjermen.

Tilbake til den kanalen du valgte sist
Trykk på denne knappen for å se på den kanalen du valgte sist (man må ha sett på den forrige kanalen i minst 5 sekunder på forhånd)

Sette i gang menysystemet
Trykk på denne knappen for å se menyen på skjermen. Trykk en gang til for ta den bort og få tilbake en vanlig TV-skjerm.

Knapper til menyvalg
- *Når menyen er på:*
  - ↑ Gå ett nivå opp.
  - ↓ Gå ett nivå ned.
  - ← Gå til menyen eller forrige valg.
  - → Gå til menyen eller neste valg.
  - **OK** Bekrefte valget.
- *Når menyen MENU ikke er på:*
  - **OK** En generell liste for kanalene vises. Velg kanal ved å trykke på ↓ eller ↑ og, deretter, trykker du igjen på **OK**, for å se den kanalen du har valgt.

Velge skjermformat
Trykk på denne knappen flere ganger for å endre skjermformat: 4:3 for konvensjonelt bilde eller 16:9 for immitasjon av vid skjerm.

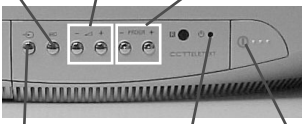
ⓘ I tillegg til TV-funksjonene, blir alle knappene med farger også brukt til tekst-TV operasjonene. For ytterligere informasjon, slå opp i kapittelet om "Tekst-TV" i denne bruksanvisningen.

Generell beskrivelse av knappene på TVen

Knapp til å sette TVen på igjen.

Knapper til volumkontroll

Knapper for neste og forrige programvalg (de velger TV-stasjoner).



Knapp til valg av inngangskilde.

Hvilemodus (Standby) indikatør

Av / på-bryteren

Trykk på merket ⏚ foran på TV en, slik at frontkontaktene komme til syne.

Kontakt til hodetelefon.

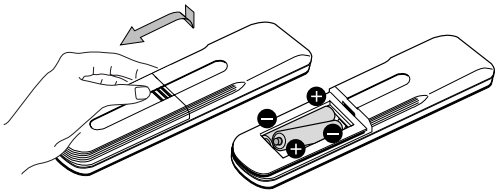
Kontakt til video-inngangen

Kontakt til audio-inngangen

NO

Sette batteriene inn i fjernkontrollen

Sørg for å sette de leverte batteriene inn med polene i riktig stilling.
Vis respekt for miljøet og legg de brukte batteriene i en spesiell avfallsbeholder.



Tilkobling av en flyttbar antenne
(bare for KV-14LT1E)

Vi anbefaler deg å koble TV-apparatet til en utendørs antenne for å motta et bedre bilde. Hvis du imidlertid ikke har en slik antenne til rådighet og det lokale VHF/UHF-signalet er sterkt nok, kan du koble TVen til den teleskopiske antennen som er levert med dette apparatet som beskrevet nedenfor:

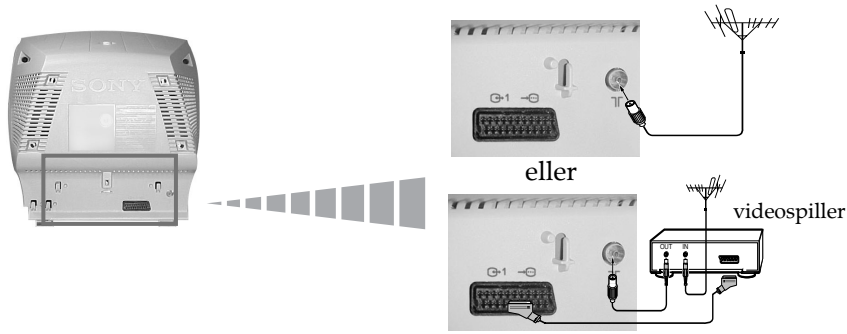
1 Sett antennen inn i slissen som er plassert på den øvre delen av TV-apparatett til denne sier "klikk".

2 Du kobler så antenne-kabelen til kontakten bak på TVen.

3 Slå på TVen og orienter antennen for å motta et godt TV-bilde.

Tilkobling av en utendørs antenne og video-spilleren

Tilkoblingsledningene følger ikke med leveringen.



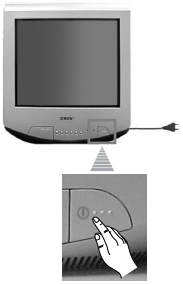
For nærmere detaljer om tilkoblingen av videospiller, slår du opp i kapittelet "Tilkobling av annet utstyr" i denne bruksanvisningen.

Tilkoblingen gjennom Euro-kontakten er valgfri.

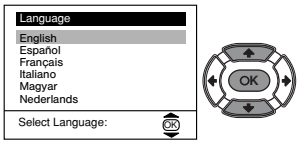
Slå på TV-apparatet og automatisk innstilling

Den første gang du slår på TVen, vil noen menysekvenser komme frem på skjermen og gjennom disse kan du: 1) velge menyenes språk, 2) velge landet hvor du ønsker å bruke apparatet, 3) lete etter og lagre alle de tilgjengelige kanalene (TV-stasjonene) automatisk og 4) endre rekkefølgen disse kanalene (TV-stasjonene) viser seg i på skjermen.
Imidlertid, hvis du etter en viss tid trenger å endre menyenes språk, land, gjenta den automatiske innstillingen (f.eks. hvis du skal flytte), eller endre kanalenes rekkefølge på nytt, kan du gjøre dette ved å velge den egnede menyen i (Oppsett). For ytterliger informasjon, slår du opp i kapittelet "Menyveiledning" i denne bruksanvisningen. Du kan også få ytterligere informasjon ved å trykke på ⏭ knappen på TVen.

1 Du kobler TVen til kontakten (220-240V AC, 50Hz). Trykk så på av/på-bryteren ⏻ foran på TVen for å slå den på.
Den første gangen du trykker på denne knappen, vil menyen **Language** (Språk) vise seg automatisk på skjermen.

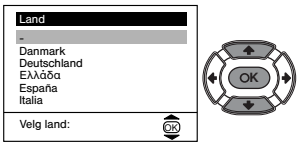


2 Trykk på knappen ▼ eller ▲ på fjernkontrollen for å velge språk og, deretter, trykker du på **OK**-knappen for å bekrefte valget. Heretter vil alle menyene komme frem på det språket du har valgt.



3 På skjermen vil menyen **Land** vise seg automatisk. Trykk på knappen ▼ eller ▲ for å velge landet hvor du ønsker å bruke TVen og, deretter, trykker du på **OK**-knappen for å bekrefte valget.

Hvis det landet hvor du ønsker å bruke TV-apparatet ikke kommer frem på listen, velger du "-" i stedet for et land.



4 Menyen **Auto Innstilling** viser seg på skjermen. Trykk på **OK**-knappen for å velge **Ja**.

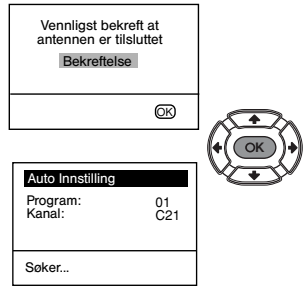
fortsetter...

NO

5 En ny meny kommer automatisk frem på skjermen og ber deg sjekke at antennen er tilkoblet. Sjekk om den er tilkoblet og så trykker du på **OK** –knappen for å begynne med den automatiske innstillingen.

TVen begynner å stille inn alle de tilgjengelige kanalene (TV-stasjonene) og lagrer dem.

Denne prosessen kan ta noen minutter. Vær tålmodig og trykk ikke på noen knapp mens denne innstillingsprosessen varer, i motsatt fall vil den ikke fullføres.



6 Når TVen har innstilt og lagret alle kanalene (TV-stasjonene), kommer menyen **Programendring** automatisk frem på skjermen, slik at du kan endre rekkefølgen som disse kanalene skal vises i på skjermen.

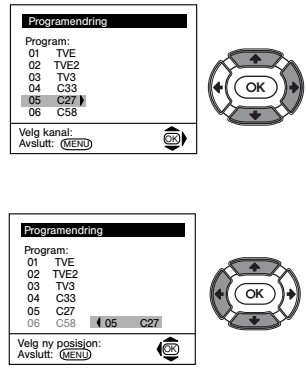
a) Hvis du ikke ønsker å endre kanalenes rekkefølge, gå til trinn 7.

b) Hvis du ønsker å endre kanalenes rekkefølge:

1 Trykker du på knappen ▼ eller ▲ for å velge programnummeret med den kanalen (TV-stasjonen) som du ønsker å endre posisjon for og, deretter, trykker du på ▶ .

2 Trykker du på ▼ eller ▲ for å velge det nye programnummeret hvor du ønsker å lagre den valgte kanalen (TV-stasjonen) og, deretter, trykker du på ◀ .

3 Gjentar du trinnene b)1 og b)2 hvis du ønsker å endre rekkefølgen for andre TV-kanaler.



7 Trykk på knappen **MENU** for å gå tilbake til den vanlige TV-skjermen.

TVen er ferdig til bruk.

Innføring i- og håndtering av menysystemet

Denne TVen benytter et menysystem på skjermen til å veilede deg i de forskjellige operasjonene. Bruk følgende knapper på fjernkontrollen til å bevege deg gjennom menyene:

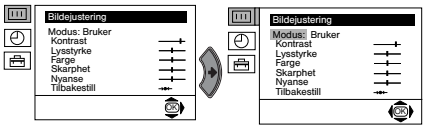
1 Trykk på knappen **MENU** for å vise det første menynivået på skjermen.

2
- For å fremheve den menyen eller valgmuligheten du ønsker, trykker du på ↓ eller ↑.
- For å komme inn i den menyen eller muligheten du har valgt, trykker du på →.
- For å gå tilbake til forrige meny eller valgmulighet, trykker du på ←.
- For å endre justeringene for den muligheten du har valgt, trykker du på ↓ / ↑ / ← eller →.
- For å bekrefte eller lagre valget, trykker du på **OK**-knappen.

3 Trykk på knappen **MENU** for å gå tilbake til den vanlige TV-skjermen.

Menyveiledning

Nivå 1 **Nivå 2** **Nivå 3 / Funksjon**



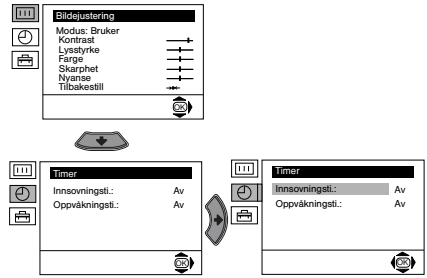
BILDEJUSTERING
Menyen "Bildejustering" lar deg endre bildejusteringene.

For å utføre dette: etter at du har valgt den valgmuligheten som du ønsker å endre, trykker du på →. Deretter trykker du flere ganger på ↓ / ↑ / ← eller → for å endre justeringen og til slutt trykker du på knappen **OK** for å lagre den.
Denne menyen lar deg også endre bildemodus, alt ettersom hvilken type program du ser på:
- ↓ **Bruker** (for det den enkelte bruker foretrekker).
- ↓ **Live** (for direkte TV-sendinger).
- ↓ **Film** (for filmer).

- ***Lysstyrke, Farge*** *og* ***Skarphet*** *kan bare endres hvis du har valgt bildemodus i "Bruker".*
- ***Nyanse*** *er bare tilgjengelig for fargesystemet NTSC (f.. eks. video-bånd fra USA).*
- *For å gjenopprette de bildejusteringene TVen ble levert med fra fabrikken, velger du* ***Tilbakestill*** *og trykker så på* ***OK****-knappen.*

fortsetter...

NO

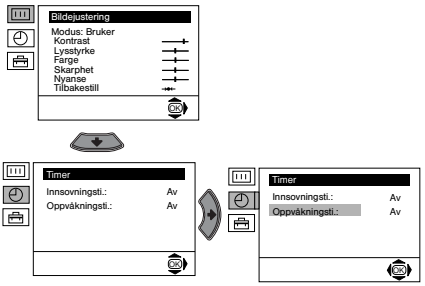


INNSOVNINGSTIMER

Valgmuligheten "Innsovningsti." i menyen "Timer", lar deg velge et tidsrom, etter hvilket, TVen automatisk går i hvildemodus (standby).

For å utføre dette: etter at du har valgt mulighet, trykker du på ➡. Deretter trykker du på ⬇ eller ⬆ for å velge et tidsrom (maksimum 4 timer) og til slutt trykker du på **OK**–knappen for lagring.

- *Hvis du ønsker å se hvor lang tid det er igjen til TVen går i hvildemodus, mens du ser på TVen, trykker du på knappen* ⓘ.
- *Ett minutt før TVen går i hvildemodus, vil den tiden som står igjen bli markert på skjermen*

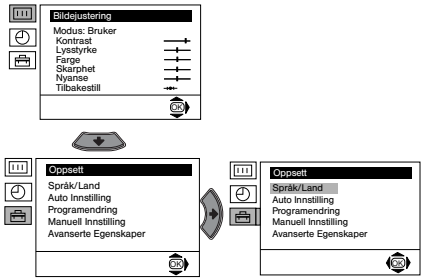


OPPVÅKNINGSTIMER

Valgmuligheten "Oppvåkningsti." i menyen "Timer", lar deg velge et tidsrom, etter hvilket TVen slås på automatisk fra hvilemodus (standby).

For å utføre dette: etter at du har valgt mulighet, trykker du på ➡. Deretter trykker du på ⬇ eller ⬆ for å velge et tidsrom (maksimum 12 timer) og så trykker du på knappen **OK** for lagring. Til slutt trykker du på knappen |/⏻ for hvilemodus (standby) på fjernkontrollen, og etter det fastsatte tidsrommet, vil TVen settes på automatisk.

- *Indikatøren* ⏻ *for TVens hvilemodus (standby) vil blinke regelmessig for å vise at funksjonen "Oppvåkningsti." er aktivert.*
- *Feil eller avbrudd på den elektriske strømtilførselen vil annullere denne funksjonen.*

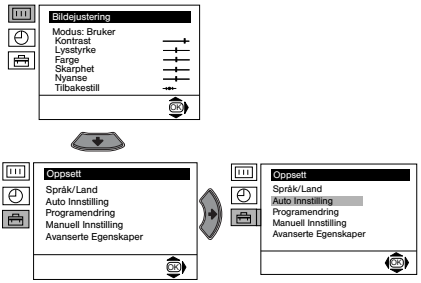


SPRÅK/LAND

Valgmuligheten "Språk/Land" i menyen "Oppsett", lar deg velge det språket som du ønsker at menyen skal vise seg på, på skjermen. Den lar deg også velge det landet hvor du ønsker å bruke TVen.

For å utføre dette: etter at du har valgt mulighet, trykker du på ➡ og, deretter, går du frem som anvist i kapittelet "Slå på TV-apparatet og automatisk innstilling", trinn 2 og 3.

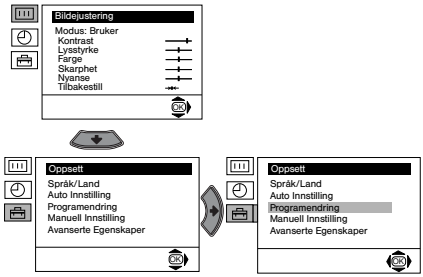
fortsetter...



AUTO INNSTILLING

Valgmuligheten "Auto Innstilling" i menyen "Oppsett", gjør det mulig for deg at TVen selv søker og lagrer alle de tilgjengelige kanalene (TV-stasjonene).

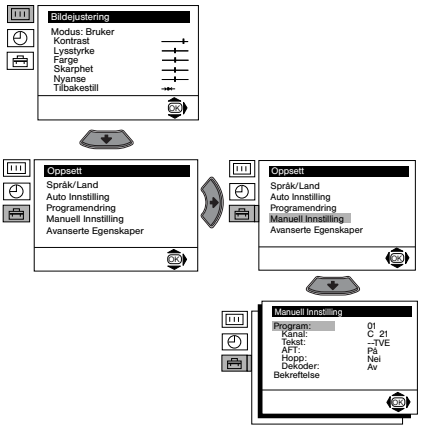
For å utføre dette: etter at du har valgt mulighet, trykker du på ➧ og, deretter, går du frem som anvist i kapittelet "Slå på TV-apparatet og automatisk innstilling", trinn 4 og 5.



PROGRAMENDRING

Valgmuligheten "Programendring" i menyen "Oppsett", lar deg endre den rekkefølgen som kanalene (TV-stasjonene) vises i på skjermen.

For å utføre dette: etter at du har valgt mulighet, trykker du på ➧ og, deretter, går du frem som anvist i kapittelet "Slå på TV-apparatet og automatiske innstilling", trinn 6 b).



MANUELL INNSTILLING

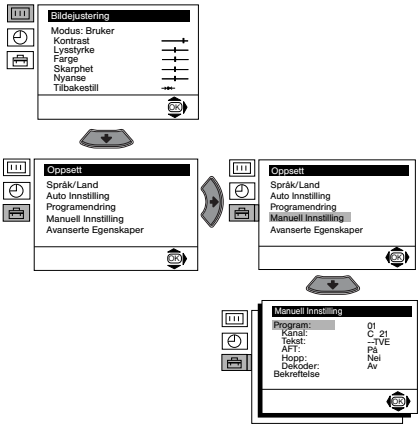
Valgmuligheten "Manuell Innstilling" i menyen "Oppsett", lar deg:

a) Stille inn TV-kanalene (TV-stasjonene) eller en videoinngang, en etter en og i den programrekkefølgen som du ønsker. For å utføre dette:

1 Etter at du har valgt muligheten "Manuell Innstilling", trykker du på ➧. Med valgmuligheten **Program** fremhevet, trykker du på ➧ og deretter trykker du på ➧ eller ➧ for å velge det programnummeret (den posisjonen) som du ønsker å stille TV-stasjonen eller videokanalen inn i (for video-kanalen anbefaler vi deg å velge programnummeret "0"). Trykk på ➧.

NO

fortsetter...



2 Etter at du har valgt muligheten **Kanal**, trykker du på ➧ og deretter trykker du på ➧ eller ➧ for å velge kanaltype ("**C**" for jordkanaler eller "**S**" for kabelkanaler). Trykk på ➧ . Deretter trykker du på tallknappene for å innføre kanalnummeret for TV-stasjonen eller video-kanalens signal, direkte. Hvis du ikke kan kanalens nummer, trykker du på ➧ eller ➧ for å søke etter dette. Når du så finner den kanalen som du ønsker å lagre, trykker du to ganger på **OK**-knappen.

Gjenta alle disse trinnene for å stille inn og lagre andre kanaler.

b) Til og med hvis fininnstillingen (AFT) alltid er aktivert, kan du også justere den manuelt for å få en bedre mottagelse av bildet, hvis dette skulle komme forvridd frem på skjermen.

For å utføre dette: mens du ser på den kanalen (TV-stasjonen) hvor du ønsker å foreta denne fininstillingen, velger du muligheten **AFT** og, deretter, trykker du på ➧. Trykk så på ➧ eller ➧ for å justere kanalens frekvensnivå mellom -15 y +15. Til slutt trykker du to ganger på knappen **OK** for lagring.

c) Hoppe over de programnummere som du ikke ønsker, når du velger disse med knappene PROGR +/-.

For å utføre dette: mens du fremhever muligheten **Program**, trykker du på **PROGR +** eller **–** til det nummeret som du ønsker å hoppe over kommer frem. Når dette viser seg på skjermen, velger du muligheten **Hopp** og deretter trykker du på ➧. Trykk så på ➧ eller ➧ for å velge **Ja** og til slutt, trykker du på knappen **OK** to ganger for lagring.

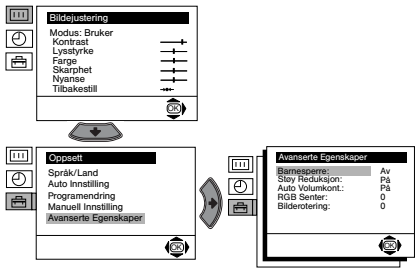
Hvis du siden skulle ønske å annullere denne funksjonen, velger du på nytt "Nei" i stedet for "Ja".

d) Gi et navn på maksimum fem skrifttegn til en kanal.

For utføre dette: mens muligheten **Program** fremheves, trykker du på **PROGR +** eller **–** til det programnummeret som du ønsker å sette navn på viser seg. Når dette kommer frem på skjermen, velger du muligheten **Tekst** og, deretter, trykker du på ➧. Trykk på ➧ eller ➧ for å velge en bokstav, et nummer eller "-" for et mellomrom og trykk så på ➧ for å bekrefte dette skrifttegnet. Velg de andre fire skrifttegnene på samme måte. Når du har valgt alle skrifttegnene, trykker du på **OK** to ganger for lagring.

fortsetter...

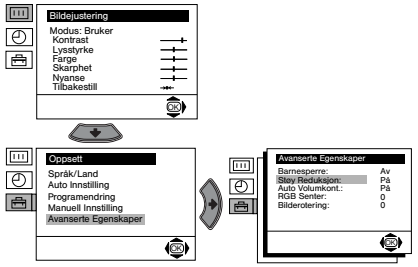
Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3 / Funksjon



BARNESPERRE
Valgmuligheten "Barnesperre" i menyen "Avanserte Egenskaper", lar deg sperre knappene på TVen. På denne måten vil knappene på TVen sperres etter at du har valgt denne muligheten og har slått av TVen, og det vil bare være mulig å få den i gang igjen ved å bruke knappene på fjernkontrollen.

For å utføre dette: etter at du har valgt muligheten , trykker du på ➧. Deretter trykker du på ➧ eller ➧ for å velge **På** . Trykk på knappen **OK** for lagring og til slutt trykker du på knappen |/⏻ på fjernkontrollen.

Hvis du siden ønsker å annullere denne funksjonen, velger du på nytt "Av" i stedet for "På".

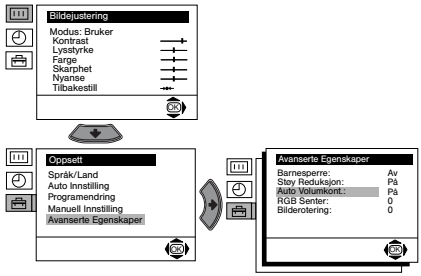


STØY REDUKSJON
Valgmuligheten "Støy Reduksjon" i menyen "Avanserte Egenskaper", lar deg redusere støyen på bildet hvis du får svake TV-signal.

For å utføre dette: etter at du har valgt muligheten, trykker du på ➧. Deretter trykker du på ➧ eller ➧ for å velge **På** og til slutt trykker du på knappen **OK** for lagring.

Hvis du siden ønsker å annullere denne funksjonen, velger du på nytt "Av" i stedet for "På".

NO



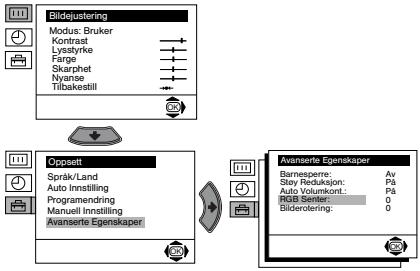
AUTO VOLUMKONTROLL
Valgmuligheten "Auto Volumkont." i menyen "Avanserte Egenskaper", lar deg opprettholde kanalenes volum uavhengig av sendingssignalet (f. eks. ved reklame).

For å utføre dette: etter at du har valgt muligheten, trykker du på ➧. Deretter trykker du på ➧ eller ➧ for å velge **På** og til slutt trykker du på knappen **OK** for lagring.

Hvis du siden ønsker å annullere denne funksjonen, velger du på nytt "Av" i stedet for "På".

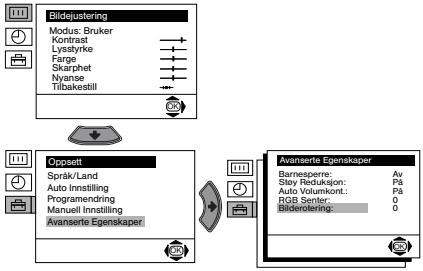
fortsetter...

Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3 / Funksjon



RGB SENTER
Når du tilkobler en RGB signalkilde, som en "PlayStation", kan det muligens bli nødvendig å justere bildets sentrering. I så fall kan du justere det ved å bruke muligheten "RGB Senter" i menyen "Avanserte Egenskaper".

For å utføre dette: mens du ser et RGB innganssignal, velger du muligheten "RGB Senter" og trykker på ➧. Deretter trykker du på ▼ eller ▲ for å justere bildets sentrering mellom -10 og +10. Til slutt, trykker du på **OK**-knappen for lagring.



BILDEROTERING
(bare for KV-21LT1E)
På grunn av jordmagnetismen, kan muligens bildet komme skrått frem på skjermen. I så fall kan du justere det på nytt ved hjelp av valgmuligheten "Bilderotering" i menyen "Avanserte Egenskaper".

For å utføre dette: etter at du har valgt muligheten, trykker du på ➧. Deretter trykker du på ▼ eller ▲ for å justere bildets skråning mellom –5 og +5. Til slutt trykker du på **OK**-knappen for lagring.

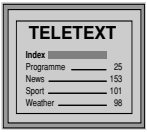
Tekst-TV

Tekst-TV er en informasjonstjeneste som de fleste av TV-stasjonene sender ut. Tekst-TV-tjenestens side med innholdsfortegnelsen (vanligvis side 100) gir informasjon om hvordan denne tjenesten skal brukes. For manøvrering i Tekst-TVen, bruker du knappene på fjernkontrollen som anvist videre på denne siden.

Sørg for å bruke en TV-kanal med et sterkt signal, for i motsatt fall, vil det kunne oppstå feil på Tekst-TVen.

Komme inn i Tekst-TV-tjenesten:

Etter at du har valgt den kanalen (TV-stasjonen) som sender den tekst-TV-tjenesten som du ønsker å se på, trykker du på ☰.



Velge en Tekst-TV side:

Innfør de tre sifrene for nummeret på den siden som du ønsker å se på, ved hjelp av tallknappene på fjernkontrollen.

- *Hvis du gjør en feil, innfører du tre tilfeldige sifre og, deretter, innfører du det riktige sidenummeret.*
- *Hvis sidetelleren ikke stanser, er det fordi den siden du har bedt om ikke er tilgjengelig. I dette tilfellet, innfører du et annet sidenummer.*

Velge neste eller forrige side:

Trykk på knappen PROGR + (▲) eller PROGR - (▼).

Legge TV-bildet oppå Tekst-TV:

Mens du ser på tekst-TV, trykker du på knappen ☰. Trykk på den en gang til for å komme ut av Tekst-TV modus.

Sperre en side:

Noen tekst-TV sider inneholder underordnete sider som veksler automatisk. For å holde tilbakeenunderordnetside,trykkerdupå⏎/⏬.Trykkpådenpånyttforåannulleresperringen.

Vise en skjult informasjon (f. eks.: løsninger på gåter):

Trykk på i+/?. Trykk en gang til for å skjule informasjonen igjen.

Komme ut av Teks-TV-tjenesten:

Trykk på ▢.

Fastext

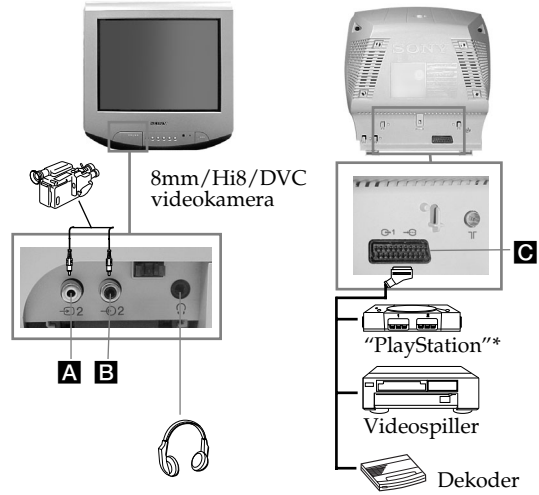
Fastext gir deg tilgang til tekst-TV sidene ved å trykke på en enkelt knapp.
Når du er inne i tekst-TV-tjenesten og Fastext-signaler blir sendt, viser en kode-meny i farger seg på den nedre delen av skjermen, som vil gi deg direkte tilgang til en side. Med dette formål, trykker du på den tilsvarende fargete knappen (rød, grønn, gul eller blå) på fjernkontrollen.

NO

Tilkobling av annet utstyr

Det er mulig å koble en lang rekke annaet utstyr til TVen, slik som det vises nedenunder. (Tilkoblingskablene følger ikke med leveringen).

Koble til en videospiller:
For å koble til en videospiller, bør du slå opp i kapittelet "Koble til en antenne og videospilleren". Vi råder deg til å bruke en Euro-kontaktkabel når du tilkobler videospilleren. Hvis du ikke bruker denne kabelen, må du stille kanalen for videosignalet inn manuelt gjennom menyen "Manuell Innstilling" (for dette, slår du opp i avsnitt a) på side 11). Slå også opp i bruksanvisningen for videospilleren din for å se hvordan du kan få tak i videosignalets kanal.



Hvis du har en Dekoder koblet til en video som har Smartlink:
Velger du muligheten "Manuell Innstilling" i menyen "Oppsett" og etter at du har valgt muligheten "Dekoder", velger du "På" (ved å bruke ▼ eller ▲) for hver kodet kanal.

* **"PlayStation"** er et produkt fra Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** er et registrert varemerke fra Sony Computer Entertainment, Inc.

Bruk av annet utstyr

1 Du må koble annet utstyr til den riktige TV-kontakten som anvist ovenfor.

2 For å se bildet av det tilkoblete utstyret, trykker du flere ganger på knappen ⮕ til det riktige inngangssymbolet kommer frem på skjermen.

Symbol	Inngangssignaler
⮕1	• Lyd / video inngangssignal gjennom Euro-kontakten **C**
⮕	• RGB inngangssignal gjennom Euro-kontakten **C**. Dette symbolet viser seg bare hvis en RGB inngang er tilkoblet.
⮕2	• Video inngangssignal gjennom RCA-kontakten **A** og audio inngangssignal gjennom **B**.

3 Slå på det tilkoblede utstyret.

4 For å komme tilbake til det vanlige TV-bildet, trykker du på knappen ▢ på fjernkontrollen.

Spesifikasjoner

TV-system:
B/G/H

Fargesystem:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (bare video-inngang)

Kanaldekning:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Bilderør:
Flat Skjerm FD Trinitron

Koblingspunkter bak:
1/ 21 pin Euro-kontakt (CENELEC-standard) inkludert lyd/video-inngang, RGB-inngang, TV-lyd/video-utgang.

Koblingspunkter foran:
2 vídeo-inngang – RCA-kontakt
2 lydinngang – RCA-kontakt
Hodetelefon-kontakt

Lydutgang:
- KV-21LT1E:
  1 x 8 W (musikkstyrke)
  1 x 4 W (RMS Mono)
- KV-14LT1E:
  1 x 6 W (musikkstyrke)
  1 x 3 W (RMS Mono)

Strømforbruk:
- KV-21LT1E: 55 W
- KV-14LT1E: 42 W

Strømforbruk i hvilemodus (standby):
≤ 0.55 W

Mål (an x al x prf):
- KV-21LT1E: Ca. 514 x 478 x 487 mm.
- KV-14LT1E: Ca. 393 x 358 x 415 mm.

Vekt:
- KV-21LT1E: Ca. 24 Kg.
- KV-14LT1E: Ca. 11.5 Kg.

Medfølgende utstyr:
1 fjernkontroll RM-887.
2 Batterier IEC-standard.
1 Antenne (bare for KV-14LT1E)

Andre egenskaper:
- Tekst-TV, Fastext, TOPtext.
- Innsovningstimer.
- Oppvåkningstimer.
- Smartlink (direkte forbindelse mellom TVen og et samsvarende video-utstyr. Hvis du behøver ytterligere informasjon vedrørende Smartlink, slår du opp i videospillerens bruksanvisning).

NO

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Økologisk papir - Klorfri

Problemløsning

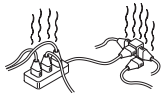
Videre tilbyr vi deg noen enkle problemløsninger vedrørende bilder og lys.

Problem	Løsning
Uten bilde (skjermen er mørk) og uten lyd.	• Sjekk antennetilkoblingen. • Sett TVens plugg inn i kontakten og trykk så på knappen ⏻ foran på apparatet. • Hivs indikatøren ⏻ på TVen lyser, trykker du på knappen I/⏻ på fjernkontrollen.
Bildet er enten dårlig eller ikke eksisterende, men lydkvaliteten er god.	• Ved hjelp av menysystemet, går du inn i menyen "Bildejustering" og velger "Tilbakestill" for å få tilbake de justeringene apparatet ble levert med fra fabrikken.
Uten bilde eller informasjonsmeny for et valgfritt utstyr som er tilkoblet Euro-kontakten bak på TVen.	• Du må forsikre deg om at du har slått på det andre utstyrets og så trykker du flere ganger på knappen ⏎ på fjernkontrollen til det riktige inngangssignalet viser seg på skjermen.
God bildekvalitet men ingen lyd.	• Trykk på knappen ◿ +/- på fjernkontrollen.
Ingen farge på fargeprogra mmene.	• Gjennom menysystemet, kommer du inn i menyen "Bildejustering" og så velger du "Tilbakestill" for å få tilbake de justeringene apparatet ble levert med fra fabrikken. fabrikkjusteringen.
Bildet kommer forvridd frem, når du skifter program eller når du velger tekst-TV.	• Slå av utstyret som er koblet til Euro-kontakten på 21 pin bak på TVen.
Gale skrifttegn på tekst-TV sidene.	• Ved hjelp av menysystemet velger du muligheten "Språk/Land" og velger så landet hvor TV-apparatet brukes.
Bildet kommer skrått frem på skjermen (bare for KV-21LT1E).	• Gjennom menysystemet velger du muligheten "Bilderotering" i menyen "Avanserte Egenskaper" og retter opp bildet.
Bilde med støy.	• Gjennom menysystemet velger du muligheten "AFT" i menyen "Manuell Innstilling" og justerer innstillingen manuelt for å få en bedre mottagelse av bildet. • Gjennom menysystemet velger du muligheten "Støy Reduksjon" i menyen "Avanserte Egenskaper" og velger "På" for å dempe lyden fra bildet.
Fjernkontrollen virker ikke.	• Skift batterier.
Indikatøren for hvilemodus (standby) ⏻ på TVen blinker selv om "Oppvåkningsti." Ikke er programmert.	• Ta kontakt med Sonys nærmeste kundeservice.

⚠ Hvis apparatet går i stykker, må du få en kvalifisert tekniker til å undersøke dette. Du må aldri åpne apparatet selv.

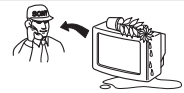
SE

Säkerhetsinformation



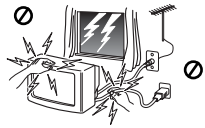
Denna tv-apparat är konstruerad endast för 220-240V AC. Tänk på att inte ansluta alltför många apparater till samma elektriska uttag, då detta kan orsaka brand eller elektriskt överslag.

Med tanke på säkerheten och miljön, rekommenderas att tv-apparaten slås av med huvudströmbrytaren då den inte ska användas. Dra ut nätsladden ur uttaget om den inte ska användas på en längre tid.

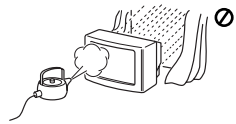


Stoppa aldrig in främmande föremål genom bakstycket, då detta kan orsaka brand eller elektriskt överslag. Spill aldrig någon vätska in i apparaten. Om något föremål eller någon vätska hamnat i apparaten, drag genast ur nätsladden och kontakta auktoriserad service.

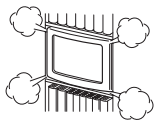
Öppna inte höljet eller bakstycket på tv:n. Kontakta auktoriserad service vid eventuella fel.



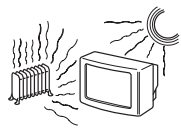
För din egen säkerhet, rör inte tv:n, nätsladden eller antennkabeln vid åskväder, eller vid risk för åskväder.



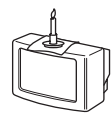
För att förhindra brand eller elektriskt överslag, utsätt aldrig tv:n för regn eller fukt.



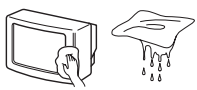
Täck inte för ventilationshålen på tv:n. Lämna minst 10 cm fritt utrymme runt tv:n för ventilation.



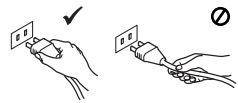
Placera inte tv:n på varma, fuktiga eller onormalt smutsiga platser. Installera inte tv:n där den kan utsättas för mekaniska vibrationer.



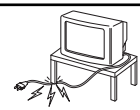
För att förhindra brand, placera inte eldfarliga eller öppna ljus (t.ex. stearinljus) nära tv:n.



Rengör tv:n med en mjuk, lätt fuktad duk. Använd inte bensin, thinner eller andra kemikalier för rengöring av tv:n. Repa inte höljet. Som en extra säkerhetsåtgärd, dra ur nätsladden före rengöring.



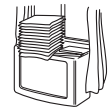
För att dra ur nätsladden ur uttaget, håll i själva kontakten, inte i sladden.



Placera inte tunga föremål på nätsladden, eftersom den då kan skadas och fara uppstå.
Linda upp ev. överflödig sladdlängd på hållarna på tv:ns bakstycke.

Placera tv:n på en säker och stabil bänk. Låt inte barn klättra på bänken eller tv:n. Placera inte tv:n liggande eller med bildrutan uppåt.

Dra ur nätsladden innan du flyttar tv:n. Undvik ojämna underlag och utsätt inte tv:n för stötar mot andra föremål. Om tv:n har tappats, eller blivit skadad på annat sätt, låt en auktoriserad verkstad omedelbart kontrollera den.



Täck inte för ventilationshålen på tv:n med någonting, som t.ex. gardiner eller tidningar etc.

Inledning

Tack för att du valt denna Sony färg-TV med Plan Skärm FD Trinitron!

Innan du använder TV:n bör instruktionsboken läsas igenom grundligt och sedan sparas för framtida bruk.

- Symboler som används i denna instruktionsbok:
  - ⚠ Möjliga risker.
  - ⚠ Viktig information.
  - ⓘ Funktionsinformation.
  - **1,2...** Instruktionssekvens att följa.
  - Fjärrkontrollens skuggade knappar som används för att utföra de olika momenten.
  - Information om instruktionsresultaten.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation 2
Inledning 3

Allmän beskrivning
Allmän beskrivning av fjärrkontrollens knappar 4
Allmän beskrivning av TV:ns knappar 5

Installation
Att sätta batterierna i fjärrkontrollen 5
Anslutning av en bärbar antenn (endast för KV-14LT1E) 6
Anslutning av en utomhus-antenn och video 6

Att sätta på TV:n för första gången
Att sätta på TV:n och automatisk inställning 7

Skärmens menysystem
Introduktion till skärmens menysystem 9
Menyguide 9

Text-TV 15

Kompletterande information
Anslutning av extrautrustning 16
Användning av extrautrustning 16
Specifikationer 17
Felsökning 18

SE

Allmän beskrivning av fjärrkontrollens knappar

För att stänga ljudet
Tryck här för att stänga av ljudet. Tryck en gång till för att få det tillbaka.

För att visa information på skärmen
Tryck här för att koppla på skärmvisning av information. Tryck en gång till för att ta bort den.

För att välja kanal
Tryck här för att välja kanal.

För tvåsiffriga programnummer, t. ex. 23 trycker du först på -/-- och sedan på 2 och 3.
Om du misstar dig vid val av första siffran, fortsätt med andra siffran (från 0 till 9) och gör om proceduren igen.

För att väljaTV
Tryck här för koppla bort text-TV eller video-insignalen.

För att välja text-TV
Tryck här för få fram text-TV.

Den här knappen fungerar endast vid text-TV. ♪ *-funktionen som är associerad till denna knapp fungerar inte på den här TV:n.*

För att justera bilden
Tryck här flera gånger för att justera bilden.

För att justera ljudet
Tryck här för att justera ljudet.

Den här knappen fungerar endast vid text-TV. 🕮 *-funktionen som är associerad till denna knapp fungerar inte på den här TV:n.*

För att välja kanal
Tryck här för att välja följande eller föregående kanal.

För att tillfälligt stänga av TV:n
Tryck här för att tillfälligt stänga av TV:n (standby-lampan ⏻ lyser). Tryck en gång till för att sätta på TV:n från viloläge.

För att spara energi rekommenderar vi att du stänger av TV:n helt och hållet när du inte använder den.

⚠ Om det går mer än 15 minuter utan att man rör någon knapp, och ingen sändning pågår, kopplar TV:n automatiskt om till viloläge.

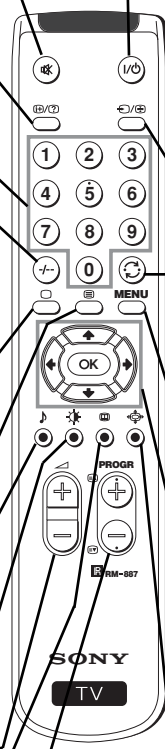
För att välja insignalen
Tryck här flera gånger tills önskad insignal syns på skärmen.

Gå tillbaka till senast valda kanal
Tryck här för att gå tillbaka till senast vald kanal (föregående kanal bör ha kommit upp på skärmen dessförinnan under åtminstone 5 sekunder)

Aktivering av menysystemet
Tryck här för att få fram menyn på skärmen. Tryck en gång till för att få bort den och återvända till TV:ns normalskärm.

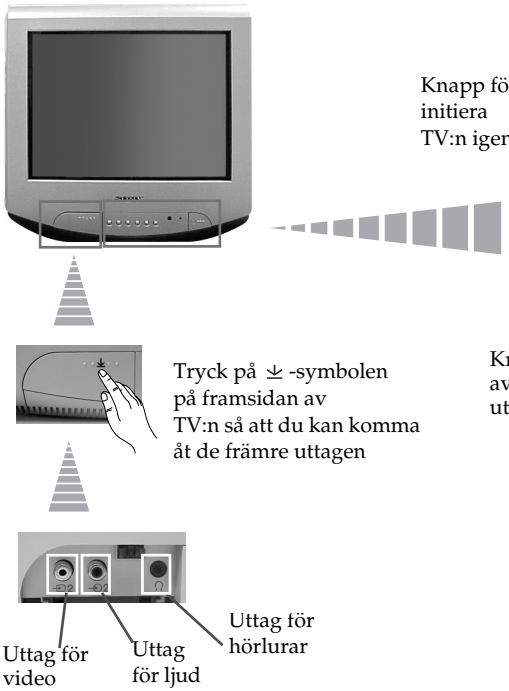
Knappar för menyval
- *När MENU är påslagen:*
  - ▲ Gå upp en nivå.
  - ▼ Gå ned en nivå.
  - ◀ Gå till menyn eller föregående val.
  - ▶ Gå till menyn eller följande val.
  - **OK** Valbekräftelse.
- *När MENU inte är påslagen*
  - **OK** Visar en allmän programlista. Välj kanal genom att trycka på ▼ eller ▲ och sedan på **OK**-knappen för att se vald kanal.

För val av skärmformat
Tryck här flera gånger för att växla skärmformat: 4:3 för konventionell bild eller 16:9 för en imitering av effekten av en utvidgad TV-skärm.



Utöver TV-funktionerna används alla de färgade knapparna dessutom till text-TV. För ytterligare information, se under instruktionsbokens kapitel "Text-TV".

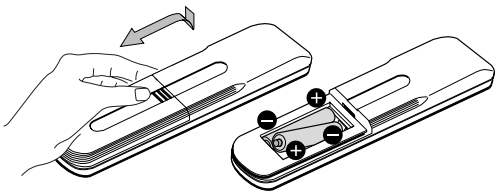
Allmän beskrivning av TV:ns knappar


Knapp för att initiera TV:n igen
Knappar för volymkontroll
Knappar för programval framåt eller bakåt (val av TV-kanaler)
Knapp för val av uttagskälla
Lampa för standby-läge
På/Av-knapp
Tryck på ⏚ -symbolen på framsidan av TV:n så att du kan komma åt de främre uttagen
Uttag för video
Uttag för ljud
Uttag för hörlurar

SE

Att sätta batterierna i fjärrkontrollen

⚠ Se till att batterierna sätts in med polerna i rätt läge.
Kom ihåg att alltid lämna de gamla batterierna till batteriinsamling. Släng dem inte i naturen eller bland vanliga sopor.



Anslutning av en bärbar antenn
(endast för KV-14LT1E)

För en bättre bildmottagning, rekommenderar vi dig att ansluta projektions-TV:n till en antenn utomhus. Om du trots allt inte har någon antenn utomhus och den lokala VHF/UHF-signalen är tillräckligt stark, kan du ansluta teleskop-antennen som följer med projektions-TV:n såsom beskrivs här nedan:

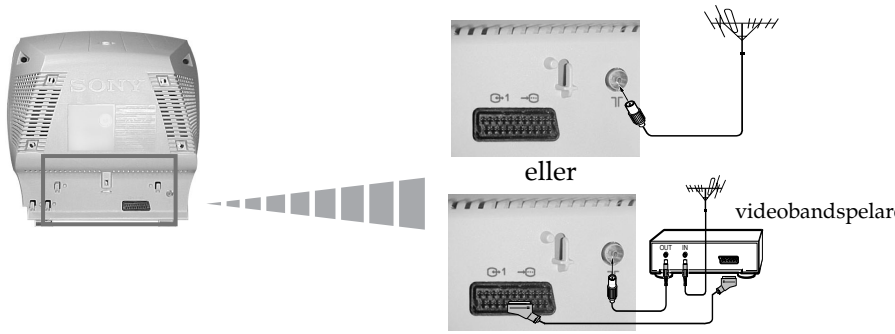
1 För in antennen i skåran på projektions-TV:ns ovansida tills du hör ett "klick".

2 Koppla in antenn-sladden till uttaget på projektions-TV:ns baksida.

3 Sätt på projektions-TV:n och rikta antennen för att få en bra bild.

Anslutning av en utomhus-antenn och video

Anslutningssladdar följer ej med.



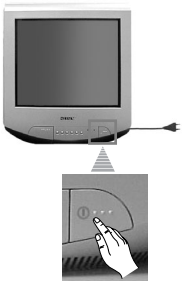
För ytterligare information om inkoppling av videon, se under kapitel " Anslutning av extrautrustning" i denna instruktionsbok.

Användning av SCART-sladd är valfri.

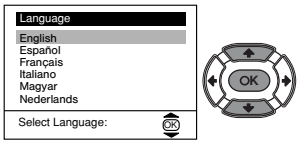
Att sätta på TV:n och automatisk inställning

Första gången du sätter på TV:n kommer några menyer automatiskt upp på skärmen genom vilka du kan 1) välja menyspråk, 2) välja land där apparaten ska användas, 3) söka och lagra alla tillgängliga TV-kanaler och 4) ändra programpositioner.
Om du efter en tid skulle vilja byta menyspråk, land, repetera automatinställningen (t. ex. om du flyttar) eller ändra programpositionerna, kan du göra det genom att välja lämplig meny i (Inställningar). För ytterligare information, se under kapitel "Menyguide" i denna instruktionsbok. Du kan också trycka på -knappen på TV:n.

1 Sätt i TV:ns kontakt i ett vägguttag (220-240V AC, 50Hz). Tryck in på/av-knappen på framsidan av TV:n för att sätta på den.
Första gången du trycker på denna knapp kommer menyn **Language** (Språk) upp automatiskt på skärmen.

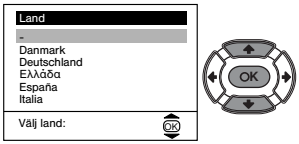


2 Tryck på eller -knappen på fjärrkontrollen för att välja språk och sedan på **OK**-knappen för att bekräfta valet. Från och med nu kommer samtliga menyer att visa sig på det språk du valt.

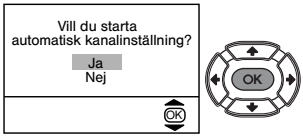


3 Menyn Land kommer automatiskt upp på skärmen. Tryck på eller -knappen för att välja land där TV:n ska användas och sedan på **OK**-knappen för att bekräfta valet.

Om landet där du ska använda TV:n inte finns med på listan, väljer du "-" i stället för ett land.



4 Menyn **Automatisk Kanalinställning** kommer upp på skärmen. Tryck på **OK**-knappen för att välja **Ja**.



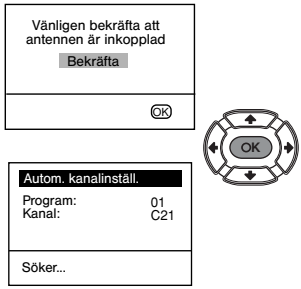
fortsättning följer...

SE

5 En ny meny visar sig automatiskt på skärmen och ber dig kontrollera att antennen är inkopplad. Kontrollera att antennen är inkopplad och tryck sedan på **OK**-knappen för att starta den automatiska inställningen.

TV:n börjar automatiskt ställa in och lagra alla tillgängliga TV-kanaler.

Detta moment kan ta några minuter. Var tålmodig och tryck inte på några knappar under tiden för att undvika att processen inte avslutas helt och hållet.



6 När TV:n väl ställt in och lagrat alla TV-kanaler, visas automatiskt **Kanalsortering** på skärmen för att du ska kunna ändra den kanalordning som lagrats.

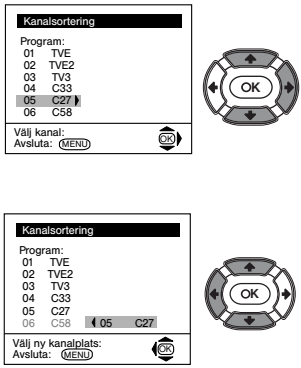
a) Om du inte vill ändra kanalordningen, gå till steg 7.

b) Om du vill ändra kanalordningen:

1 Tryck på ↓ eller ↑ för att välja det programnummer (TV-kanal) du vill byta position på och tryck sedan på →.

2 Tryck på ↓ eller ↑ för att välja det nya programnumret du vill lagra TV-kanalen på och tryck sedan på ←.

3 Tryck på **MENU**-knappen för att återgå till den normala TV-skärmen.



7 Tryck på **MENU**-knappen för att återgå till den normala TV-skärmen.

TV:n är färdig för användning.

Introduktion till skärmens menysystem

Denna TV använder ett menysystem på skärmen för att guida dig i de olika momenten. Använd följande knappar på fjärrkontrollen för att röra dig mellan menyerna:

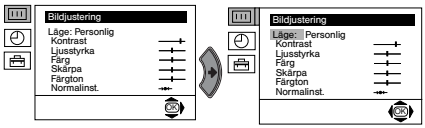
1 Tryck på **MENU**-knappen för att visa den första menynivån på skärmen.

2
- För att markera önskad meny eller önskat alternativ, tryck på ▼ eller ▲.
- För att komma in i önskad meny eller önskat val, tryck på ▶.
- För att återgå till föregående meny eller alternativ, tryck på ◀.
- För att ändra justeringar på valt alternativ, tryck på ▼ / ▲ / ◀ eller ▶.
- För att bekräfta och lagra ditt val, tryck på **OK**.

3 Tryck på **MENU**-knappen för att återgå till den normala TV-skärmen.

Menyguide

Nivå 1 **Nivå 2** **Nivå 3 / Funktion**



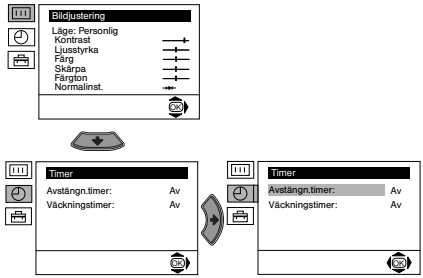
BILDJUSTERING
Menyn "Bildjustering" tillåter dig att ändra bildjusteringarna.

För att göra detta: efter att ha valt det alternativ du önskar justera, tryck på ▶. Tryck sedan flera gånger på ▼ / ▲ / ◀ eller ▶ för att ändra justeringen och slutligen på **OK**-knappen för att lagra ändringen.
Den här menyn tillåter dig också att ändra bildinställningen beroende på vad för slags program du tittar på:
- ▼ **Personlig** (för egna önskemål).
- ▼ **Live** (för direktsända program).
- ▼ **Film** (för filmer).

SE

- ***Ljusstyrka, Färg*** *och* ***Skärpa*** *går endast att ändra om du väljer "Personlig" i Bildinställning.*
- ***Färgton*** *är endast tillgänglig för NTSC färgsystem (t.ex. videoband från USA).*
- *För att återgå till fabriksinställda värden, välj* ***Normalinst****. och tryck på* ***OK****.*

fortsättning följer...

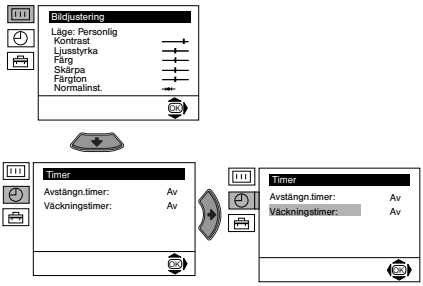


AVSTÄNGNINGS TIMER

Alternativet "Avstängn. timer" i menyn "Timer", tillåter dig att välja en tidsperiod efter vilken TV:n automatiskt går över i standby-läge.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➧. Tryck sedan på ↓ eller ↑ för att välja tidsintervall (maximalt 4 timmar) och slutligen på **OK**-knappen för lagring.

- *Om du vill se hur lång tid som återstår innan TV:n går över i standby-läge under tiden du tittar på TV, tryck på* **i+**.
- *En minut innan TV:n går över i standby-läge visas återstående tid automatiskt på skärmen.*

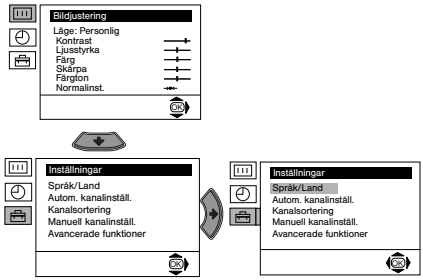


VÄCKNINGSTIMER

Alternativet "Väckningstimer" i menyn "Timer", tillåter dig att välja en tidsperiod efter vilken TV:n automatiskt slås på från standby-läge.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➧. Tryck sedan på ↓ eller ↑ för att välja tidsintervall (maximalt 12 timmar) och på **OK**-knappen för lagring. Tryck slutligen på |/⏻ knappen för standby-läge på fjärrkontrollen. Efter valt tidsintervall slås TV:n på automatiskt.

- *Standby-lampan ⏻ på TV:n blinkar regelbundet för att indikera att funktionen "Väckningstimer" är påslagen.*
- *Tillfälligt strömavbrott annullerar den här funktionen.*

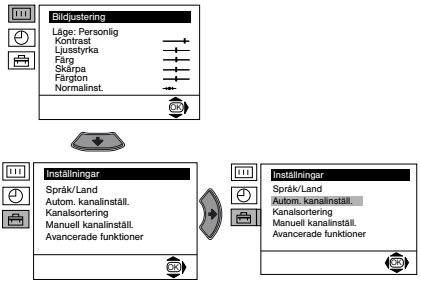


SPRÅK/LAND

Alternativet "Språk/Land" i menyn "Inställningar", tillåter dig att välja språk på skärmmenyerna. Det tillåter dig också att välja det land där du önskar använda TV:n.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➧ och följ sedan anvisningarna under kapitlet "Att sätta på TV:n och automatisk inställning", steg 2 och 3.

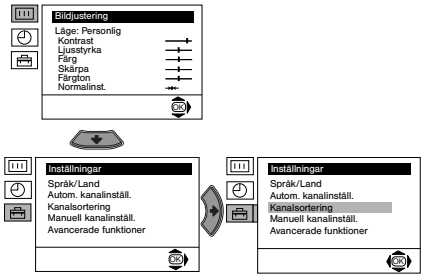
fortsättning följer...



AUTOMATISK KANALINSTÄLLNING

Alternativet "Autom. kanalinställ." i menyn "Inställningar", gör att TV:n själv letar upp och lagrar alla tillgängliga TV-kanaler.

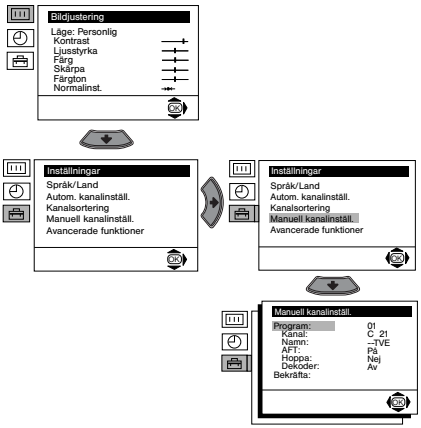
För att göra detta: efter att ha valt alternativet , tryck på ➧ och följ sedan anvisningarna under kapitlet ”Att sätta på TV:n för första gången och automatisk inställning", steg 4 och 5.



KANALSORTERING

Alternativet "Kanalsortering" i menyn "Inställningar", tillåter dig att ändra TV-kanalernas programpositioner.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➧ och följ sedan anvisningarna under kapitlet ”Att sätta på TV:n för första gången och automatisk inställning", steg 6 b).



MANUELL KANALINSTÄLLNING

Alternativet "Manuell kanalinställ." i menyn "Inställningar", tillåter dig att:

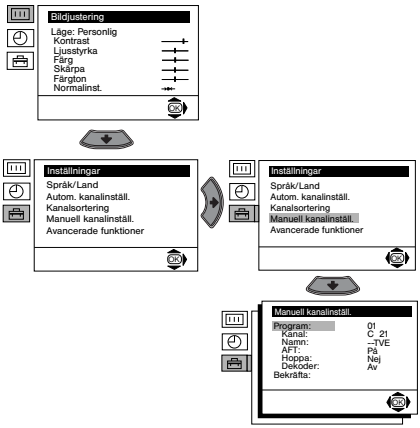
a) Ställa in TV-kanalerna eller insignalen för video var för sig och på önskad programposition. För att göra detta:

1 Efter att ha valt alternativet "Manuell kanalinställ.", tryck på ➧. Med alternativet **Program** markerat, tryck på ➧ och sedan på ➧ eller ➧ för att välja den programposition du vill ställa in TV-kanalen eller insignalen för video på (för videokanalen rekommenderar vi att du väljer programposition "0"). Tryck på ➧.

SE

fortsättning följer...

Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3 / Funktion



2 Efter att ha valt alternativet **Kanal**, tryck på ➧ och sedan på ⬇ eller ⬆ för att välja kanaltyp (”**C**” för markkanaler eller ”**S**” för kabelkanaler). Tryck på ➧. Tryck sedan på de numrerade knapparna för att direkt lägga in TV-kanalens- eller video-insignalens nummer. Om du inte vet vilket nummer kanalen har, tryck på ⬇ eller ⬆ för att leta upp det. När du väl hittat kanalen du vill lagra, tryck på **OK** två gånger.

Upprepa samtliga steg för att ställa in och lagra fler kanaler.

b) Även om den automatiska fininställningen (AFT) alltid är påslagen, kan du justera den manuellt för att erhålla en bättre bildmottagning i de fall bilden är dålig.

För att göra detta: under tiden du tittar på den TV-kanal du vill fininställa, välj alternativ **AFT** och tryck sedan på ➧. Tryck på ⬇ eller ⬆ för att justera kanalens frekvensnivå mellan -15 och +15. Tryck slutligen på **OK** två gånger för lagring.

c) Förbise de programnummer du inte önskar så att de hoppas över vid val av dem med knapparna PROGR +/-.

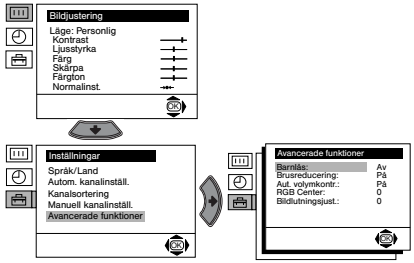
För att göra detta: markera alternativet **Program**, tryck på **PROGR +** eller **–** tills det programnummer du vill förbise kommer upp. När du väl har programnumret på skärmen, välj alternativet **Hoppa** och tryck sedan på ➧. Tryck på ⬇ eller ⬆ för att välja Ja och tryck slutligen på **OK** två gånger för lagring.

Om du längre fram önskar annullera denna funktion, välj återigen "Nej" i stället för "Ja".

d) Namnge en kanal, med hjälp av högst fem tecken.

För att göra detta: markera alternativet **Program**, tryck på **PROGR +** eller **–** tills det programnummer du vill namnge kommer upp. När du väl har programnumret på skärmen, välj alternativet **Namn** och tryck sedan på ➧. Tryck på ⬇ eller ⬆ för att välja en bokstav, en siffra eller ”-” för blanksteg och tryck på ➧ för att bekräfta tecknet. Välj de fyra andra tecknen på samma vis. När du väl valt alla tecken, tryck på **OK** två gånger för lagring.

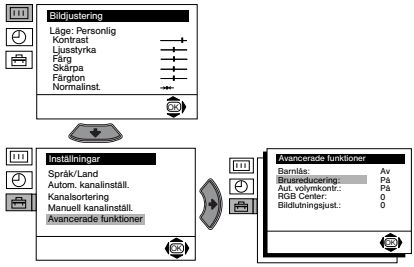
fortsättning följer...



BARNLÅS
Alternativet "Barnlås" i menyn "Avancerade funktioner", tillåter dig att låsa TV:ns knappar. På så vis, efter att ha valt detta alternativ och stängt av TV:n, förblir TV:ns knappar låsta och kan återigen användas endast med hjälp av fjärrkontrollens knappar.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➔. Tryck sedan på ➘ eller ➚ för att välja **På** . Tryck på **OK** för lagring och slutligen på |/⏻-knappen på fjärrkontrollen.

Om du längre fram önskar annullera denna funktion, välj återigen "Av" i stället för "På".

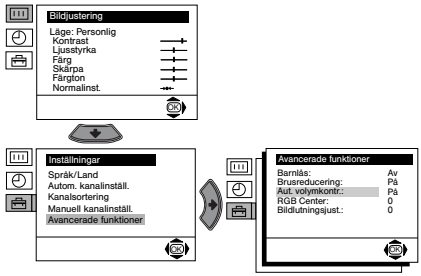


BRUSREDUCERING
Alternativet ”Brusreducering” i menyn ”Avancerade funktioner”, tillåter dig att reducera bildbrus vid svaga TV-signaler.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➔. Tryck sedan på ➘ eller ➚ för att välja **På** och tryck slutligen på **OK** för lagring.

Om du längre fram önskar annullera denna funktion, välj återigen "Av" i stället för "På".

SE



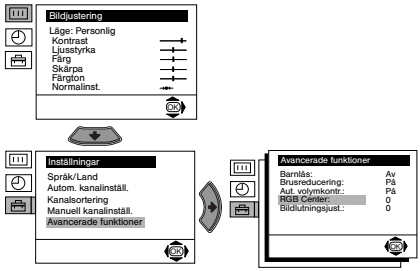
AUTOMATISK VOLYMKONTROLL
Alternativet ”Aut. volymkontr.” i menyn”Avancerade funktioner”, tillåter dig att ha samma volym på kanalerna oberoende av sändningssignalerna (t.ex. vid reklamsändningar).

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➔. Tryck sedan på ➘ eller ➚ för att välja **På** och tryck slutligen på **OK** för lagring.

Om du längre fram önskar annullera denna funktion, välj återigen "Av" i stället för "På".

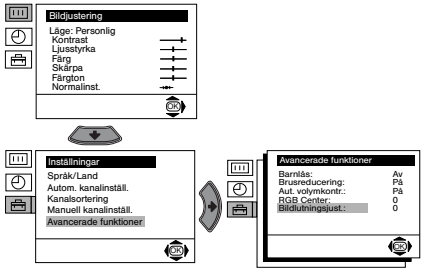
fortsättning följer...

Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3 / Funktion



RGB CENTER
Vid anslutning av en källa med RGB-signaler, som ”PlayStation”, kan bildcentreringen behöva justeras. Om så är fallet kan den justeras genom att använda alternativet ”RGB Center” i menyn ”Avancerade funktioner”.

För att göra detta: under tiden du tittar på en RGB-insignal, välj alternativet ”RGB Center” och tryck på ➧. Tryck sedan på ▼ eller ▲ för att justera bildens centrering mellan -10 och +10. Tryck slutligen på **OK** för lagring.



BILDLUTNINGSJUSTERING (endast för KV-21LT1E)
På grund av jordens dragningskraft kan bilden luta. I så fall kan du justera den genom att använda alternativet ”Bildlutningsjust.” i menyn ”Avancerade funktioner”.

För att göra detta: efter att ha valt alternativet, tryck på ➧. Tryck sedan på ▼ eller ▲ för att justera bildlutningen mellan –5 och +5. Tryck slutligen på **OK** för lagring.

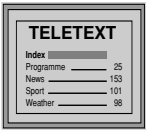
Text-TV

Text-TV är en informationstjänst som sänds av de flesta TV-stationer. Text-TVs innehållsförteckning (vanligtvis sidan 100) ger information om hur denna tjänst används. För att röra dig inom text-TV bör du använda fjärrkontrollens knappar så som beskrivs här nedan.

Se till att du använder en TV-kanal med stark signal. Annars kan du lätt få problem med text-TV.

Att använda text-TVs informationstjänst:

Efter att ha valt en TV-kanal som sänder den text-TV du vill se, tryck på .



Att välja en text-TV-sida:

Mata in de tre siffrorna på den sida du vill se med hjälp av de numrerade knapparna på fjärrkontrollen.

- *Om du misstar dig, fortsätt med de andra siffrorna (från 0 till 9) och gör om proceduren igen.*
- *Om sidräknaren inte stannar beror det på att sidan inte är tillgänglig. I så fall, mata in ett annat sidnummer.*

För att välja följande sida eller föregående sida:

Tryck på PROGR + ( ) eller PROGR - ( ).

För att se text-TV ovanpå den normala TV-bilden:

Under tiden du tittar på text-TV, tryck på . Tryck igen för att ta bort text-TV.

För att "frysa" en text-TV-sida:

En del text-TV-sidor innehåller underliggande sidor som roteras automatiskt. För att "frysa" en underliggande sida, tryck på / . Tryck igen för att ta bort "frysningen".

För att se gömd information (t. ex.: lösningar till frågor):

Tryck på / . Tryck igen för att åter gömma informationen.

För att gå ut ur text-TV:

Tryck på .

SE

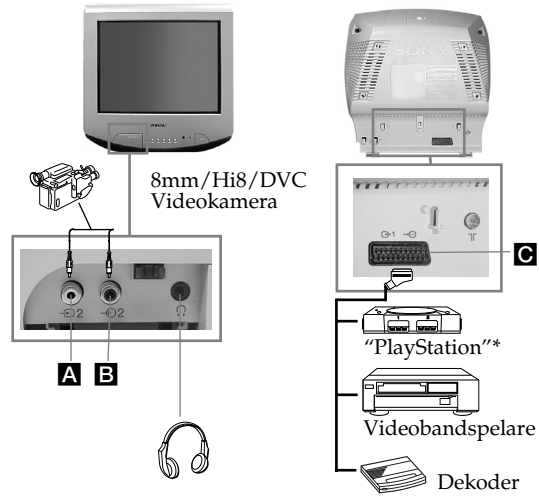
Fastext

Tjänsten Fastext gör att du kan nå text-TV-sidorna genom att trycka på en enda knapp. När du är inne i text-TV och om Fastext sänds, visas en färgkodmeny längst ned på text-TV-sidan som gör att du kan nå en viss sida direkt. För att göra detta, tryck på motsvarande färgad knapp (röd, grön, gul eller blå) på fjärrkontrollen.

Anslutning av extrautrustning

Du kan ansluta en mängd extrautrustning till din TV, så som beskrivs här nedan. (Anslutningssladdar följer ej med).

Anslutning av video:
För att ansluta en video till din TV, se under kapitlet ”Inkoppling av antennen och videon”. Vi rekommenderar dig att ansluta videon med hjälp av en SCART-sladd. Om du inte använder SCART-sladd måste du själv ställa in video-signalen med hjälp av menyn ”Manuell kanalinställning” (för att göra det, se avsnitt a) på sidan 11). Se också instruktionsboken som tillhör din video för att se hur du får fram kanalen för video-signalen.



Om du har en dekoder kopplad till videon som är utrustad med Smartlink:
Välj alternativet ”Manuell inställning” i menyn ”Inställningar” och efter att ha valt alternativet ”Dekoder”, välj ”På” (genom att använda ↓ eller ↑) för varje kodad kanal.

* **”PlayStation”** är en produkt som tillhör Sony Computer Entertainment, Inc.
* **”PlayStation”** är ett registrerat varumärke av Sony Computer Entertainment, Inc.

Användning av extrautrustning

1 Anslut extrautrustningen till rätt uttag på TV:n så som beskrivs ovan.

2 För att se bilden på den anslutna utrustningen, tryck flera gånger på -knappen tills rätt insignal-symbol visas på skärmen.

Symbol	Insignaler
1	• Audio/video-insignal genom SCART-uttag **C**
	• RGB-insignal genom SCART-uttaget **C**. Den här symbolen visas endast om du har anslutit en RGB-insignal.
2	• Video-insignal genom RCA-kontakten **A** och ljud-insignal genom **B**.

3 Slå på ansluten utrustning.

4 För att återgå till den normala TV-bilden trycker du på -knappen på fjärrkontrollen.

Specifikationer

TV-system:
B/G/H

Färgsystem:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (endast video-insignal)

Kanaler:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Bildrör:
Plan skärm FD Trinitron

Uttag på baksidan:
1/ 21-poligt SCART-uttag (Euro)(CENELEC-standard) som inkluderar audio/video-insignal, RGB-insignal, TV / audio-video-utsignal.

Uttag på framsidan:
2 Video-insignal – RCA-kontakt
2 Audio-insignal – RCA-kontakt
hörlursuttag.

Ljud ut:
- KV-21LT1E:
  1 x 8 W (musikeffekt)
  1 x 4 W (RMS Mono)
- KV-14LT1E:
  1 x 6 W (musikeffekt)
  1 x 3 W (RMS Mono)

Energiförbrukning:
- KV-21LT1E: 55 W
- KV-14LT1E: 42 W

Energiförbrukning i standby-läge:
≤ 0.55 W

Dimensioner (b x h x d):
- KV-21LT1E: Ca. 514 x 478 x 487 mm.
- KV-14LT1E: Ca. 393 x 358 x 415 mm.

Vikt:
- KV-21LT1E: Ca. 24 Kg.
- KV-14LT1E: Ca. 11.5 Kg.

Medföljande tillbehör:
1 fjärrkontroll RM-887.
2 batterier enligt IEC-standard.
1 Antenn (endast för KV-14LT1E)

Andra egenskaper:
- Text-TV, Fastext, TOPtext.
- Avstängningstimer.
- Väckningstimer.
- Smartlink (direktkommunikation mellan TV:n och en video med Link-funktion. Mer information om Smartlink hittar du i din videos instruktionsbok).

SE

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Miljövänligt papper - 100% klorfritt

Felsökning

Här är några enkla lösningar på fel som kan påverka bild och ljud.

Problem	Lösning
Ingen bild (skärmen är svart) och inget ljud.	• Kontrollera antennanslutningen. • Sätt i kontakten.Tryck på ⏻ -knappen på apparatens framsida. • Om ⏻-indikatorn lyser, tryck på I/⏻-knappen på fjärrkontrollen.
Dålig bild eller ingen bild alls men bra ljud.	• Använd menysystemet och välj ”Bildjustering” och välj ”Normalinst.” för att gå tillbaka till fabriksinställda värden.
Ingen bild eller informationsmeny från extrautrustningen ansluten till SCART-uttaget på TV:ns baksida.	• Se till att extrautrustningen är påslagen och tryck flera gånger på ⮆-knappen på fjärrkontrollen tills rätt insignal-symbol visas på skärmen.
Bra bild men inget ljud.	• Tryck på ◿-knappen +/- på fjärrkontrollen.
Ingen färg i färgsändningar.	• Använd menysystemet och välj ”Bildjustering” och välj ”Normalinst.” för att gå tillbaka till fabriksinställda värden.
Bildstörningar vid kanalbyte eller när man slår på text-TV.	• Stäng av eventuell utrustning ansluten till det 21-poliga SCART-uttaget på TV:ns baksida.
Felaktiga tecken på text-TV sidorna.	• Med hjälp av menysystemet väljer du alternativet “Språk/Land” samt det land där TV:n används.
Bilden lutar (endast för KV-21LT1E).	• Använd menysystemet och välj ”Bildlutningsjust." i menyn ”Avancerade funktioner” och justera lutningen.
Bild med brus.	• Använd menysystemet och välj ”AFT” i menyn ”Manuell kanalinställ.” och justera inställningen manuellt för att erhålla en bättre bild. • Använd menysystemet och välj ”Brusreducering” i menyn ”Avancerade funktioner” och välj ”På” för att få bort bildbruset.
Fjärrkontrollen fungerar ej.	• Byt batterier.
Standby-lampan på TV:n blinkar trots att funktionen ”Väckningstimer” inte är programmerad.	• Kontakta närmaste auktoriserade Sony-verkstad.

⚠ Om inte problemen löser sig, ta kontakt med en auktoriserad Sony-verkstad. Öppna aldrig själv TV:ns hölje.

IMPRESO EN ESPAÑA
Dep. Leg. B-19560-2000
BENGAR - Granollers

Sony España, S.A.